

'ampat pólloh ríbu, dán líma rátus bánjaknja.

34 Deri pada segala 'anakh láki p Manafej, per'anakan p nja, dólom 'atfal p nja, pada rúmah bápa p nja; menúrut bilárgan náma p, deri pada 'awrag duwa pólloh táhon tuwah-nja, dán lebehnja, fakalíjen jarg ber'agkat kaluwar máfokh tantará paparárgan:

35 Segala 'awragnja jarg ter'itong pada hulubagfa Menafej 'itu 'adálah tíga pólloh duwa ríbu, dán duwa rátus bánjaknja.

36 Deri pada segala 'anakh láki p Benjamin, per'anakan p nja, dólom 'atfal p nja, pada rúmah bápa p nja; menúrut bilárgan náma p, deri pada 'awrag duwa pólloh táhon tuwah-nja, dán lebehnja, fakalíjen jarg ber'agkat kaluwar máfokh tantará paparárgan:

37 Segala 'awragnja jarg ter'itong pada hulubagfa Benjamin 'itu 'adálah líng pólloh líma ríbu, dán 'an-ampat rátus bánjaknja.

Dán, per'anakan p nja, dólom 'atfal p nja, pada rúmah bápa p nja; menúrut bilárgan náma p, deri pada 'awrag duwa pólloh táhon tuwah-nja, dán lebehnja, fakalíjen jarg ber'agkat kaluwar máfokh tantará paparárgan:

39 Segala 'awragnja jarg ter'itong pada hulubagfa Dán 'itu 'adálah 'anam pólloh duwa ríbu, dán túdjoh rátus bánjaknja.

40 Deri pada segala 'anakh láki p 'Ajejr, per'anakan p nja, dólom 'atfal p nja, pada rúmah bápa p nja; menúrut bilárgan náma p, deri pada 'awrag duwa pólloh táhon tuwah-nja, dán lebehnja, fakalíjen jarg ber'agkat kaluwar máfokh tantará paparárgan:

41 Segala 'awragnja jarg ter'itong pada hulubagfa 'Ajejr 'itu 'adálah 'ampat pólloh sawátu ríbu, dán líma rátus bánjaknja.

42 Deri pada segala 'anakh láki p

Lejwij hendakh meombakh díja 'itu: dán póllo, tatkála tampat kadijman háros berhengi dólom patan-tar'an, segala 'awrag Lejwij hendakh berdirikan díja 'itu; maka 'awrag kaluwar'an jarg megham-pir, 'itu 'akan máti debúnoh.

52 'Adapawn benij Jifrá'ejl hendakh bertantar, fálá 'awrag pada dibáwah pandíjnya, menúrut tantará p nja paparárgan.

53 Hánya segala 'awrag Lejwij hendakh bertantar meg'ulíng pada tempat kadijman sjahádat, lopája djárgan dátarg sawátu gárag ka-'átas perhimpunan benij Jifrá'ejl; maka kárana 'itu háros segala 'awrag Lejwij memaliharakan káwal tempat kadijman sjahádat 'itu.

54 Maka benij Jifrá'ejl berbowat-lah demikíjen: menúrut bárag fakalíjen, jarg Huwa telah sudáh berpasan pada Músáj, demikíjen debowatuja.

FATSAL JANG KA II.

1 **S** Huwa kapada Músáj dán Há-rún, fábánja:

2 Hendakhlah benij Jifrá'ejl ber-tantar, fálá 'awrag dibáwah pan-díjnya, menúrut tanda p rúmah bápa p nja; deri hadápan meg'ulíng pada tarátakh humpon p an marika 'itu hendakh bertantar.

3 Maka 'awrag, jarg 'akan ber-tantar 'arah katimor deri fabelah mefrikh, 'itilah pandíj tantará Jehudá, menúrut tantará p nja papá-rárgan: maka Paghúlu benij Jehudá 'itilah Nalhefawn, 'anakh láki p Samínadab.

4 'Adapawn tantaránja paparárgan, dán segala 'awragnja jarg ter'itong 'itu 'adálah túdjoh pólloh 'ampat rí-bu, dán 'anam rátus bánjaknja.

5 Maka segala 'awrag jarg 'akan bertantar defístnja, 'itilah hulubagfa Jifáskár; maka Paghúlu

benij Jifáskár 'itilah Netan 'ejl, 'anakh láki p TSúsar.

6 'Adapawn tantaránja paparárgan, dán segala 'awragnja jarg ter'itong 'itu 'adálah líma pólloh 'ampat ríbu, dán 'ampat rátus bánjaknja.

7 Komedíjen hulubagfa Zebúlu: maka Paghúlu benij Zebúlu 'itilah 'Eif'áb, 'anakh láki p Hejlaw'n.

8 'Adapawn tantaránja paparárgan, dán segala 'awragnja jarg ter'itong 'itu 'adálah líma pólloh túdjoh ríbu, dán 'ampat rátus bánjaknja.

9 Bagtu fakalíjen 'awrag jarg ter'itong pada patantará'an Jehudá 'itu 'adálah farátus ríbu, dán daw-lápan pólloh 'anam ríbu, dán 'an-ampat rátus bánjaknja, menúrut tantará p nja paparárgan: marika 'itu hendakh ber'agkat jarg pertáma.

10 Pandíj tantará Re'úbejn 'akan 'ada 'arah kalalátan, menúrut tantará p nja paparárgan: maka Paghúlu benij Re'úbejn 'itilah 'Eltúsar, 'anakh láki p S'edej'úr.

11 'Adapawn tantaránja papá-rárgan, dán segala 'awragnja jarg ter'itong 'itu 'adálah 'ampat pólloh 'anam ríbu, dán líma rátus bánjaknja.

12 Maka segala 'awrag jarg 'akan bertantar defíst'nja, 'itilah hulubagfa S'imsawn; maka Paghúlu benij S'imsawn 'itilah S'elumi'ejl, 'anakh láki p TSúr'sjadáj.

13 'Adapawn tantaránja papá-rárgan, dán segala 'awragnja jarg ter'itong 'itu 'adálah líma pólloh sambilan ríbu, dán tíga rátus bánjaknja.

14 Komedíjen hulubagfa Dád: maka Paghúlu benij Dád 'itilah 'Eijasáf, 'anakh láki p Resit'ejl.

15 'Adapawn tantaránja papá-rárgan, dán segala 'awragnja jarg ter'itong 'itu 'adálah 'ampat pólloh líma ríbu, dán 'anam rátus, dán líma pólloh bánjaknja.

16 Bagtu fakalíjen 'awrag jarg ter'itong pada patantará'an Re-úbejn 'itu 'adálah farátus ríbu,

dán líma púloh sawátnu ríbu, dán 'ampat rátnus, dán líma púloh bánjakhnja, meñurut tantará p nja paparágan: maka maríka 'itu hendakh ber'agkat jarg kaduwa.

17 Komedijennja tarátakh himpon p an háros ber'agkat, lerta degan tantará segala 'awrag Lejwij pada sama tegah segala tantará fakalijen: seperti maríka 'itu bertantará, baġtu djuga 'ija 'ákan ber'agkat, sapa 'awrag pada tampatnja dibáwah pandij p nja.

18 Pandij tantará 'Efrájim, meñurut tantará p nja paparágan, 'ákan 'ada 'arah kabárat: maka Paghúlu benij 'Efrájim 'itúlah 'Elisfamas, 'ánakh láki p Számhúd.

19 'Adapawn tantaránja papáragan, dán segala 'awragnja jarg ter'itog 'itu 'adálah 'ampat púloh ríbu, dán líma rátnus bánjakhnja.

20 Maka defisijnja 'itu hulubagfa Menaféj: maka Paghúlu benij Menaféj 'itúlah Dlamí'ejl, 'ánakh láki p Pedahstúr.

21 'Adapawn tantaránja papáragan, dán segala 'awragnja jarg ter'itog 'itu 'adálah tiga púloh duwa ríbu, dán duwa rátnus bánjakhnja.

22 Komedijen hulubagfa Benjamín: maka Paghúlu benij Benjamín 'itúlah 'Abídan, 'ánakh láki p Dwidkawnj.

23 'Adapawn tantaránja papáragan, dán segala 'awragnja jarg ter'itog 'itu 'adálah tiga púloh líma ríbu, dán 'ampat rátnus bánjakhnja.

24 Baġtu fakalijen 'awrag jarg ter'itog pada patantarán 'Efrájim 'itu 'adálah sarátus ríbu, dán dawrápan ríbu, dán sarátus bánjakhnja, meñurut tantará p nja papáragan: maka maríka 'itu hendakh ber'agkat jarg katiga.

25 Pandij tantará Dán, meñurut tantará p nja paparágan, 'ákan 'ada 'arah ka 'awtára: maka Paghúlu benij Dán 'itúlah 'Ahlízézer, 'ánakh láki p Számíjadáj.

26 'Adapawn tantaránja papáragan, dán segala 'awragnja jarg ter'itog 'itu 'adálah 'anam púloh duwa ríbu, dán tudjoh rátnus bánjakhnja.

27 Maka segala 'awrag, jarg 'ákan bertantará defisijnja, 'itúlah hulubagfa 'Aljejr: maka Paghúlu benij 'Aljejr 'itúlah Padjizí'ejl, 'ánakh láki p Szokran.

28 'Adapawn tantaránja papáragan, dán segala 'awragnja jarg ter'itog 'itu 'adálah 'ampat púloh sawátnu ríbu, dán líma rátnus bánjakhnja.

29 Komedijen hulubagfa Naftalij: maka Paghúlu benij Naftalij 'itúlah 'Ahlíraz, 'ánakh láki p Sejan.

30 'Adapawn tantaránja papáragan, dán segala 'awragnja jarg ter'itog 'itu 'adálah líma púloh tiga ríbu, dán 'ampat rátnus bánjakhnja.

31 Baġtu fakalijen 'awrag jarg ter'itog pada patantarán 'an Dán 'itu 'adálah sarátus ríbu, dán líma púloh tudjoh ríbu, dán 'anam rátnus bánjakhnja: maríka 'itu hendakh ber'agkat jarg komedijen dibáwah pandij p nja.

32 'Inilah segala 'awrag jarg ter'itog 'antára benij Jifrá'ejl, pada rúmah bápa p nja: samowa 'awrag jarg ter'itog deri pada segala tantará fakalijen, meñurut tantará p nja paparágan, 'itu 'adálah 'anam rátnus ríbu, dán tiga ríbu, dán líma rátnus, dán líma púloh bánjakhnja.

33 Tetapi segala 'awrag Lejwij 'itu tudjálah de'itog ditegah p benij Jifrá'ejl: seperti Huwa telah sudah berpasan pada Músáj.

34 Maka benij Jifrá'ejl 'itu berbowatlah meñurut segala sawátnu jarg sudahlah dipasan Huwa pada Músáj: baġtu djuga maríka 'itu bertantarálah dibáwah pandij p nja, dán baġtu djuga sapa 'awrag ber'agkatlah meñurut 'atal p nja, pada rúmah bápa p nja.

FATSAL JANG KA III.

wáran jarg meġhampir 'itu 'ákan máti dibátnoh.

11 Bermúla bafermánlah Huwa kapada Músáj, sabdánja:

12 Maka 'ákan 'aku 'ini, bahuwa safoꡓgohnja 'áku sudah meġ'am-bil segala 'awrag Lejwij 'itu deri tegah p benij Jifrá'ejl; ganti segala 'ánakh súlong jarg membúka papú-dju, deri pada benij Jifrá'ejl: maka segala 'awrag Lejwij 'itu 'ákan 'ada punjáku.

13 Kárana 'áku mempunjá'ij fakalijen súlong; pada hárij takála 'áku sudah memáluw títjap p súlong didálam tánah Mitsir, maka 'áku sudah khuduskan baġku fakalijen súlong dálam 'awrag Jifrá'ejl, deri pada mánuŕija sampej kapada bí-nátang; punjáku 'itu 'ákan 'ada, 'áku 'inilah Huwa.

14 Bermúla bafermánlah Huwa kapada Músáj didálam pádag bel'antára Sináj, sambil sabdánja:

15 'Itoglah segala 'ánakh p láki p Lejwij, pada rúmah bápa p nja, meñurut 'atal p nja: segala láki p deri pada 'awrag sabdian tuwah-nja, dán lebehnja, hendakh 'ang-kaw 'itog maríka 'itu.

16 Maka Músáj pawn 'itoglah maríka 'itu 'atas búni penjúrroh Huwa: seperti sudahlah terpasan padánja.

17 'Adapawn 'adálah segala 'ini 'ánakh p láki p Lejwij degan náma p nja: Djejr'jawn, KHehat, dán Me-rárij.

18 Maka 'inilah segala náma 'ánakh p láki p Djejr'jawn 'itu, meñurut 'atal p nja: Libnij, dán Sjimzj.

19 Dán 'ánakh p láki p KHehat 'itu, meñurut 'atal p nja: Szamran, dán Jitshar, HHebrawn, dán Szuzí'ejl.

20 Dán 'ánakh p láki p Merárij 'itu, meñurut 'atal p nja: Malhalij, dán Múljij: segala 'ini 'ada 'atal p Lej-wij, pada rúmah bápa p nja.

21 Deri pada Djejr'jawn 'ada 'atal Libnij, dán 'atal Sjimzj: segala 'ini 'ada 'atal p 'awrag Djejr'jawnj.

1 'Adapawn 'inilah segala kadja-djé'an Hárun dán Músáj; pada hárij takála bafermánlah Hu-wa pada Músáj di'atas bukít thúr Sináj.

2 Dán 'inilah segala náma 'ánakh p láki p Hárun: jarg súlong 'itu Ná-dab; komedijen 'Abíhuw, 'Elza-zar, dán 'Itamar.

3 'Inilah náma p 'ánakh p láki p Hárun, 'Imám p jarg ter'itrap 'itu, jarg 'awrag sudah meñunúhij táganinja 'ákan ber'imám.

4 Hánja matilah Nádad dán 'Abí-luww dhadápan Ihadret Huwa, takála deperfohbakkannjálah 'ápi kaluwáran kahadápan Ihadret Hu-wa, dálam pádag bel'antára Sináj; maka 'ánakh p títjada 'adálah pada maríka 'itu: sabirga maka 'Elza-zar dán 'Itamar ber'imám matlah di-múka Hárun bapánja 'itu.

5 Maka bafermánlah Huwa ka-pada Músáj, sabdánja:

6 Meġhampirkanlah hulubagfa Lejwij, dán meġhadápanlah djé 'itu dimúka Hárun 'Imám 'itu; so-péja maríka 'itu melájani padánja:

7 Dán sopéja maríka 'itu meñog-guwij toꡓguwannya, dán toꡓguwan faganáp perhimpónan, dimúka ta-rátakh himpon p an: 'ákan berdjáka perdjaká'an tampat kadijáman.

8 Dán sopéja maríka 'itu meñog-guwij segala serba tarátakh himpon p an, dán toꡓguwan benij Jifrá'ejl: 'ákan berdjáka perdjáka'an tampat kadijáman.

9 Maka 'argkaw kalákh hendakh memberij segala 'awrag Lejwij 'itu kapada Hárun, dán kapada 'ánakh p nja láki p: maríka 'itu 'awrag ka-ber'an; 'awrag kabéri'an 'adánja baġnja deri pada sílij benij Jifrá'ejl.

10 Dán 'argkaw lági hendakh meġ-'argkat Hárun, dán 'ánakh p nja láki p, 'ákan peñarentah p, sopéja maríka 'itu meñogguwíj kardja 'imámtnja: maka 'awrag kalu-

22 Segala 'awrag'nya jag ter'itong, pada bilangan tiyap p laki p, deri pada 'awrag sabulan tuwah'nya, dan lebe'nya; segala 'awrag'nya jag ter'itong 'itu' adal'ah tudjoh ribi, dan lima ratus banjak'nya.

23 Segala 'atal' 'awrag' Djejr- 'awrag'nya jag bertantara dibal- kang tempat kadjamaan, 'arah ka- barat.

24 'Adapawn Parg'ulu rumah ba- pa 'awrag' Djejr- 'awrag' 'itu' 'Eljasaf, 'anak laki p La'ejl.

25 Maka togguwan 'anak p la- ki p Djejr- 'awrag'nya pada taratak' him- pon p an hendak' 'ada tempat ka- djamaan, dan taratak', tudog'an, serta 'atap'nya, lagi tabir pintu ta- ratak' himpon p an;

26 Dan lejer p pagar halaman, dan tabir pintu gerbang pagar ha- laman, jag 'ada pada tempat ka- djamaan, dan pada medzbel' ber- kulnig: lagi'paw'n tali p nja kapada faganap perdjak'annja.

27 Lagi deri pada KHehat 'ada 'atal' 'awrag' Samram'ij, dan 'atal' 'awrag' Jishaw'ij, dan 'atal' 'awrag' HHebraw'ij, dan 'atal' 'awrag' Suzi- 'ejli: segala 'ini' 'ada 'atal' p 'aw- rag' KHehat'ij.

28 Pada bilangan tiyap p laki p, deri pada 'awrag' sabulan tuwah- 'nya, dan lebe'nya; 'adal'ah marika 'itu' daw'apan ribi, dan 'anam' ratus banjak'nya, jag me'ng- suw'ij togguwan tempat khudus.

29 Segala 'atal' 'anak p laki p KHehat' hendak' bertantara pada fihak' tempat kadjamaan, 'arah kabalatan.

30 'Adapawn Parg'ulu rumah ba- pa segala 'atal' 'awrag' KHehat'ij 'itu' 'Elhafan, 'anak laki p Suzi'ejl.

31 Maka togguwan marika 'itu' 'ada pitij, dan majidah, dan kaki dijan, dan medzbel' p, dan segala ferba tempat khudus, jag 'awrag' 'itu' hendak' berchidmat fer'anjja; lagi tirej dindigan, dan segala perdjak'annja.

32 'Adapawn Parg'ulu 'atas la- kalijen Parg'ulu 'awrag' Lejwij 'itilah' 'Elkazar, 'anak laki p Ha- run 'Imam' 'itu: parentah'nya 'itilah' 'atas segala 'awrag' jag me'ng- guw'ij togguwan tempat khudus.

33 Komedijen deri pada Merarij 'ada 'atal' 'awrag' Mathal'ij, dan 'atal' 'awrag' Mub'ij: segala 'ini' 'ada 'atal' p Merarij.

34 Maka segala 'awrag'nya jag ter'itong, pada bilangan tiyap p la- ki p, deri pada 'awrag' sabulan tuwah'nya, dan lebe'nya; 'itu' 'ada- lah 'anam' ribi, dan duwa ratus banjak'nya.

35 'Adapawn Parg'ulu rumah ba- pa segala 'atal' Merarij 'itu' TSu- ri'ejl, 'anak laki p 'Abilhajij: ma- rika 'itu' hendak' bertantara pada fihak' tempat kadjamaan, 'arah ka'awtara.

36 Maka parentah segala tog- guwan 'anak p laki p Merarij hen- dak' 'ada 'atas segala papan tam- pat kadjamaan, dan rimbat p nja, dan tiyag p nja, dan kaki p nja, dan 'atas segala ferbanja, dan se- gala perdjak'annja;

37 Dan 'atas segala tiyag pagar halaman berkulnig, dan kaki p nja, dan p'alah p nja, dan tali p nja.

38 'Adapawn segala 'awrag' jag hendak' bertantara dimuka tempat kadjamaan 'arah katmor dimuka taratak' himpon p an, pada fihak' me'ritik, 'itilah' Mutsaj, dan Ha- run, dan 'anak p nja laki p, jag me'ngguw'ij togguwan tempat khu- dus, 'akan kawal benij Jifra'ejl: maka 'awrag' kaluwaran jag me'ng- hampir 'itu' hendak' mati dibunuh.

39 Sakalijen 'awrag' jag ter'itong deri pada segala 'awrag' Lejwij, jag Mutsaj dan Hartun sudah 'itong' 'atas bunji penjuroh Huwa, me'nu- rut 'atal' p nja, tiyap p laki p, deri pada 'awrag' sabulan tuwah'nya, dan lebe'nya; 'itu' 'adal'ah duwa puluh, duwa ribi banjak'nya.

40 Bermula bafermanlah Huwa

kapada Mutsaj: 'itong'lah 'argkaw' fakalijen silog laki p 'antara benij Jifra'ejl, deri pada 'awrag' sabulan tuwah'nya, dan lebe'nya; dan 'an- billah bilangan segala nama marika 'itu: 41 Dan hendak'lah 'argkaw' lam- bot segala 'awrag' Lejwij bagiku, 'aku' 'inilah' Huwa, ganti fakalijen silog 'antara benij Jifra'ejl; dan segala binatag 'awrag' Lejwij 'itu' ganti fakalijen silog 'antara binatag benij Jifra'ejl.

42 Bagitu dijaga me'ng'itong'lah Mu- tsaj, seperti 'indah'lah depasan Hu- wa padanja, fakalijen silog 'an- tara benij Jifra'ejl.

43 Maka 'adal'ah fakalijen silog laki p, pada bilangan nama p, deri pada 'awrag' sabulan tuwah'nya, dan lebe'nya, 'antara segala 'aw- rag'nya jag ter'itong 'itu, duwa puluh duwa ribi, dan duwa ratus, dan tudjoh puluh tiga banjak'nya.

44 Bermula bafermanlah Huwa kapada Mutsaj, sabdanja: 45 Sambotlah 'argkaw' segala 'aw- rag' Lejwij 'itu' ganti fakalijen silog 'antara benij Jifra'ejl 'itu, dan segala binatag 'awrag' Lejwij 'itu' ganti fakalijen binatag marika 'itu: kawana 'ada segala 'awrag' Lejwij punjaku, 'aku' 'inilah' Huwa.

46 'Adapawn 'akan duwa ratus, dan tudjoh puluh tiga 'awrag', jag hendak' ditubus 'itu, 'ija 'itu' segala 'awrag' jag limpah 'itu' lebe' deri pada segala 'awrag' Lejwij 'an- tara segala silog benij Jifra'ejl 'itu: 47 Maka hendak'lah 'argkaw' 'am- bil' lima p tzikhal 'atas segala batu kapala: me'ndrut tzikhal tempat khudus 'argkaw' hendak' 'ambil' 'itu; duwa puluh djejra' tzikhal 'itu' tim- bag'nya.

48 Dan hendak'lah 'argkaw' benij pejrah 'itu' kapada Hartun, dan kapada 'anak p nja laki p: 'ija 'itu' pejrah' segala 'awrag' tertubus 'itu, jag limpah bilangan 'itu' 'antara marika 'itu.

FATSAL JANG KA IV.

1 **S** Abermula maka bafermanlah Huwa kapada Mutsaj, dan kapada Hartun, sabdanja: 2 'Ambillah djomlat segala 'anak laki p KHehat, deri tegah p benij Lejwij, me'ndrut 'atal' p nja, pada rumah bapa p nja; 3 Deri pada 'awrag' tiga puluh talon tuwah'nya, dan lebe'nya, sampej kapada 'awrag' lima puluh talon tuwah'nya: fakalijen jag ma- sokh kapada tantara paparagan, 'akan berlakukan kardja pada ta- ratak' himpon p an.

4 'Inilah perdjak'ann' segala 'anak laki p KHehat, pada taratak' him- pon p an; 'artinja kafutij'an segala kafutij'an.

5 Manakala ber'argkat patanta- ra'an, maka Hartun, dan 'anak p nja laki p hendak' datag' tironkan tirej dindigan tudog'an 'itu: dan tudog' degan dija 'itu' pitij' s'ahadat.

6 Dan marika 'itu' háros buboh 'atasnya sawatu tudog'an kdlit p s'agharah, dan hampar sawatu ka- jin saheje'nya, jag biruw' lagit warnanja, di'atasnja 'itu; lagi ke'anakan kajuw' 'itong' p nja.

7 Lagi marika 'itu' hendak' ham- par 'atas majidah hadap p sawatu kajuw' jag biruw' lagit warnanja.

dän latak di'atasnja piggan p, dan fondokh p, dan tjawan p, dan tjeper p tutopan: lagipawn rawitj jagg fantsjala dihadapkan háros 'ada di'atasnja.

8 Komedijen marika 'tu hendakh hampar di'atas samowanja sawatu kájin jagg kirmizij warnanja, dan tudog 'tu degan sawatu tudogän kilit p sgharah; lagi kenakan kajúw 'tlog p nja.

9 Dän marika 'tu hendakh meg-'ambil sawatu kájin jagg biruw lagit warnanja, dan tudog kaki dijan penjulohan 'tu, dan palta p nja, dan sepit p nja, dan pamadam p nja; lagi segala bádján minjaknja, jagg fertanja marika 'tu berchidmat padanja.

10 Dän marika 'tu lagi hendakh búboh dija 'tu, dan segala serbánja kadalam sawatu tudogän kilit p sgharah; lagi kenakan 'tu 'atas kandaran.

11 Dän di'atas medzbelh deri pada 'amás marika 'tu hendakh hampar sawatu kájin jagg biruw lagit warnanja, dan tudog dija 'tu degan tudogän kilit p sgharah; lagi kenakan kajúw 'tlog p nja.

12 Marika 'tu lagi hendakh meg-'ambil segala serba chidmat, jagg fertanja ija berchidmat pada tampat khudus, dan búboh 'tu kadalam sawatu kájin jagg biruw lagit warnanja, dan tudog dija 'tu degan tudogän kilit p sgharah; lagi kenakan 'tu 'atas kandaran.

13 Maka marika 'tu 'akan sápuw hábuw deri 'atas medzbelh; dan hampar di'atasnja sawatu kájin jagg 'tguw warnanja.

14 Dän marika 'tu hendakh búboh di'atasnja segala serbánja, jagg fertanja ija berchidmat 'atasnja, deri pada pabar'an p, sawampag p, dan penjúdokh p, dan simburan p, segala bádján medzbelh 'tu: dan hampar di'atasnja tudogän kilit p sgharah; lagi kenakan kajúw 'tlog p nja.

15 'Adapawn 'apabila Hárún dan 'ánakh p nja láki p sudah hábis tudog tempat khudus, dan segala serba tempat khudus 'tu, lampej patantar'an 'tu bawleh ber'agkat, maka komedijen deri pada 'tu segala 'ánakh láki p KHehat háros dátagg 'akan menaggog, hánya djágan marika 'tu mendjabat benda jagg khudus 'tu, sopája ija djágan máti: 'inlah taggogän segala 'ánakh láki p KHehat, pada taratak himpon p an 'tu.

16 'Adapawn pemarentahan 'El-sazar, 'ánakh láki p Hárún 'Imám 'tu, 'atas minjakh penjulohan, dan 'ukop rampah p jagg larum bawh-nja, dan persembahan santap p an jagg fantsjala dilampejkan, dan minjakh peg'urapan 'tu; seperti lagi pemarentahan 'atas saganap tempat kadjámán, dan 'atas fakalijen jagg 'ada padanja, ija 'tu pada tempat khudus, dan pada segala serbánja 'tu.

17 Bermula bafermánlah Huwa kapada Músaj, dan kapada Hárún, sabdánja:

18 Djágan kámu tompaskan hubahagfa segala 'atal 'awrag KHehatij deri tegrah p segala 'awrag Lejwij 'tu.

19 Hánja 'inlah, jagg hendakh kámu berbowat pada marika 'tu, sopája ija hídop, dan djágan máti, taikála ija 'akan berdátagg kapada kasuti'an segala kasuti'an: ba-huwa Hárún dan 'ánakh p nja láki p hendakh dátagg meg'ator marika 'tu, fa'awrag fa'awrag kapada perdjaká'annya, dan kapada taggogännya.

20 Tetápi djágan marika 'tu máloké melihat, taikála 'awrag membogkus tempat khudus 'tu, sopája djágan ija máti.

21 Bermula bafermánlah Huwa kapada Músaj, sabdánja:

22 'Ambillah lagi djomlat segala 'ánakh láki p Djejsjawn, pada rümah bápa p nja, meñurut 'atal p nja.

23 Deri pada 'awrag tiga puloh táhon tuwahnja, dan lebehnja, lampej 'awrag lima puloh táhon tuwahnja, hendaklah 'agkaw 'tong marika 'tu: fakalijen jagg máloké berparang fenta tantar paparagan, 'akan berdjaka perdjaká'an pada taratak himpon p an.

24 'Inlah perdjaká'an segala 'atal 'awrag Djejsjawnij, pada perdjaká'an, dan pada taggogän.

25 Maka marika 'tu hendakh menaggog segala kulambu tempat kadjámán, dan taratak himpon pan 'tu, degan tudogännya, dan degan 'atap deri pada kilit p sgharah, jagg 'ada padanja deri 'atas: lagi pawntabir pintu taratak himpon p an.

26 Dän lájer p pagar haláman, dan tabir pintu gerbag pagar haláman 'tu, jagg 'ada pada tempat kadjámán, dan pada medzbelh berknitling, lagi tali p nja, dan segala serba perdjaká'an marika 'tu; baferita degan segala sawawatu, jagg terlagkap bagi marika 'tu, 'akan berdjaka.

27 Saganap perdjaká'an segala 'ánakh láki p 'awrag Djejsjawnij pada segala taggogännya, dan pada segala perdjaká'annya, 'tu hendakh djádi 'atas búnji mént tuwahnja, dan segala 'ánakh p nja láki p 'tu: dan hendaklah kámu pertároh pada marika 'tu 'akan togguwan segala taggogännya.

28 'Inlah perdjaká'an 'atal p segala 'ánakh láki p 'awrag Djejsjawnij, pada taratak himpon p an: maka togguwan marika 'tu 'akan 'ada dibáwah tágan 'Itamar 'ánakh láki p Hárún 'Imám 'tu.

29 'Akan segala 'ánakh láki p Merárij, maka hendaklah 'agkaw 'tong marika 'tu, meñurut 'atal p nja, pada rümah bápa p nja.

30 Deri pada 'awrag tiga puloh táhon tuwahnja, dan lebehnja, lampej 'awrag lima puloh táhon tuwahnja, hendakh 'agkaw 'tong marika 'tu, fakalijen jagg máloké

31 Maka 'inlah togguwan taggogän marika 'tu, meñurut segala perdjaká'annya, pada taratak himpon p an: 'artinja segala pépan tampat kadjámán, dan rimbat p nja, dan tijag p nja, dan káki p nja;

32 Balerta degan tijag p pagar haláman berkulitling, dan káki p nja, dan pálakh p nja, dan tali p nja, degan segala serbánja, dan degan segala perdjaká'annya: maka degan náma p hendakh kámu 'tong segala serba togguwan taggogän marika 'tu.

33 'Inlah perdjaká'an 'atal p segala 'ánakh láki p Merárij, meñurut segala perdjaká'an marika 'tu, pada taratak himpon p an: dibáwah tágan 'Itamar 'ánakh láki p Hárún 'Imám 'tu.

34 'Adapawn Músaj, dan Hárún, dan degala Pagrubtu perhimpónan 'tu meg'itonglah segala 'ánakh láki p 'awrag KHehatij; meñurut 'atal p nja, dan meñurut rümah bápa p nja:

35 Deri pada 'awrag tiga puloh táhon tuwahnja, dan lebehnja, lampej 'awrag lima puloh táhon tuwahnja; fakalijen jagg máloké kapada tantar paparagan, 'akan perdjaká'an pada taratak himpon p an.

36 Maka adálah segala 'awrag-nja jagg ter'itong, meñurut 'atal p nja, 'itu duwa ribu, dan tudjoh ratus, dan lima puloh bájnahnja.

37 'Inlah segala 'awrag jagg ter'itong deri pada 'atal p 'awrag KHehatij, tijapp 'awrag jagg berdjaka pada taratak himpon p an: jagg de'itonglah Músaj dan Hárún 'atas búnji penjúroh Huwa, 'awlele kawála Músaj.

38 Sabágej lagi segala 'awrag jagg ter'itong deri pada segala 'ánakh láki p Djejsjawn; meñurut 'atal p nja, dan meñurut rümah bápa p nja:

39 Deri pada 'awrag tiga puloh táhon tuwahnja, dan lebehnja,

'EL'ASDAD, 'antara marika 'tu daw'la'pan ri'bu, dan lima ratus, dan daw'la'pan puluh b'anjahnja.

49 'Atas b'uni penj'uroh Huwa 'awrag meg'itog'lah famow'anja 'tu 'awleh kaw'ala M'usaj, sa'awrag sa'awrag pada perdj'ak'annja, dan pada tagg'onganja: maka sakalij'en j'ag ter'itog' deri pada marika 'tu 'ad'alah 'awrag 'itu, j'ag sud'alah berpasan Huwa kapada M'usaj.

40 Maka 'ad'alah seg'ala 'awrag nja j'ag ter'itog', me'nurut 'atal p nja, pada r'umah b'apa p nja, 'tu du'wa ri'bu, dan 'anam ratus, dan tiga puluh b'anjahnja.

41 'In'lah seg'ala 'awrag j'ag ter'itog' deri pada 'atal p seg'ala 'anak laki p Dje'rijawn, t'jap p 'awrag j'ag berdj'aka pada tar'atak' himpon p an: j'ag de'itog'lah M'usaj dan Har'un 'atas b'uni penj'uroh Huwa.

42 Komedijen seg'ala 'awrag j'ag ter'itog' deri pada 'atal p seg'ala 'anak laki p Mer'arij; me'nurut 'atal p nja, pada r'umah b'apa p nja:

43 Deri pada 'awrag tiga puluh t'ahon tu'wahnja, dan lebehnja, sampej 'awrag lima puluh t'ahon tu'wahnja: lakalij'en j'ag m'afokh kapada tantar' pap'ar'agan, 'akan perdj'ak' an pada tar'atak' himpon p an:

44 Maka 'ad'alah seg'ala 'awrag-nja j'ag ter'itog', me'nurut 'atal p nja, 'tu tiga ri'bu, dan du'wa ratus b'anjahnja.

45 'In'lah seg'ala 'awrag j'ag ter'itog' deri pada 'atal p seg'ala 'anak laki p Mer'arij: j'ag de'itog'lah M'usaj dan Har'un 'atas b'uni penj'uroh Huwa, 'awleh kaw'ala M'usaj.

46 'Adapawn famow'anja j'ag ter'itog', j'ag de'itog'lah M'usaj, dan Har'un, dan Pa'ng'ulu p 'awrag Jifra'ejl deri 'antara seg'ala 'awrag Lejw'i; me'nurut 'atal p nja, dan me'nurut r'umah b'apa p nja,

47 Deri pada 'awrag tiga puluh t'ahon tu'wahnja, dan lebehnja, sampej 'awrag lima puluh t'ahon tu'wahnja; sakalij'en j'ag m'afokh 'akan berdj'aka kardja perdj'ak' an, dan kardja tagg'ongan, pada tar'atak' himpon p an:

48 Maka 'ad'alah seg'ala j'ag ter'itog' deri pada 'atal p seg'ala 'anak laki p Mer'arij; me'nurut 'atal p nja, pada r'umah b'apa p nja:

49 Sabagej lagi seg'ala zekat deri pada seg'ala benda j'ag khudus benij Jifra'ejl, j'ag marika 'tu per'ombal'kan pada 'Imam, 'tu 'akan 'ada bag'nja.

10 Dan safa 'awrag benda p nja j'ag khudus, 'tu 'akan 'ada bag'nja: b'arag 'apa, j'ag sa'awrag me'nberij pada 'Imam, 'tu 'akan 'ada bag'nja.

11 Bermula baferman'lah Huwa kapada M'usaj, lab'danja:

12 'U'japlah kapada benij Jifra'ejl, dan kat'alah kapada marika 'tu; sa'awrag p manak'ala bininja sud'ah simpang, dan sud'ah berlag'kah p an lawan dija:

13 Salingga sa'awrag laki p sud'ah berbarig sertanja degan manij per'fatobohan, dan kardja 'tu sud'ah ter'sembunji deri pada mata p lu'wana, dan parampu'wan 'tu me'n'unkan dirinja, 'awleh ija dj'uga sud'ah dj'adi tjamar: dan sa'awrag tjak'li tj'ada 'ada lawan parampu'wan 'tu, dan ija dj'uga bukan sud'ah ter'dapat:

14 Dan haw'aj ghajrat sud'ah ber'aku 'atasnja, salingga ija berghajrat 'atas bininja, ledang ija dj'adi tjamar; 'ataw bah'awa haw'aj ghajrat sud'ah ber'aku 'atasnja, salingga ija berghajrat 'atas bininja, dj'ikalaw sakalipawn ija tj'ada dj'adi tjamar.

15 Tat'kala 'tu hendak'lah laki p 'tu me'ghentar bininja kapada 'Imam, dan memb'awa per'ombal'kan

maw'dalnja, dan saferlim'annja ha'ros ija tamb'ahij lagi 'atasnja: dan ha'ros ija memberij 'tu pada 'awrag j'ag pad'anja ija sud'ah ber'itog'.

8 Tetapi dj'ikalaw tj'ad'alah pada 'awrag 'tu sa'awrag pe'nub'is'akan kombal'kan hutag 'tu kapad'anja, maka hutag 'itu, j'ag de'kombal'kan kapada Huwa, 'akan 'ada bagi 'Imam; kajuw'alij domba dj'antun ghafirat 'tu, j'ag sertanja hendak' ija meg'ad'akan ghafirat 'atasnja.

9 Sabagej lagi seg'ala zekat deri pada seg'ala benda j'ag khudus benij Jifra'ejl, j'ag marika 'tu per'ombal'kan pada 'Imam, 'tu 'akan 'ada bag'nja.

10 Dan safa 'awrag benda p nja j'ag khudus, 'tu 'akan 'ada bag'nja: b'arag 'apa, j'ag sa'awrag me'nberij pada 'Imam, 'tu 'akan 'ada bag'nja.

11 Bermula baferman'lah Huwa kapada M'usaj, lab'danja:

12 'U'japlah kapada benij Jifra'ejl, dan kat'alah kapada marika 'tu; sa'awrag p manak'ala bininja sud'ah simpang, dan sud'ah berlag'kah p an lawan dija:

13 Salingga sa'awrag laki p sud'ah berbarig sertanja degan manij per'fatobohan, dan kardja 'tu sud'ah ter'sembunji deri pada mata p lu'wana, dan parampu'wan 'tu me'n'unkan dirinja, 'awleh ija dj'uga sud'ah dj'adi tjamar: dan sa'awrag tjak'li tj'ada 'ada lawan parampu'wan 'tu, dan ija dj'uga bukan sud'ah ter'dapat:

14 Dan haw'aj ghajrat sud'ah ber'aku 'atasnja, salingga ija berghajrat 'atas bininja, ledang ija dj'adi tjamar; 'ataw bah'awa haw'aj ghajrat sud'ah ber'aku 'atasnja, salingga ija berghajrat 'atas bininja, dj'ikalaw sakalipawn ija tj'ada dj'adi tjamar.

15 Tat'kala 'tu hendak'lah laki p 'tu me'ghentar bininja kapada 'Imam, dan memb'awa per'ombal'kan

hannja karena dija, saferpulohan 'ejfa deri pada tepog' bidjij p an dj'ag'og: dj'agan detompahnja minjakh di'atasnja, dan dj'agan deb'ubohnja 'tkop di'atasnja, 'awleh karena 'ad'anja saw'atu per'ombahan san'tap p an ghajrat, saw'atu per'ombahan lantap p an peg'ig'atan, j'ag meg'ig'atkan kafal'ahan.

16 Maka 'Imam ha'ros me'gham-pirkan dija 'tu, dan me'gh'atap-kan dija kapada Ihadret Huwa.

17 Dan 'Imam 'tu ha'ros me'g'ambil 'ajer wudluw did'alam bad'jan t'ana: dan deri pada duli, j'ag 'ada di'atas dal'ar tempat kadh'aman, 'Imam 'tu ha'ros me'g'ambil, dan memb'uboh kad'alam 'ajer 'tu.

18 Komedijen 'Imam hendak' me'g'hadapkan parampu'wan 'tu kapada Ihadret Huwa, dan taliej'kan ka-pala parampu'wan 'tu, lalu mem-b'iboh ka'atas kadu'wa tapakh'tagan-nja per'ombahan lantap p an peg'ig'atan, j'ag 'ada per'ombahan lantap p an ghajrat 'tu: maka di-d'alam tag'an 'Imam 'tu hendak' 'ada 'ajer j'ag pahit, j'ag menjam-pejkan k'itokh.

19 Maka 'Imam hendak' ba'per-ompahkan dija 'tu, dan ha'ros berk'ata kapada parampu'wan 'tu; dj'ikalaw tj'ada sa'awrag laki p ber-barig sertamu, dan dj'ikalaw tj'ada 'awrag simpang kapada kaj'aman dib'awah kaw'ala lu'wamimu; maka hendak'lah 'awrag 'ada luput deri pada 'ajer pahit 'ini, j'ag menjam-pejkan k'itokh:

20 Tetapi manak'ala 'awrag sud'ah simpang dib'awah kaw'ala lu'wamimu, dan manak'ala 'awrag sud'ah dj'adi tjamar; salingga sa'awrag laki p sud'ah meg'ad'akan padamu per-barigan, kajuw'alij lu'wamimu;

21 (Maka 'Imam hendak' ba'per-ompahkan parampu'wan 'tu degan per'ompahan peg'utokan, lagi 'Imam hendak' berk'ata kapada parampu'wan 'tu:;) dj'ad'ikanlah Huwa kir'anja 'awrag 'akan peg'utok-

hannja karena dija, saferpulohan 'ejfa deri pada tepog' bidjij p an dj'ag'og: dj'agan detompahnja minjakh di'atasnja, dan dj'agan deb'ubohnja 'tkop di'atasnja, 'awleh karena 'ad'anja saw'atu per'ombahan san'tap p an ghajrat, saw'atu per'ombahan lantap p an peg'ig'atan, j'ag meg'ig'atkan kafal'ahan.

16 Maka 'Imam ha'ros me'gham-pirkan dija 'tu, dan me'gh'atap-kan dija kapada Ihadret Huwa.

17 Dan 'Imam 'tu ha'ros me'g'ambil 'ajer wudluw did'alam bad'jan t'ana: dan deri pada duli, j'ag 'ada di'atas dal'ar tempat kadh'aman, 'Imam 'tu ha'ros me'g'ambil, dan memb'uboh kad'alam 'ajer 'tu.

18 Komedijen 'Imam hendak' me'g'hadapkan parampu'wan 'tu kapada Ihadret Huwa, dan taliej'kan ka-pala parampu'wan 'tu, lalu mem-b'iboh ka'atas kadu'wa tapakh'tagan-nja per'ombahan lantap p an peg'ig'atan, j'ag 'ada per'ombahan lantap p an ghajrat 'tu: maka di-d'alam tag'an 'Imam 'tu hendak' 'ada 'ajer j'ag pahit, j'ag menjam-pejkan k'itokh.

19 Maka 'Imam hendak' ba'per-ompahkan dija 'tu, dan ha'ros berk'ata kapada parampu'wan 'tu; dj'ikalaw tj'ada sa'awrag laki p ber-barig sertamu, dan dj'ikalaw tj'ada 'awrag simpang kapada kaj'aman dib'awah kaw'ala lu'wamimu; maka hendak'lah 'awrag 'ada luput deri pada 'ajer pahit 'ini, j'ag menjam-pejkan k'itokh:

20 Tetapi manak'ala 'awrag sud'ah simpang dib'awah kaw'ala lu'wamimu, dan manak'ala 'awrag sud'ah dj'adi tjamar; salingga sa'awrag laki p sud'ah meg'ad'akan padamu per-barigan, kajuw'alij lu'wamimu;

21 (Maka 'Imam hendak' ba'per-ompahkan parampu'wan 'tu degan per'ompahan peg'utokan, lagi 'Imam hendak' berk'ata kapada parampu'wan 'tu:;) dj'ad'ikanlah Huwa kir'anja 'awrag 'akan peg'utok-

kan, dan 'akan performahan di-
tergah p' khawmu: sambil deberi
Huwa poggogomu bergugoran, dan
purutmu berbuloq;

29 Dan 'ajer 'ini, jarg menjam-
pejkan kutoh, m'alo'h kadalam
'ifj purutmu, 'akan djadikan purut
berbuloq, dan poggog bergugor-
ran: maka parampuwan hendakh
megg'atakan, 'Amh, 'Amh.

23 Komedijen 'Imam h'aros menjit-
rat segala pegg'utokan 'ini di 'atas
sapitjokh kharthas: maka 'ija nanti
megg'atpaskan 'itu degan 'ajer pahit.

24 Dan 'ija hendakh memberij
parampuwan 'itu minom 'ajer pa-
hit, jarg menjampejkan kutoh 'itu,
lahingga 'ajer jarg menjampejkan
kutoh 'itu m'alo'h d'alamnja men-
djadi kapahitan.

25 Dan 'Imam 'akan megg'ambil
deri pada t'agan parampuwan 'itu
perfombahan fantapp'an ghajrat 'itu,
dan meggontjarg perfombahan fan-
tapp'an 'itu dihadapan 'Ihadret Hu-
wa, lalu perfombahkan 'itu di 'atas
medzbelh.

26 'Imam 'itu lagi hendakh meng-
'ambil sagargam punoh deri pada
perfombahan fantapp'an 'itu degan
perfombahannya 'igat p'an, dan
h'aros mem'alfarg 'itu di 'atas medz-
belh: dan komedijen 'ija hendakh
memberij parampuwan 'itu minom
'ajer 'itu.

27 'Adapawn manakala 'ija sudah
habis memberij dija minom 'ajer
'itu, maka 'akan djadi, di'ikalaw
'ija sudah djadi tjamar, dan ber-
larkah p'an lawan suwamnja, ba-
huwa 'ajer, jarg menjampejkan
kutoh, 'akan m'alo'h d'alamnja
mendjadi kapahitan, dan bahuwa
purutnja 'akan berbuloq, dan pogg-
gornja pawn 'akan bergugoran:
lahingga parampuwan 'itu kalakh
'ada 'akan pegg'utokan pada peñengá-
han khawmnya.

28 Tetapi djikalaw parampuwan
tj'ada djadi tjamar, h'anja tjarah
'adanja; maka 'ija 'akan 'ada stujij

deri pada salah, dan 'ija bawleh
berbenèh p'an.

29 'Inilah titah ghajrat 'itu: ma-
nakala sa 'awrag parampuwan, jarg
'ada dib'awah kaw'ala suwamnja,
sudah simpang, dan djadi tjamar:

30 'Ataw manakala haw'aj ghajrat
sudah ber'aku 'atas sa 'awrag laki p,
dan 'ija sudah berghajrat 'atas bi-
ninja; bahuwa 'ija meghadapkan
parampuwan 'itu kepada 'Ihadret
Huwa, dan bahuwa 'Imam berla-
kukan padanja saganap titah 'ini.

31 Maka laki p 'itu 'akan 'ada stujij
deri pada kafalahan: tetapi param-
puwan 'itu djuga 'akan meñaggog
kafalahannya.

FATSAL JANG KA VI.

1 **S** Aberm'ula maka bafermanlah
Huwa kapada M'usaj, sabdanya:

2 'Utiaplah kapada benij Jilra-
'ejl, dan katalah kapada marika
'itu: manakala sa 'awrag laki p,
'ataw sa 'awrag parampuwan sudah
menjakukan dirinja, sambil ber-
djandij p'an sa 'awrag nadzir, hen-
dakh tapakan dirinja bagi Huwa;

3 Deri pada 'ajer 'angawr dan
tawakh 'ija 'akan tapakan dirinja;
tjuka 'ajer 'angawr, dan tjuka
tawakh dj'agan 'ija minom; lagi
b'arag ko'wah bowah p 'angawr
dj'agan 'ija minom, dan bowah p
'angawr, m'awu b'alah, m'awu ke-
riq, dj'agan 'ija m'akan.

4 Salamannya segala harij perta-
pa'annya dj'agan 'ija m'akan deri
pada segala sa'awratu jarg dekar-
djakan deri pada pohon kajuw'an-
gawr, deri pada b'utir p' samp'ej
kapada kulit bowah 'angawr.

5 Salamannya segala harij djandij'an
pertapa'annya karempaki dj'agan
lalu lampoh di 'atas kapalanja; sam-
pej punohlah segala harij, jarg 'ija
tapakan dirinja bagi Huwa, 'ija
h'aros 'ada khudus, sambil deber-
kannja djadi pandjarg tukog ram-
bot kapalanja.

6 Salamannya segala harij, jarg 'ija
tapakan dirinja bagi Huwa, dj'agan
'ija datang kapada badan 'awrag
jarg mati.

7 K'arana bap'anja, dan k'arana
'ibnja, dan k'arana sudarannya laki p,
dan k'arana sudarannya parampuwan
dj'agan 'ija meñedjiskan dirinja ka-
rana marika 'itu, 'apab'la 'ija sudah
m'ana 'awleh k'arana pertapa'an
'Ilahnja 'ada di 'atas kapalanja.

8 Salamannya segala harij perta-
pa'annya khudus 'adanja bagi Huwa.

9 Dan manakala sudah mati 'aw-
rag jarg mati 'itu samanja la-
kunjog p 'ataw gupoh p, lahingga
'ija sudah meñedjiskan kapala per-
tapa'annya 'itu: maka hendakh 'ija
tjukur kapalanja pada harij thahá-
ratnja, pada harij jarg katudjoh
h'aros 'ija tjukur 'itu.

10 Maka pada harij jarg kadaw-
lapan hendakh 'ija memb'awa duwa
b'urog takbok, 'ataw duwa 'anakh
m'ertaj kapada 'Imam, kapada
pintu taratak himpon p'an:

11 Maka 'Imam 'akan melagkap
sa 'ejkor 'akan perfombahan daw-
sa p'an, dan sa 'ejkor 'akan per-
fombahan tunu p'an, dan 'ija 'akan
me'adakan ghafir'at 'atasnja, deri
k'arana 'ija sudah berdawfa pada
'awrag jarg mati: bagitu hendakh
'ija me'ghuduskan kapalanja pada
harij 'itu djuga.

12 Komedijen h'aros 'ija tapakan
bagi Huwa segala harij pertapa'an-
nja, dan memb'awa sa 'ejkor domba
m'uda, fat'ahan sumornja, 'akan
perfombahan hitag p'an: dan le-
gala harij jarg dib'ulu 'itu 'akan
gugor, sebab pertapa'annya sudah
djadi nedjis.

13 Bahuwa 'inilah titah 'awrag
nadzir 'itu: pada harij, tatkala
punohlah segala harij pertapa'an-
nja, h'aros 'ija memb'awa dija 'itu
kapada pintu taratak himpon p'an:
14 Maka 'ija pawn hendakh per-
fombalkan 'akan perfombahannya
bagi Huwa sawratu domba djantian

m'uda, 'anakh fat'ahan, jarg fem-
porna, sa 'ejkor 'akan perfomban
tunu p'an, dan domba betha ml-
da sa 'ejkor, 'anakh fat'ahan, jarg
femporna, 'akan perfombahan daw-
sa p'an, dan domba djantian sa 'ej-
kor, jarg femporna, 'akan perfom-
bahan damej p'an.

15 Dan sawratu karandjarg ber-
'ifj fat'ur tepog, deri pada djá-
radikh p'ertjampor degan m'anjakh,
dan deri pada 'awpakh fat'ur jarg
tergofokh degan m'anjakh: bal'erta
degan perfombahannya fantapp'an,
dan perfombahan p'ija tjutjor p'an.
16 Maka 'Imam hendakh megg-
hampirkan 'itu kapada 'Ihadret Hu-
wa: dan 'ija 'akan melagkap per-
fombahannya dawfa p'an, dan per-
fombahannya tunu p'an.

17 Dan 'ija lagi 'akan melagkap
domba djantian 'itu 'akan perfom-
biléhan damej p'an bagi Huwa,
serta degan karandjarg ber'ifj
fat'ur 'itu; dan 'Imam 'akan melag-
kap perfombahannya fantapp'an,
dan perfombahannya tjutjor p'an.

18 Tatkala 'itu h'aros 'awrag
nadzir 'itu tjukur kapala pertapa-
'annya pada pintu taratak him-
pon p'an; dan 'ambil rambot ka-
pala pertapa'annya 'itu memb'oboh
di 'atas 'apij jarg 'ada dib'awah per-
fombiléhan damej p'an.

19 Komedijen 'Imam 'akan megg-
'ambil deri pada domba djantian
'itu sawratu p'aha hadapan jarg de-
rabi, dan sawratu djaradikh fat'ur
deri d'alam karandjarg, dan sawratu
'awpakh fat'ur, debubohnja 'itu di-
'atas kaduwa tapakh t'agan 'aw-
rag nadzir 'itu, komedijen deri
pada sudah habis tertjukur rambot
pertapa'annya 'itu.

20 Maka 'Imam hendakh megg-
gontjarg samow'annya 'akan perfom-
bahan gontjarg p'an, dihadapan
'Ihadret Huwa; 'ija 'itu perk'ara
khudus bagi 'Imam, serta degan
dada perfombahan gontjarg p'an,
dan serta degan p'aha hadapan

nòh degan 'úkopp an, máng p fabowah búkor 'adálah lapúloh tzikthal baratnja, meñrut tzikthal tempat khudus: lamowá 'amás búkor p 'itu 'adálah sarátus dán duwa púloh tzikthal timbagnja.

87 Samowá lembuw 'akan per- lombáhan túnu p an 'adálah duwa belás lembuw múda bángahnja, duwa belás domba djantan, duwa njá, degan perlobáhanjanja lan- tap p an, dán duwa belás kambing djantan, 'akan perlobáhan daw- fa p an.

88 Dán sakalijen lembuw, 'akan perlobiléhan dámej p an, 'adálah duwa púloh 'ampat 'ejkor lembuw múda blágnja, domba djantan 'anam púloh 'ejkor, kambing djan- tan 'anam púloh 'ejkor, domba múda, fatáhon tuwahnja, 'anam púloh 'ejkor: 'itúlah talhbís medz- beñ, komedijen deri pada 'itu fudahlah ter'urápij.

89 'Ađapawn mána máfoklah Mú- sáj kadálam tarátak himpon p an, 'akan berkáta p degan díja, maka dedegarnja bárag sawára jag bafermán kapadánja deri 'atas tu- tópan, jag 'ada di'antára piñi jiahá- dat, deri 'antára kaduwa Kerúb 'itu: demikijenlah 'ija bafermán kapadánja.

FATSAL JANG KA VIII.

1 Abermúla maka bafermánlah Huwaka pada Músá, sabdánja: 2 'Ujaplah kapada Hárún, dán katálah kapadánja: manakála 'ag- kaw hendak pálag palta p, betul berhadapan degan káki díjan katú- djoh palta 'itu hendak bertjahnja.

3 Maka deperbowatlah Hárún bagitu, depálagnja betul berhadá- pan degan káki díjan palta p nja; seperti Huwa telah fudah berpasan pada Músá.

4 'Ađapawn perbowatan káki díjan 'ani 'adálah 'amás pádjaj, lampej 86 Duwa belás búkor 'amás pu-

kapada bátagnja, lampej kapada búga p nja 'adálah 'itu pádjaj: fe- perti rupa, jag fudahlah deperi- hatkan Huwa pada Músá, bagitu telah deperbowatnja káki díjan 'itu.

5 Bermúla bafermánlah Huwa kapada Músá, sabdánja: 6 'Ambillah segala 'awrag Lejwij deri tegah p benij Jifrá'ejl, dán tháhirkanlah marika 'itu.

7 Maka demikijenlah hendak 'ag- kaw berbowat, 'akan mentáhirkan marika 'itu; perjikhlah 'atasnja 'ejer báloh dawfa: dán marika 'itu hendak lálu lampulkan karempáki ka 'atas faganap kilít dágnnja, dán membáloh pakájún p nja, dán men- tháirkan dirinja.

8 Komedijen marika 'itu hendak me'g'ambil fa 'ejkor lembuw múda, 'ának sápij 'itu, dán perlobá- hannja santapp an, dán tepog hálus terjampor degan mángah; lági lembuw múda léjin, 'ának sápij 'itu, 'argkaw hendak me'g- 'ambil 'akan perlobáhan daw- fa p an.

9 Maka 'argkaw 'akan me'gham- pirkan segala 'awrag Lejwij di- múka tarátak himpon p an: 'argkaw hendak bakompolkan fa- ganap perhimpónan benij Jifrá'ejl.

10 Soggolpaw'n 'argkaw 'akan me'ghampirkan segala 'awrag Lej- wij me'ghádat hadret Huwa: maka benij Jifrá'ejl háros me'jandarkan tágan p nja ka 'atas segala 'awrag Lejwij 'itu.

11 Maka Hárún paw'n 'akan me'g- gontjag segala 'awrag Lejwij 'itu 'akan perlobáhan gontjag p an dihadapan hadret Huwa, deri fabelah benij Jifrá'ejl: sopája ma- rika 'itu 'ada 'akan berdjaka per- djaká' an Huwa.

12 Maka segala 'awrag Lejwij 'itu hendak me'jandarkan tágan p nja ka 'atas kapála kaduwa lembuw múda 'itu: komedijen hendaklah 'argkaw melagkap fa 'ejkor 'akan perlobáhan dawfa p an, dán fa-

'ejkor 'akan perlobáhan túnu p an bagi Huwa, 'akan me'g'adkan ghafrat 'atas segala 'awrag Lej- wij 'itu.

13 Maka 'argkaw háros berdirikan segala 'awrag Lejwij 'itu dimúka Hárún, dán dimúka 'ának p nja láki p, dán me'g'ontjag marika 'itu 'akan perlobáhan gontjag p an bagi Huwa.

14 Maka hendaklah 'argkaw men- tjerejkan segala 'awrag Lejwij deri tegah p benij Jifrá'ejl: sopája 'aw- rag Lejwij 'itu 'ada punjékn.

15 Maka komedijen deri pada demikijen 'itu segala 'awrag Lejwij háros máloh 'akan berdjaka pada tarátak himpon p an: dán 'arg- kaw hendak mentáhirkan marika 'itu, dán me'g'ontjag marika 'itu 'akan perlobáhan gontjag p an.

16 'Awleh kárana 'ija fudah ka- ber' an, marika 'itu fudah kabe- ri' anlah padaku deri tegah p benij Jifrá'ejl: ganti kabuká' an segala per' anákn, 'ija 'itu sulog famowá deri pada benij Jifrá'ejl, 'aku fudah 'ambil marika 'itu bagiku.

17 Kárana punjaku sakalijen su- log dólam benij Jifrá'ejl, di' antára mánujia, dán di' antára binátara: pada hárij jag 'aku fudah memá- tuw sakalijen sulog ditánah Mitsir, bahuwa fudah kukhuduskan marika 'itu bagiku.

18 Dán segala 'awrag Lejwij 'itu fudah ku'ambil ganti sakalijen sulog dólam benij Jifrá'ejl:

19 Dán fudah kubenij segala 'aw- rag Lejwij baberi' an 'itu pada Hárún, dán pada 'ának p nja láki p deri tegah p benij Jifrá'ejl, 'akan berdjaka perdjaká' an benij Jifrá'ejl 'itu, pada tarátak himpon p an, dán 'akan me'g'adkan ghafrat 'atas benij Jifrá'ejl: sopája djagan 'ada dólam benij Jifrá'ejl barag bahája, manakála benij Jifrá'ejl me'ghampir kapada tempat khudus.

20 Maka berbowatlah Músá, dán Hárún, dán faganap perhimpónan

dijamlah, disána djúga bertantarálah benij Jifrá'ejl.
 18 'Átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah benij Jifrá'ejl, dán 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu: segala hárij lamánja, jarg padánja dijamlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman, bertantarálah marika 'tu.
 19 Dán 'apabila berlambátanlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman bájakah hárij lamánja, maka benij Jifrá'ejl menogguwuj togguwán Huwa, dán tijadálah marika 'tu ber'agkat.

20 'Adapawn 'apabila djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada bárag' le-dikit hárij di'átas tempat kadijáman, 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah marika 'tu.
 21 Hánja djika djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada deri pada pétang hárij dátang kapági hárij, dán 'áwan 'tu denajikij pada pági hárij, maka ber'agkatlah marika 'tu: máwu pada fjang, máwu pada málan, fatelah 'áwan 'tu denajikij, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 22 Máwu duwa hárij lamánja, 'átaw sabulan, 'átaw bárag' babarapa hárij berlambátanlah 'áwan di'átas tempat kadijáman, fambil dijam di'átasnja, maka bertantarálah benij Jifrá'ejl, dán tijáda ber'agkatlah marika 'tu: dán 'apabila nájiklah 'ija, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 23 'Átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu bertantarálah, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu ber'agkatlah: marika 'tu 'átas búnji penjútroh Huwa meñogguwulah togguwán Huwa, 'awleh parentah Músaj.

24 Dángan 'ija meñinggalkan deri padánja 'tu lampej kapági hárij, dán bárag' fatilang djárgan 'ija pitahkan padánja 'tu: meñurut segala 'ondang p Fálalh maka hendak 'ija meñegag dija 'tu.
 13 Dán la 'awrag láki p jarg 'ada thábir, dán tijáda 'ada pada djálan, mána 'ija berhendak deri pada meñegag Fálalh, nistája 'awrag 'tu djúga nanti ditompas deri dalam khawmja: kárana tijáda 'ija per-sombahkan persembáhan Huwa pada masánja jarg tertantu; láki p 'tu djúga 'ákan meñagrog daw-sánja.
 14 Dán manakála la 'awrag 'álug berjampor sarta kámu tjára 'awrag 'álug, dán meñegag Fálalh bagi Huwa, meñurut 'ondang p Fálalh, dán meñurut Hukumnja, bagitu djúga hendak 'ija meñegag 'tu: bahuwa 'ondang p sawátu djúga 'ákan 'ada bagi kámu, bájik bagi 'awrag 'álug, bájik bagi 'awrag per'anákan tánah.

15 Bermúla pada fjang hárij, tat-kála dedirikanlah 'awrag tampat kadijáman, 'áwan 'tu meñ'alu-bóngij tempat kadijáman, di'átas tarákh jhabádat: dán pada pétang hárij 'adálah sawátu di'átas tempat kadijáman 'tu, seperi rúpa 'ápij, lampej kapági hárij.
 16 Bagitu djadlalah santijála: 'áwan 'tu meñ'alubóngij dija 'tu; dán pada málan 'adálah rúpa 'ápij.
 17 Dán bitamána nájiklah 'áwan 'tu deri 'átas tarákh, maka ko-medjen deri pada demikjen 'tu ber'agkatlah benij Jifrá'ejl: dán pada tempat dimána 'áwan 'tu

pádang bel'antára Sináj, pada táhon jarg kaduwa, komedjen deri pada marika 'tu sudah kaluwar deri dalam tánah Mitsir, pada búlan jarg pertéma, sabdánja:
 2 Bahuwa benij Jifrá'ejl 'ákan meñegag Fálalh pada masánja jarg tertantu.
 3 Pada hárij jarg ka'ampat belás pada búlan 'ini, 'antára duwa pétag hendak kámu meñegag dija 'tu, pada masánja jarg tertantu: meñurut segala 'ondang p nja, dán meñurut segala Hukumnja hendak kámu meñegag dija 'tu.
 4 'Adapawn katálah Músaj kapada benij Jifrá'ejl 'ákan meñegag Fálalh 'tu.
 5 Maka marika 'tu meñegaglah Fálalh pada hárij jarg ka'ampat belás deri pada búlan jarg pertéma, 'antára kaduwa pétang dalam pádag bel'antára Sináj: meñurut bárag sakalijen, jarg berpalamlah Huwa pada Músaj, bagitu djúga berbowatlah benij Jifrá'ejl.
 6 Maka 'adálah bárag 'awrag, jarg sudah djádi nedis pada bag-kej sa 'awrag manufija, dán jarg tijadálah fampat 'ákan meñegag Fálalh pada hárij 'tu djúga: sebab 'tu berdatanglah marika 'tu di-múka Músaj, dán dimúka Hárun pada hárij 'tu djúga.
 7 Maka fombahlah segala 'awrag 'tu djúga kapadánja; kámij 'tu 'ada nedis pada bag'kej sa 'awrag manufija: kárana 'apa kámu kakurárganlah, 'ákan djárgan perform-bahkan persembáhan Huwa pada masánja jarg tertantu ditegah p benij Jifrá'ejl?
 8 Maka sabdálah Músaj kapada marika 'tu; berdirilah dihlul, sopája kudegar 'apa Huwa hendak berpasan pada kámu.
 9 Tatkála 'tu maka bafermánlah Huwa kapada Músaj, sabdánja:
 10 'Utiaplah kapada benij Jifrá'ejl, fambil katámu: manakála la 'awrag p 'antára kámu, 'átaw 'antára

benij Jifrá'ejl pada segala 'awrag Lejwij, meñurut fakaljen jarg sudahlah berpasan Huwa pada Músaj, 'ákan 'awrag Lejwij 'tu, demikijen debowatlah benij Jifrá'ejl pada marika 'tu.
 21 'Adapawn segala 'awrag Lejwij 'tu tjerjékanlah dirimja deri pada dawla, dán báfolah pakájin p nja; maka Hárun meñogguwaglah marika 'tu 'ákan persembáhan gong-tjag p an dihadápan hadlret Huwa: lálu Hárun pawñ meñ'adákanlah ghafirat 'átas marika 'tu, 'ákan meñthábirkan dija.
 22 Maka komedjen deri pada demikijen 'tu dátanglah segala 'awrag Lejwij 'tu, 'ákan berdjáka perdjaká'annja pada tarákh himpon p an, dimúka Hárun, dán di-múka 'ána'k p nja láki p: seperi sudahlah berpasan Huwa pada Músaj, 'ákan segala 'awrag Lejwij 'tu, demikijen debowatinja pada marika 'tu.
 23 Maka bafermánlah Huwa kapada Músaj, sabdánja:
 24 'Imilah bárag jarg keña 'awrag Lejwij 'tu: deri pada 'awrag duwa pilloh líma táhon tuwáhnja, dán lebehnja, hendak 'ija máfo'k 'ákan berparag paparárgan pada perdjaká'an tarákh himpon p an.
 25 Hánja deri pada 'awrag líma pilloh táhon tuwáhnja, hendak 'ija kombáli deri pada paparárgan perdjaká'an 'tu, dán tijáda háros 'ija berdjáka lági:
 26 Tetápi hendak 'ija berchidmat sarta deyan súdára p nja pada tarákh himpon p an, 'ákan meñogguwuj togguwán, hánja perdjaká'an 'tu djárgan 'ija berdjáka: demikijenlah háros 'agkaw berbowat pada segala 'awrag Lejwij 'tu dálan togguwán p nja.

21 Hánja djika djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada deri pada pétang hárij dátang kapági hárij, dán 'áwan 'tu denajikij pada pági hárij, maka ber'agkatlah marika 'tu: máwu pada fjang, máwu pada málan, fatelah 'áwan 'tu denajikij, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 22 Máwu duwa hárij lamánja, 'átaw sabulan, 'átaw bárag' babarapa hárij berlambátanlah 'áwan di'átas tempat kadijáman, fambil dijam di'átasnja, maka bertantarálah benij Jifrá'ejl, dán tijáda ber'agkatlah marika 'tu: dán 'apabila nájiklah 'ija, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 23 'Átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu bertantarálah, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu ber'agkatlah: marika 'tu 'átas búnji penjútroh Huwa meñogguwulah togguwán Huwa, 'awleh parentah Músaj.

24 Dángan 'ija meñinggalkan deri padánja 'tu lampej kapági hárij, dán bárag' fatilang djárgan 'ija pitahkan padánja 'tu: meñurut segala 'ondang p Fálalh maka hendak 'ija meñegag dija 'tu.
 13 Dán la 'awrag láki p jarg 'ada thábir, dán tijáda 'ada pada djálan, mána 'ija berhendak deri pada meñegag Fálalh, nistája 'awrag 'tu djúga nanti ditompas deri dalam khawmja: kárana tijáda 'ija per-sombahkan persembáhan Huwa pada masánja jarg tertantu; láki p 'tu djúga 'ákan meñagrog daw-sánja.
 14 Dán manakála la 'awrag 'álug berjampor sarta kámu tjára 'awrag 'álug, dán meñegag Fálalh bagi Huwa, meñurut 'ondang p Fálalh, dán meñurut Hukumnja, bagitu djúga hendak 'ija meñegag 'tu: bahuwa 'ondang p sawátu djúga 'ákan 'ada bagi kámu, bájik bagi 'awrag 'álug, bájik bagi 'awrag per'anákan tánah.

15 Bermúla pada fjang hárij, tat-kála dedirikanlah 'awrag tampat kadijáman, 'áwan 'tu meñ'alu-bóngij tempat kadijáman, di'átas tarákh jhabádat: dán pada pétang hárij 'adálah sawátu di'átas tempat kadijáman 'tu, seperi rúpa 'ápij, lampej kapági hárij.
 16 Bagitu djadlalah santijála: 'áwan 'tu meñ'alubóngij dija 'tu; dán pada málan 'adálah rúpa 'ápij.
 17 Dán bitamána nájiklah 'áwan 'tu deri 'átas tarákh, maka ko-medjen deri pada demikjen 'tu ber'agkatlah benij Jifrá'ejl: dán pada tempat dimána 'áwan 'tu

18 'Átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah benij Jifrá'ejl, dán 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu: segala hárij lamánja, jarg padánja dijamlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman, bertantarálah marika 'tu.
 19 Dán 'apabila berlambátanlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman bájakah hárij lamánja, maka benij Jifrá'ejl menogguwuj togguwán Huwa, dán tijadálah marika 'tu ber'agkat.
 20 'Adapawn 'apabila djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada bárag' le-dikit hárij di'átas tempat kadijáman, 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah marika 'tu.
 21 Hánja djika djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada deri pada pétang hárij dátang kapági hárij, dán 'áwan 'tu denajikij pada pági hárij, maka ber'agkatlah marika 'tu: máwu pada fjang, máwu pada málan, fatelah 'áwan 'tu denajikij, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 22 Máwu duwa hárij lamánja, 'átaw sabulan, 'átaw bárag' babarapa hárij berlambátanlah 'áwan di'átas tempat kadijáman, fambil dijam di'átasnja, maka bertantarálah benij Jifrá'ejl, dán tijáda ber'agkatlah marika 'tu: dán 'apabila nájiklah 'ija, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 23 'Átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu bertantarálah, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu ber'agkatlah: marika 'tu 'átas búnji penjútroh Huwa meñogguwulah togguwán Huwa, 'awleh parentah Músaj.

24 Dángan 'ija meñinggalkan deri padánja 'tu lampej kapági hárij, dán bárag' fatilang djárgan 'ija pitahkan padánja 'tu: meñurut segala 'ondang p Fálalh maka hendak 'ija meñegag dija 'tu.
 13 Dán la 'awrag láki p jarg 'ada thábir, dán tijáda 'ada pada djálan, mána 'ija berhendak deri pada meñegag Fálalh, nistája 'awrag 'tu djúga nanti ditompas deri dalam khawmja: kárana tijáda 'ija per-sombahkan persembáhan Huwa pada masánja jarg tertantu; láki p 'tu djúga 'ákan meñagrog daw-sánja.
 14 Dán manakála la 'awrag 'álug berjampor sarta kámu tjára 'awrag 'álug, dán meñegag Fálalh bagi Huwa, meñurut 'ondang p Fálalh, dán meñurut Hukumnja, bagitu djúga hendak 'ija meñegag 'tu: bahuwa 'ondang p sawátu djúga 'ákan 'ada bagi kámu, bájik bagi 'awrag 'álug, bájik bagi 'awrag per'anákan tánah.

15 Bermúla pada fjang hárij, tat-kála dedirikanlah 'awrag tampat kadijáman, 'áwan 'tu meñ'alu-bóngij tempat kadijáman, di'átas tarákh jhabádat: dán pada pétang hárij 'adálah sawátu di'átas tempat kadijáman 'tu, seperi rúpa 'ápij, lampej kapági hárij.
 16 Bagitu djadlalah santijála: 'áwan 'tu meñ'alubóngij dija 'tu; dán pada málan 'adálah rúpa 'ápij.
 17 Dán bitamána nájiklah 'áwan 'tu deri 'átas tarákh, maka ko-medjen deri pada demikjen 'tu ber'agkatlah benij Jifrá'ejl: dán pada tempat dimána 'áwan 'tu

18 'Átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah benij Jifrá'ejl, dán 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu: segala hárij lamánja, jarg padánja dijamlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman, bertantarálah marika 'tu.
 19 Dán 'apabila berlambátanlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman bájakah hárij lamánja, maka benij Jifrá'ejl menogguwuj togguwán Huwa, dán tijadálah marika 'tu ber'agkat.
 20 'Adapawn 'apabila djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada bárag' le-dikit hárij di'átas tempat kadijáman, 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah marika 'tu.
 21 Hánja djika djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada deri pada pétang hárij dátang kapági hárij, dán 'áwan 'tu denajikij pada pági hárij, maka ber'agkatlah marika 'tu: máwu pada fjang, máwu pada málan, fatelah 'áwan 'tu denajikij, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 22 Máwu duwa hárij lamánja, 'átaw sabulan, 'átaw bárag' babarapa hárij berlambátanlah 'áwan di'átas tempat kadijáman, fambil dijam di'átasnja, maka bertantarálah benij Jifrá'ejl, dán tijáda ber'agkatlah marika 'tu: dán 'apabila nájiklah 'ija, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 23 'Átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu bertantarálah, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu ber'agkatlah: marika 'tu 'átas búnji penjútroh Huwa meñogguwulah togguwán Huwa, 'awleh parentah Músaj.

24 Dángan 'ija meñinggalkan deri padánja 'tu lampej kapági hárij, dán bárag' fatilang djárgan 'ija pitahkan padánja 'tu: meñurut segala 'ondang p Fálalh maka hendak 'ija meñegag dija 'tu.
 13 Dán la 'awrag láki p jarg 'ada thábir, dán tijáda 'ada pada djálan, mána 'ija berhendak deri pada meñegag Fálalh, nistája 'awrag 'tu djúga nanti ditompas deri dalam khawmja: kárana tijáda 'ija per-sombahkan persembáhan Huwa pada masánja jarg tertantu; láki p 'tu djúga 'ákan meñagrog daw-sánja.
 14 Dán manakála la 'awrag 'álug berjampor sarta kámu tjára 'awrag 'álug, dán meñegag Fálalh bagi Huwa, meñurut 'ondang p Fálalh, dán meñurut Hukumnja, bagitu djúga hendak 'ija meñegag 'tu: bahuwa 'ondang p sawátu djúga 'ákan 'ada bagi kámu, bájik bagi 'awrag 'álug, bájik bagi 'awrag per'anákan tánah.

15 Bermúla pada fjang hárij, tat-kála dedirikanlah 'awrag tampat kadijáman, 'áwan 'tu meñ'alu-bóngij tempat kadijáman, di'átas tarákh jhabádat: dán pada pétang hárij 'adálah sawátu di'átas tempat kadijáman 'tu, seperi rúpa 'ápij, lampej kapági hárij.
 16 Bagitu djadlalah santijála: 'áwan 'tu meñ'alubóngij dija 'tu; dán pada málan 'adálah rúpa 'ápij.
 17 Dán bitamána nájiklah 'áwan 'tu deri 'átas tarákh, maka ko-medjen deri pada demikjen 'tu ber'agkatlah benij Jifrá'ejl: dán pada tempat dimána 'áwan 'tu

18 'Átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah benij Jifrá'ejl, dán 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu: segala hárij lamánja, jarg padánja dijamlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman, bertantarálah marika 'tu.
 19 Dán 'apabila berlambátanlah 'áwan 'tu di'átas tempat kadijáman bájakah hárij lamánja, maka benij Jifrá'ejl menogguwuj togguwán Huwa, dán tijadálah marika 'tu ber'agkat.
 20 'Adapawn 'apabila djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada bárag' le-dikit hárij di'átas tempat kadijáman, 'átas búnji penjútroh Huwa bertantarálah marika 'tu, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa ber'agkatlah marika 'tu.
 21 Hánja djika djadlalah, bahuwa 'áwan 'tu 'ada deri pada pétang hárij dátang kapági hárij, dán 'áwan 'tu denajikij pada pági hárij, maka ber'agkatlah marika 'tu: máwu pada fjang, máwu pada málan, fatelah 'áwan 'tu denajikij, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 22 Máwu duwa hárij lamánja, 'átaw sabulan, 'átaw bárag' babarapa hárij berlambátanlah 'áwan di'átas tempat kadijáman, fambil dijam di'átasnja, maka bertantarálah benij Jifrá'ejl, dán tijáda ber'agkatlah marika 'tu: dán 'apabila nájiklah 'ija, maka ber'agkatlah marika 'tu.
 23 'Átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu bertantarálah, dán pilla 'átas búnji penjútroh Huwa marika 'tu ber'agkatlah: marika 'tu 'átas búnji penjútroh Huwa meñogguwulah togguwán Huwa, 'awleh parentah Músaj.

24 Dángan 'ija meñinggalkan deri padánja 'tu lampej kapági hárij, dán bárag' fatilang djárgan 'ija pitahkan padánja 'tu: meñurut segala 'ondang p Fálalh maka hendak 'ija meñegag dija 'tu.
 13 Dán la 'awrag láki p jarg 'ada thábir, dán tijáda 'ada pada djálan, mána 'ija berhendak deri pada meñegag Fálalh, nistája 'awrag 'tu djúga nanti ditompas deri dalam khawmja: kárana tijáda 'ija per-sombahkan persembáhan Huwa pada masánja jarg tertantu; láki p 'tu djúga 'ákan meñagrog daw-sánja.
 14 Dán manakála la 'awrag 'álug berjampor sarta kámu tjára 'awrag 'álug, dán meñegag Fálalh bagi Huwa, meñurut 'ondang p Fálalh, dán meñurut Hukumnja, bagitu djúga hendak 'ija meñegag 'tu: bahuwa 'ondang p sawátu djúga 'ákan 'ada bagi kámu, bájik bagi 'awrag 'álug, bájik bagi 'awrag per'anákan tánah.

15 Bermúla pada fjang hárij, tat-kála dedirikanlah 'awrag tampat kadijáman, 'áwan 'tu meñ'alu-bóngij tempat kadijáman, di'átas tarákh jhabádat: dán pada pétang hárij 'adálah sawátu di'átas tempat kadijáman 'tu, seperi rúpa 'ápij, lampej kapági hárij.
 16 Bagitu djadlalah santijála: 'áwan 'tu meñ'alubóngij dija 'tu; dán pada málan 'adálah rúpa 'ápij.
 17 Dán bitamána nájiklah 'áwan 'tu deri 'átas tarákh, maka ko-medjen deri pada demikjen 'tu ber'agkatlah benij Jifrá'ejl: dán pada tempat dimána 'áwan 'tu

maka 'itu hendak 'ada bagi kámu 'akan perlebútan pada hadápan 'ilah kámu; 'aku 'inilah Huwa 'ilah kámu.

11 Bermula djadilah pada táhon jag kaduwa, pada búlan jag kaduwa, pada hari jag kaduwa páloh deri pada búlan 'itu, bahuwa 'awan 'tu denajiki deri 'atas tampat kadjámán ljahádat 'tu.

12 Maka ber'agkatlah benij Jil-rá'ejl pada per'agkátan p nja deri dálam pádag bel'ántara Sinej: dan dijámleh 'awan 'tu didálam pádag bel'ántara Páran.

13 Bagitu ber'agkatlah marika 'itu pada pertamája, 'atas búni penjuroh Huwa, 'awleh parentah Músáj.

14 Kárana pada pertamája ber'agkatlah pandjij tantará benij Jehúdá, meñrut tantará p nja paparángan: maka Pagilma tantarája paparángan 'tu adálah Nalhejawn, 'ánakh láki p Zamínadab.

15 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Jilaskár 'tu adálah Netan'ejl, 'ánakh láki p TSózar.

16 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Zebulun 'tu adálah 'Eli'áb, 'ánakh láki p Hhejlawn.

17 Tatkála 'tu teřombaklah tampat kadjámán, maka ber'agkatlah benij Djejsjawn, dan benij Merárij, laréja pikol marika 'tu tampat kadjámán.

18 Komedijen ber'agkatlah pandjij tantará Re'ubejn, meñrut tantará p nja paparángan: maka Pagilma tantarája paparángan 'tu adálah 'Eli'tsúr, 'ánakh láki p S'edej'úr.

19 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Simeawn 'tu adálah S'eluum'ejl, 'ánakh láki p TS'urijadaj.

20 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Dád 'tu adálah 'Eijásáf, 'ánakh láki p De-sú'ejl.

21 Tatkála 'tu ber'agkatlah 'aw-

rag KHehátij, laréja pikol marika 'itu tampat knutus: maka deduriknalah segala 'awrag jag dihulu 'tu tampat kadjámán, lámantára dátanglah segala 'awrag 'ini.

22 Komedijen ber'agkatlah pandjij tantará benij 'Efréjim, meñrut tantará p nja paparángan: maka Pagilma tantarája paparángan 'tu adálah 'Eli'jamaz, 'ánakh láki p Zamíhúd.

23 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Menas'ejl 'tu adálah Djamil'ejl, 'ánakh láki p Pedahstúr.

24 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Benjamin 'tu adálah 'Abidán, 'ánakh láki p Didsawnij.

25 Tatkála 'tu ber'agkatlah pandjij tantará benij Dán, mendjadi títóp pada samowa tantará laka-ljen, meñrut tantará p nja papáragan: maka Pagilma tantarája paparángan 'tu adálah 'Abízézer, 'ánakh láki p Zamíjadaj.

26 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij 'Alsejr 'tu adálah Padjsi'ejl, 'ánakh láki p Szokran.

27 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Naftalij 'tu adálah 'Ahráz, 'ánakh láki p Szejnan.

28 'Inilah perij segala per'agkátan benij Jirá'ejl 'tu, meñrut tantará p nja paparángan, 'apabla marika 'tu ber'agkatlah.

29 'Adepawn berkatálah Músáj pada Hhawbab 'ánakh láki p Resú'ejl, 'awrag Midjánij, mintuwakh láki p Músáj 'tu: 'ada ber'agkat kámij 'ni kapada tampat 'tu, jag Huwa sudah bafermán; 'aku hendakh memberij dija 'tu padámu: maka kámij hendakh bowat bújik padámu; kárana Huwa sudah bafermán kabajikan ka'atas 'awrag Jil-rá'ejl.

30 Hánya berkatálah 'ija kapadánja:

ijáda 'aku hendakh pergi; meléjinkan kapada tánahku, dan kapada kulawargaku hendakh djéga 'aku pergi.

31 Tetápi berkatálah 'ija: djárgan 'apálah 'agkaw tiggalkan kámij; kárana sedang 'agkaw táhu kámij bertantará didálam pádag bel'ántara, lasorgohnja 'agkaw 'ada bagi kámij 'akan máta djálan.

32 Maka kalakh djádi, 'apabla 'agkaw berdjálan ferta degan kámij, dan dátang kabajikan 'tu, jag 'awlehnya Huwa máwu bowat bújik sama kámij, bahuwa kámij hendakh bowat bújik padámu.

33 'Arkijen maka ber'agkatlah marika 'tu deri pada búkit Huwa, ladjálan tiga hari djáwohnja: dan pitij perdjandj'án Huwa 'tu adálah rika 'tu, ladjálan tiga hari djáwohnja, 'akan menjidik bagi marika 'tu sawátu perhent'án.

34 Maka adálah 'awan Huwa di'atas marika 'tu pada sjag hárij, tatkála ber'agkatlah marika 'tu deri dálam patantará'án.

35 'Adepawn djadlah, tatkála ber'agkatlah pitij 'tu, bahuwa fombahlah Músáj: bagkitlah, hej Huwa, dan bejarlah jerej beréj segala fatarómu, dan bejarlah pergi laréj segala pembinjimu deri hadápan hadretmu.

36 Dán tatkála berhentlah 'tu, bahuwa fombahlah 'ija: pdlaglah, hej Huwa, kapada lakha p deri pada babarapa ribu 'awrag Jil-rá'ejl 'tu.

FATSAL JANG KA XI.

1 **S** Abermála djadlah, manakála khawm 'tu meg'adollah, bahuwa 'tu djáhat 'adánja pada teléng p Huwa: kárana Huwa degarlah 'tu, lahugga berhagátanlah morikánja, dan 'aguslah didálam marika 'tu 'apij Huwa, dan mákanlah hábis, pada húdjong patantará'án 'tu.

EL'ASDAD,

maka 'itu hendak 'ada bagi kámu 'akan perlebútan pada hadápan 'ilah kámu; 'aku 'inilah Huwa 'ilah kámu.

11 Bermula djadilah pada táhon jag kaduwa, pada búlan jag kaduwa, pada hari jag kaduwa páloh deri pada búlan 'itu, bahuwa 'awan 'tu denajiki deri 'atas tampat kadjámán ljahádat 'tu.

12 Maka ber'agkatlah benij Jil-rá'ejl pada per'agkátan p nja deri dálam pádag bel'ántara Sinej: dan dijámleh 'awan 'tu didálam pádag bel'ántara Páran.

13 Bagitu ber'agkatlah marika 'itu pada pertamája, 'atas búni penjuroh Huwa, 'awleh parentah Músáj.

14 Kárana pada pertamája ber'agkatlah pandjij tantará benij Jehúdá, meñrut tantará p nja paparángan: maka Pagilma tantarája paparángan 'tu adálah Nalhejawn, 'ánakh láki p Zamínadab.

15 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Jilaskár 'tu adálah Netan'ejl, 'ánakh láki p TSózar.

16 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Zebulun 'tu adálah 'Eli'áb, 'ánakh láki p Hhejlawn.

17 Tatkála 'tu teřombaklah tampat kadjámán, maka ber'agkatlah benij Djejsjawn, dan benij Merárij, laréja pikol marika 'tu tampat kadjámán.

18 Komedijen ber'agkatlah pandjij tantará Re'ubejn, meñrut tantará p nja paparángan: maka Pagilma tantarája paparángan 'tu adálah 'Eli'tsúr, 'ánakh láki p S'edej'úr.

19 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Simeawn 'tu adálah S'eluum'ejl, 'ánakh láki p TS'urijadaj.

20 Dán Pagilma tantará papáragan hulubarga benij Dád 'tu adálah 'Eijásáf, 'ánakh láki p De-sú'ejl.

21 Tatkála 'tu ber'agkatlah 'aw-

EL'ASDAD,

rag Kardiákanlah baglumu duwa bórij pejrakh; perbowátan pádjál 'agkaw hendakh karjékan dija 'tu: maka 'itu háros 'ada baglumu 'akan pamargéglan perhimpónan, dan 'akan per'agkátan tantará p.

3 Mána 'awrag bertijop pada kapadánja, maka hendakh berhimpónan pada pirtu tarátah himpon p an 'tu.

4 Hánya djikalaw 'awrag bertijop pada 'awátu djéga, maka hendakh berhimpón kapadámu segala Pargihulu 'tu, kapála p 'atas baribu p 'awrag Jilrá'ejl.

5 Mána kámu bertijop búni p an s'rahk, maka hendakh ber'agkat segala tantará 'tu, jag bertantará 'arah katimor.

6 Dánmána kámu bertijop búni p an s'rahk pada kaduwa káli, maka hendakh ber'agkat segala tantará 'tu, jag bertantará 'arah kalalantan: hendakhlah 'awrag bertijop búni p an s'rahk kapada per'agkátan p nja.

7 Hánya pada bakompolkan pakompólan 'tu hendakh kámu bertijop, dan djárgan berbúni p an s'rahk.

8 Maka segala 'ánakh láki p Hárún, 'Imám p 'tu, hendakh bertijop pada bórij p: dan 'ija djéga háros 'ada bagi kámu 'akan 'ondang p saláma p nja kapada segala bagfa kámu.

9 Dán manakála kámu pergi méfokh paparángan dálam tánah kámu, 'akan meláwan múloh jag bermúloh degan kámu, maka hendakh kámu lagi berbúni p an s'rahk degan bórij p: demikijenlah kámu 'akan terlebúat pada hadápan Huwa 'ilah kámu, dan kámu 'akan 'ada lúput deri pada fatarómu p mu:

10 Sabagejnya pada hari káfuká' an kámu, dan pada segala mála kámu jag tertantu, dan pada segala húlu búlan p kámu, maka hendakh kámu lagi bertijop pada bórij p, deri kárana segala perfombáhan túnu p an kámu, dan deri kárana segala perfombiléhan damej p an kámu.

2 Tatkala 'itu berterjahlah khaawm 'itu kapada Músaj: maka Músaj pawn memöhonkanlah kapada Huwa, dan terpadamlah 'epi 'itu.

3 Sebab 'itu defebutnja nama tamapat 'itu dijuga Tabsejra; 'awleh ká-rana sudah 'argus didalam marika 'itu 'api Huwa.

4 Maka kajókan 'awrag kabanjákan, jarg 'ada di' antaranja, 'itu ber'igin p anlah: sabingga kombalilah marika 'itu, dan me'ngislah légi benji Jifra' 'ejl 'itu, lalu katalah marika 'itu; sjarpatah 'akan mēnberij kāmij mákan dáigig?

5 Kāmij terkenag 'akan 'ikan p, jarg kāmij mákan di-Mitsir sakáfep; 'akan timon p, dan 'akan lábuw p, dan 'akan hidjuw p an, dan 'akan báwag mejrah, dan 'akan báwag púth.

6 Hánja sakárag lusliah njáwa kāmij, tjáda 'ada salawátu; melá-jinkan sádjá Mán 'itu dihadapan máta p kāmij.

7 'Adapawn Mán 'itu 'adálah rupánja, feperti bídjij katombor, dan warnánja, feperti warna mutjára.

8 KHawm 'itu pengliah púfing ká-sni sána, lalu memúgutilah 'itu, deklárnja didalam kisaran, 'ataw detomboknja didalam lesóig, dan demáfalhnja didalam parijokh, dan dekarjákannja 'itu 'akan djará-dih p: maka 'adálah rasánja feperti ráfa kowah mánjakh jarg ter'utama.

9 Dán tatkála katurónan 'ombon ka'atas patantarán pada málam, maka túronlah Mán 'itu ka'atasnja.

10 Dēni degarlah Músaj 'akan khaawm 'itu bertáigis p an deigan 'ibij rúmahnja, málig p fa'awrag pada pintu pondokhnja; maka ber-hagátanlah morka Huwa terlálu 'amat ságat, lágipawn 'adálah 'itu djáhat pada máta p Músaj.

11 Maka sambahlah Músaj kapada Huwa: kárana 'apa 'agkaw fúdah djadkan kalukáran kapada ham-bámu, dan kárana 'apa pátek tjáda dápat peg' asijan pada máta p mu;

bahuwa 'agkaw búboh taggógan saganáp khaawm 'ini 'atas pátek?

12 Sudahkah pátek 'ini me'ng'an-dog saganáp khaawm 'ini? fúdah-kah pátek 'ini per'ánakh díja? ba-huwa 'agkaw 'akan berfabda kapada pátek; 'alólah 'itu pada ribá'anmu, faperij de'áloh fa'awrag láki p peg-'áloh 'akan 'ánakh jarg menjusuwíj, hendakh báwa díja kapada daráhan, jarg 'agkaw sudah berfompah pada nejnekh mawjagnja?

13 Deri mána garágan dátag pada pátek dáigig 'akan mēnberij pada saganáp khaawm 'ini? kárana marika 'itu me'ngis 'átasku, lam-bil 'údjarnja; berilah pada kāmij dáigig, sopája kāmij dápat mákan:

14 Pátek 'ini fa'awrag tjáda sam-pat 'akan me'ngogog saganáp khaawm 'ini; fedag terlálu barát 'adánja 'itu 'atas pátek.

15 Maka djikalaw sabagtu 'ag-kaw 'ini 'ada berbowat pada pátek, bájik djuga 'agkaw kiránja búboh pátek deigan lakáli búnohmu, lá-mawn pátek fúdah mendapat peg-'asijan pada máta p mu, sopája pá-tek djágan me'mandag 'yeláka pátek.

16 Maka bafermálah Huwa ka-pada Músaj: kompollah bagku tú-djoh púloh láki p deri pada segala Peñatuwah 'awrag Jifra' 'ejl, jarg 'agkaw me'ng'atahuwíj, bahuwa 'adánja Peñatuwah p khaawm 'itu, dan Peg'arah p uja; dan 'ambillah báwa marika 'itu kapada tarátakh himpon p an, sopája 'ija berdríj disána sertámu.

17 Tatkála 'itu 'aku máwu túron, dan berkáta p fertámu desitu, légi 'aku hendakh menjákkán deri pada Róh 'itu, jarg 'ada di'átasmu, dan búboh ka'atas marika 'itu: maka 'awrag 'itu 'akan me'ngogog ser-támu bárag taggógan khaawm 'itu, sopája djágan 'agkaw fa'awrag-mu me'ngogog díja.

18 Dán kapada khaawm 'itu hen-dakh 'agkaw berkáta p; 'akan 'ej-lokh hárij hendakhlah kámu me'ng-

25 Tatkála 'itu túronlah Huwa dálam sabowah 'áwan, dan ber-fabdálah kapadánja, defákkannja deri pada Róh 'itu, jarg 'adálah di'átasnja, dan debóhnya ka'atas kátádjoh púloh láki p Peñatuwah 'itu: maka djadliah, tatkála ber-hentlah Róh 'itu di'átas marika 'itu, bahuwa 'ija bernubuwetlah, dan tjadálah 'ija pttus.

26 Maka tinggallah duwa 'awrag láki p dálam patantarán; náma fa'awrag 'itu 'Eldad, dan namá-nja jarg kaduwa 'itu Mejdad; dan berhentlah Róh 'itu di'átasnja: (kárana marika 'itu 'adálah 'ántara segala 'awrag 'itu, jarg tapersurat 'adánja, djikalaw lakálipawn tjá-dálah 'ija kaluwar kapada tarátakh) maka marika 'itu bernubuwetlah dálam patantarán.

27 Tatkála 'itu larilah fa'awrag búdakh láki p memberita pada Músaj: dán sambahlah 'ija, 'Eldad dan Mejdad 'itu 'ada bernubuwet dálam patantarán.

28 Maka sáhtulah Jehawjúsá 'ánakh láki p Nón, sákej Músaj 'itu, fa'awrag deri pada segala piléhanja, lalu sambahlah 'ija: Tuwanku Músaj, tagahkanlah ma-rika 'itu.

29 Tetapi sabdálah Músaj padánja: 'adakah 'agkaw 'ini tjembúruw ká-ranáku? hej kiránja laganáp khaawm Huwa 'itu 'adálah Nabij p, bahuwa deberij Huwa Róhnya ka'atasnja!

30 Sateleh 'itu, maka berkompollah Músaj kapada patantarán, 'ija djuga, dán segala Peñatuwah 'awrag Jifra' 'ejl 'itu.

31 Tatkála 'itu ber'agkatlah fa-wátu 'aggin deri sabelah Huwa, depindahkannja babarapa falwáj deri pada láwut: lalu dehompas-kannja dekat pada patantarán, faktra p djálan fahárij kamárij, dán faktra p djálan fahárij kasána djá-wohnya, pada perkulíngan patan-tarán; dán tinggnja fakhadár duwa hasta di'átas múka tánah.

luw túdjoh hárij lamánja? bejarlah
 'ija túdjoh hárij lamánja 'ada tev-
 kontjij diluwár patantarán, dán
 komedijénja 'ija nanti dilambot.
 15 Demikijén djúga terkotjijlah
 Mirjam diluwár patantarán túdjoh
 hárij lamánja: dán khawm 'itu tija-
 dálah ber'agkat, sampej terlam-
 botlah Mirjam.

16 MaKa komedijénja ber'ag-
 katlah khawm 'tu deri pada Hadej-
 rawt; dán bertantaralah marika 'tu
 didálam, pádag bel'antára Páran.

FATSAL JANG KA XIII.

1 **S** Abermíla maKa bafermánlah
 Huwa kapada Músáj, sabánja:
 2 Súroh 'awlehmu pergi bárag
 'awrag láki p, lopája defultúja
 tálah Kansán, jarg 'aku 'ni 'ada
 memberij pada benij Jifrá'ejl: sáleh
 sawátu láki p, máfing p sa'awrag
 deri pada hulubangsa bápa p nja,
 'agkaw hendakh súroh pergi, 'ija
 'tu sakalijén jarg 'ada Paghúlu
 di'antára marika 'tu.

3 MaKa Músáj paww sùrohlah ma-
 rika 'tu pergi deri dálam pádag
 bel'antára Páran, 'atas bhijij penju-
 roh Huwa: segala láki p 'tu famo-
 wánja Paghúlu p benij Jifrá'ejl
 'adánja.

4 'Adapaww 'intlah náma p marika
 'tu: deri pada hulubangsa Re'á-
 bejn, 'itlah Sjamuwax 'ánakh láki p
 Zakár.

5 Deri pada hulubangsa Sjimzawn,
 'itlah Sáfath 'ánakh láki p Hhawrij.
 6 Deri pada hulubangsa Jehúddá,
 'itlah Kalejb 'ánakh láki p Jefuñej.
 7 Deri pada hulubangsa Jifáskár,
 'itlah Jidy'ál 'ánakh láki p Jáfof.
 8 Deri pada hulubangsa 'Efrájim,
 'itlah Hawljejaz 'ánakh láki p Nún.
 9 Deri pada hulubangsa Benjamín,
 'itlah Palthaj 'ánakh láki p Raftuw.

10 Deri pada hulubangsa Zebúlu,
 'itlah Duadí'ejl 'ánakh láki p Sawdij.
 11 Deri pada hulubangsa Jáfof,
 'ia 'tu deri pada hulubangsa Me-

5 Tatkála 'tu túronlah Huwa dá-
 lam tija'áwan, dán berdirilah
 pada pintu tarátakh; lálu paggillah
 'ija 'ákan Hárún dán Mirjam, maKa
 kaluwarlah kaduwa 'awrag 'tu.
 6 Dán bafermánlah 'ija; degarlah
 sakárag sabda p ku: djikalaw 'ada
 sa'awrag Nabij kámu; 'ákan Hirwa
 'awleh pag'aliátan. djádi kata-
 huwan kapadánja, 'awleh mimpi'an
 'áku hendakh bafermán padánja.

7 Tijáda demikijén hambáku Mú-
 sáj; dálam saganáp rúmahku. fatijá-
 wan 'adánja.
 8 Múlut kapada múlut 'áku ber-
 káta padánja, dán ferta peñan-
 dárgan; dán búkan degan peñar-
 ká'an p; maKa paghadápan Huwa
 defintarínja: káraná 'apa paww fudáh
 tijáda kámu tákot 'ákan berkáta p
 meláwan hambáku, meláwan Mú-
 sáj djúga?

9 MaKa bernagátanlah morka Hu-
 wa pada marika 'tu; sabingga 'ija
 pergillah linjap.
 10 MaKa 'áwan 'tu paww 'on-
 dorlah deri 'atas tarátakh; dán ba-
 huwa saforgohnja Mirjam 'adálah
 kusta seperti tzaldju: maKa Hárún
 paww mendjelig'lah kapada Mirjam;
 dán bahuwa saforgohnja 'adálah
 'ija kusta.

11 Sebáb 'tu sombahlah Hárún
 kapada Músáj; slákan Tuwanku,
 djérgan kiránja kawmowat dawla
 'tu ka'áras kámij, jarg kámij ber-
 bowat tjára gila p nja, dán jarg
 kámij berdawla 'tu.
 12 Djágan kiránja parampuwan
 'tu 'ada laperij sa'awrag máti,
 jarg tatkála kaluwarinja deri dálam
 papúdjú 'ibúnja; foggohlah fudáh
 termákan bábis lapáraw djáginja:

13 'Adapaww Músáj berdozálah
 kapada Huwa, fambil sombahnja:
 'ajaw 'Allah, sombohkanlah kiránja
 'ákan dija.
 14 MaKa bafermánlah Huwa ka-
 pada Músáj; lámaw bapánja telah
 fudáh berúdah p ij mukánja, bú-
 kankah 'ija fudáhlah hábis bermá-

32 MaKa bágonlah khawm 'tu
 pada saganáp hárij 'tu djúga, dán
 pada saganáp málam, dán pada
 saganáp hárij 'eyokhnja, dán ber-
 kompollah babarapa falwáj 'tu;
 'awrag jarg púgurt fedhkit, 'ija
 fudáh bakompol sapúloh sukátan
 hawmer: dán marika 'tu meg-
 hamparlah bagínja babarapa ham-
 páran pada perkulitngan patanta-
 rá'an.

33 Dágin 'tu lági 'adálah 'antára
 g'gij p nja, dithúlu deri pada ter-
 mámah 'adánja, maKa morka Hu-
 wa 'tu hárgatlah pada khawm 'tu,
 dán Huwa paww pahliah khawm
 'tu degan 'amat besar palúnja.

34 Sebáb 'tu defebutlah 'awrag
 'ákan náma tempat 'tu djúga KHib-
 rawt Ta'awá; káraná desitu 'aw-
 rag megkhubúrkanlah khawm 'tu,
 jarg fudáh 'ada ber'igin.
 35 Deri pada KHibrawt Ta'awá
 ber'agkatlah khawm 'tu ka-Hadej-
 rawt; dán tiiggallah marika 'tu
 di-Hadejrawt.

FATSAL JANG KA XII.

1 **A** 'Dapaww berkatálah Mirjam
 dán Hárún meláwan Músáj,
 'atas thál' alhwál parampuwan Kúljij,
 jarg telah de'ambilnja 'tu; káraná
 telah fudáh 'ija meg'ambil sawátu
 parampuwan Kúljij 'ákan isterínja.

2 MaKa 'újarlah marika 'tu;
 fudáhkah sádjja Huwa bafermán
 'awleh Músáj fendtrij? búkankah
 lági 'ija fudáh bafermán 'awleh ká-
 mij? maKa Huwa paww degarlah
 'tu.

3 'Adapaww hadret Músáj 'tu
 'adálah djínakh hatinja 'amat, ter-
 lebeh deri pada sakalijén manúbjja,
 jarg 'adálah di'áras múka búmi.

4 Tatkála 'tu bafermánlah Huwa
 segaréh p kapada Músáj, dán ka-
 pada Hárún, dán kapada Mirjam;
 kaluwarlah katiga kámu sampej
 kapada tarátakh himpon p an: maKa
 kaluwarlah katiga 'awrag 'tu.

nañej, 'itlah Duadí 'ánakh láki p
 Súlij.
 12 Deri pada hulubangsa Dán,
 'itlah Sami'ejl 'ánakh láki p DMe-
 malij.
 13 Deri pada hulubangsa 'Ajejr,
 'itlah Setúr 'ánakh láki p Miká'ejl.
 14 Deri pada hulubangsa Naftalij,
 'itlah Nafhbij 'ánakh láki p Wofij.
 15 Deri pada hulubangsa Dkád,
 'itlah Dje'ú'ejl 'ánakh láki p Mádij.
 16 'Inilah segala náma 'awrag
 láki p 'tu, jarg desúroh Músáj 'ákan
 menjúlu tálah 'tu: maKa defebut-
 lah Músáj 'ákan Hawljejaz 'ánakh
 láki p Nún 'tu Jehaw'jusá.

17 'Adapaww Músáj sùrohlah ma-
 rika 'tu kaluwár 'ákan menjúlu
 tálah Kansán: lálu 'ija katalah
 padánja; múdikhlah kamárij kafa-
 belah salátan, dán nájiklah ka'áras
 pagunórgan.

18 Dán lihathlah tálah 'tu, 'apá-
 kah 'adánja, dán bála 'tu jarg
 dúdokh dálamnja, 'antah karás 'adá-
 nja, 'átaw lemahkah, 'antah fed-
 kit 'adánja, 'átaw bámbakhhah.

19 Dán 'apákah tálah jarg 'ija
 'ada dúdokh dálamnja, 'antah bájik
 'adánja, 'átaw djáhatkah: dán 'apá-
 kah negerij p jarg 'ija 'ada dúdokh
 dálamnja, 'antah dálam kamporg p,
 'átaw dálam bintug p kah.

20 Lági 'apakah tálah 'tu, 'an-
 tah gúmokh 'adánja, 'átaw kurus-
 kah, 'antah 'ada dálamnja póhon
 kajúw, 'átaw tjadákah; dán per-
 tataplah dirimtu, dán 'ambillah deri
 pada bowah p an tálah 'tu: 'ada-
 paww hárij p 'itlah hárij hútu p an
 bowah p 'angaww.

21 Bagitu djúga múdikhlah marika
 'tu, dán menjulhlah tálah 'tu deri
 pada pádag bel'antára ISim lampej
 ka-Réhawb, dimána 'awrag má-
 sokh Hamát.

22 Dán múdikhlah marika 'tu
 kafabelah salátan, dán dátaplah
 sampej ka-Hebrawn: maKa 'adálah
 desitu 'Abhman, Sjejtáj, dán Tal-
 máj, 'ánakh p láki p Zenáth 'tu:
 Q 4

'adapawn Hébravn tudjoh tåhon lamånja sudaħ 'ada tapex'ulåh lebeh dũbũlu deri pada TSawzan di-Mitsir.

23 MaKa datåglåh marĩka 'tu fampej kapada phåkh 'Ejskawl, llu karatlah deri stũu sawtu tj-bang degan sleh sawtu tindan bowah p'angawr, jågg depikolnja duwa 'awrag pada kandaran: lgi bérang bowah p dalima, dan bérang bowah p'ra.

24 'Åkan tempat 'tu djũga defe-butlah 'awrag phåkh 'Ejskawl, deri pada krana sebab tindaħ 'tu, jågg telåh dekaratlah benij Jifra'ejl deri sna.

25 Komedijen plaglah marĩka 'tu deri pada menjũlu tnah 'tu pada hũdjong 'ampat ploh hrij;

26 MaKa berdjalåh marĩka 'tu, llu datåglåh kapada Msj, dan kapada Hrdũn, dan kapada lganp perhimpnan benij Jifra'ejl, ka-dlam pdag bel'antra Pran, ka-KHadejj; maKa dekomatikan-nya chabar kapadånja, dan kapada lganp perhimpnan, llu deper-lihatkan-nya padånja bowah p an tnah 'tu.

27 Dn blanglah marĩka 'tu pad-nja, llu katlah; sudaħ kmij d-targ mlokh tnah 'tu, kamána kmu sudaħ sturoh kmij pengi: dan sogghopawn 'ada 'tu mlileh deri pada 'jer sũluw dan 'jer mauw; dan 'inilah bowahnja.

28 Kayuwlij bahuwa perkaslah bla, jågg dũdokh ditnah 'tu, dan negerij p'itlh binting p besar 'amat, dan kmij lgi sudaħ lihat desũtu babarpa 'nakh lki p Snkh 'tu: 29 'Awrag Zamalejj 'ada dũ-dokh ditnah faltan: dan 'awrag Htũj, dan 'awrag Jebũfij, dan 'awrag 'Emawrij 'tu 'ada dũdokh di'tas pagunngan; dan 'awrag Kamsnij 'tu 'ada dũdokh bersifij lwut, dan pada pantej Jardejũ.

30 Tatkla 'tu Kalejb perdjm-kanlah kmu dimulka Msj, dan katlah; bejarlah kmij mutdkh

degan legarh p mutdknja, dan berpulakj 'tu; krana degan soggho p'alahnja kmij 'kan meg-'alåhkan dija.

31 Tetpi segala lki p, jågg sudaħ mutdkh sertnja, katlah: tũjda 'kan kmij sampat mutdkh kapada bla 'tu; krana lebeh kars 'ad-nja deri pada kmij.

32 Demikijen dekaluwarknjlah warta jågg kidij deri pada tnah, jågg telåh defũdnja 'tu, kapada benij Jifra'ejl, sambil 'ũdjarnja: tnah jågg kmij sudaħ melintas 'tu 'kan menjũlu dija, sawtu tnah 'adånja jågg mkan hbis le-gala 'awrag jågg dũdokh dlamnja, dan segala bla jågg kmij sudaħ lihat ditegah p nja, 'itlh lki p besar bérang lembagånja.

33 Lgipawn desitu kmij sudaħ lihat babarpa 'awrag phalwan, 'nakh p lki p Snkh, tũron to-mron deri pada 'awrag phal-wan: dan 'adlah kmij salku bi-llag p pada mta p kmij; dan bagitu djũga kmij 'adlah pada mta p nja.

FATSAL JANG KA XIV.

1 Tatkla 'tu gomparlah sga-np perhimpnan, llu nj-rigkanlah sawarånja: maKa kmu pawn menngislah pada mlam 'tu djũga:

2 Dn bersũgutlah segala benij Jifra'ejl 'tas Msj, dan 'tas H-rũn: dan katlah lganp perhimpnan kapada marĩka 'tu; hej kirånja kmij sudaħ mti ditnah Mitsir, 'taw didlam pdag bel-'antra 'ini djiikalaw kmij sudaħ mti garng!

3 MaKa krana 'pa Huwa 'ada bwa kmij kapada tnah 'ini? an-th sopja kmij rontoh terbũnoh 'awleh pedngkah, bni p kmij, dan ka'nakh p kmij djdi ramp-lnkali? 'lagkah bjĩknya bagi kmij plag ka-Mitsir?

4 MaKa berkatlah marĩka 'tu sa-

fa 'awrag kapada sũdarånja; bejar-lah kmij 'gkat la'awrag 'kan kapala, dan bejarlah kmij plag ka-Mitsir.

5 Tatkla 'tu terfogkorlah M-sj dan Hrdũn ka'tas mukånja, dimulka lganp kompol perhimp-nan benij Jifra'ejl 'tu.

6 MaKa Jehaw'us 'nakh lki p Ndn, dan Kalejb 'nakh lki p Je-fũnej, jågg deri pada segala penjũlu tnah 'adånja, menjriklah pak-jin p nja.

7 Llu 'ja katlah kapada lga-np perhimpnan benij Jifra'ejl, 'ũdjarnja: tnah jågg kmij sudaħ melintas 'tu 'kan menjũlu dija, 'itlh sawtu tnah jågg terllu fakli p bjĩk.

8 Djiikalaw Huwa 'ada berkenn 'kan kmij, lanistja 'ja nanti bwa kmij kapada tnah 'tu, dan memberij 'tu pada kmij: sawtu tnah jågg 'ada mlileh deri pada 'jer sũluw dan 'jer mauw.

9 Sdja djnganlah kmu durhka 'kan Huwa, dan djnganlah kmu tkot deri pada bla tnah 'tu, krana rawitj kmij 'adånja: sudaħ 'ondor nwogrija deri 'tasnja, dan Huwa 'ada bferta kmij; djngan-lah kmu tkot marĩka 'tu.

10 Tatkla 'tu katlah lganp perhimpnan, bahuwa 'awrag h-ros melũtar dija degan btu p: te-tpi kamulijn Huwa kalihtanlah dlam tartk hĩmpo p an kapada segala benij Jifra'ejl.

11 MaKa bafermlanlah Huwa ka-pada Msj: barpa lma kmu 'ini 'kan meg'ũlũh 'ku? dan ba-rpa lma marĩka 'tu tũjda 'kan pertja padku, 'awleh segala tnda 'tu, jågg 'ku sudaħ berbowt di-tegah p nja?

12 'ku hendkh memluw dija degan sampar, dan memlkh dija deri dlam pufakånja: maKa 'ku 'mwu djdkh dikw 'kan cha-lĩkhh besar dan kars lebeh deri padånja 'ini.

13 MaKa sombahlah Msj kapada Huwa: bagitu 'awrag Mitsirij 'tu 'kan degar; bahuwa 'gkaw sudaħ memũdtkkan 'awleh khowat-nu kmu 'ini deri dlam peñeg-hanja.

14 Dn marĩka 'tu 'kan kta p kapada 'awrag jågg dũdokh ditnah 'tu, jågg sudaħ degar bahuwa 'gkaw 'ini, hej Huwa, 'ada di-tegah p kmu 'ini: bahuwa 'gkaw 'ini, hej Huwa, mta sma mta 'ada kalihātan, bahuwa 'wan-uni 'ada berdirij di'tas marĩka 'tu, dan 'gkaw 'ini 'ada berdjalan di-mukånja dlam tũjng 'wan pada sijg, dan dlam tũjng 'pij pada mlam:

15 Dn 'adkah 'gkaw memt-kan kmu 'ini penáka sleh la-wtu lki p? maKa kalákh kta p segala CHaljĩkh, jågg sudaħ degar wartmu, sambil 'ũdjarnja:

16 Deri krana lebab tũjdlah sam-pat Huwa 'kan membwa kmu 'ini kadlam tnah 'tu, jågg 'ja sudaħ berfompah pada marĩka 'tu; maKa 'ja djũga sudaħ membantj dija 'tu didlam pdag Tũjh.

17 Sakrang pawn berilah kirånja khowt mah besar Tũhan 'tu djdi besar; separti 'gkaw sudaħ bafer-mn, sambil labdnu:

18 Huwa djũga pandjng hatĩnja, dan besar kamurhanja, jågg meg-'ampnij kafalhan, dan kalng-k-han, dan tũjda sakli p menjũtikan 'awrag jågg berslah 'tu deri pada slahnja, farja berblaskan kala-lhan bpa p ka'tas 'nakh p, sam-pej pũpu jågg katga dan jågg ka-'ampat 'tu.

19 Sjnglah kirånja 'kan kala-lhan kmu 'ini, meñrut kabesran kamurhanmu; dan separti 'gkaw sudaħ meg'ampnij pada kmu 'ini deri pada Mitsir sam-pej kamárij 'ini.

20 MaKa bafermlanlah Huwa: sudaħ kusjng meñrut fombahmu.

21 Hnja samdjlah 'ku 'ini 'ada

puluh banyahnya: jag 'ada Paang-
 hdu p perhimpunan, 'awrag ter-
 paggil p himpon p an 'tu, laki p
 kanam'an samowanja.

3 Dan segala 'awrag 'itu berkom-
 pollah lawan Músaj, dan lawan
 Hárún, lalu katalah kapadanya:
 terlahu befarlah bagi kaduwa kamu;
 kárana faganap perhimpunan, fa-
 kalijennya 'tu 'awrag khudus, dan
 ditegah p marika 'tu Huwa djuga:
 maka deri pada lebab 'apa pawu
 kamu menajikij drij kamu 'atas
 pakompolan Huwa?

4 Satelah Músaj degar 'tu, maka
 terfongkorlah 'ija ka 'atas mukanya:

5 Dan katalah 'ija kapada KHaw-
 rath, dan kapada segala perhim-
 ponannya, sambil 'udjarnya: 'ejlok
 pagi p maka kalah denjatakan Hu-
 wa 'akan sijapa jag punja 'ija, dan
 'akan sijapa jag khudus 'tu, sopaja
 dehampirkanja dija kapadanya:
 maka 'ija nanti meghampirkan 'aw-
 rag 'tu, jag 'ija sudah memilah
 dija.

6 'Inlah djuga hendaklah kamu
 bowat: 'ambillah bagi kamu barang
 per'ukopan p, hej KHawrath, dan
 hej faganap perhimpunanja:

7 Dan bubohlah 'apij dalamnja,
 dan tarohlah 'atasnja 'ukop p an
 dihadapan Ihadret Huwa, pada
 ka 'ejsokan hartnja; maka 'akan
 'ada laki p, jag sudah depileh Hu-
 wa, 'ija 'tu djuga jag khudus:
 terlahu befarlah bagi kamu, hej
 benj Lejwji.

8 Lagipawn katalah Músaj kapada
 KHawrath; degar 'apalah, hej be-
 nij Lejwji:

9 Sedkitkah pada kamu, bahuwa
 'Ilah 'awrag Jifra'ejl sudah terej-
 kan kamu deri pada perhimpunan
 'awrag Jifra'ejl, mawu megham-
 pirkan kamu kapadanya, 'akan ber-
 djaka perdjak'an tempat kadijaman
 Huwa, dan 'akan berdjwij dihad-
 pan perhimpunan hendak berchid-
 mat pada marika 'tu?

10 Sedang 'ija sudah megham-

daklah ladapkan kapada Ihadret
 Huwa fafa 'awrag per'ukopannya,
 sampej duwa ratus dan lima puluh
 per'ukopan; lagi 'agkaw 'ini dan
 Hárún, fafa 'awrag per'ukopannya.

18 Maka 'ambillah marika 'tu
 fafa 'awrag per'ukopannya, dan
 bubohlah 'apij di 'atasnja, lalu tá-
 rohlah 'ukop p an di 'atasnja: maka
 berdirilah marika 'tu pada pintu
 taratak himpon p an, lagi Músaj
 dan Hárún.

19 Maka KHawrath pawu suroh
 berkompol lawan kaduwanya faga-
 nap perhimpunan 'tu, pada pintu
 taratak himpon p an: tatkala 'tu
 kalihatanlah kamulij'an Huwa ka-
 pada faganap perhimpunan 'ini.

20 Maka bafermanlah Huwa ka-
 pada Músaj, dan kapada Hárún,
 fadbanya:

21 Terejkanlah drij kamu deri
 tegah p perhimpunan 'ini; maka
 'aku hendak 'antjor kan marika
 'tu dalam fasawat djuga.

22 Tetapi kaduwanya terfongkor-
 lah ka 'atas mukanya, lalu sombah-
 lah; hej 'Allah, 'Ilah segala rohh
 fakalijen dagig: mudah p an lakip
 fa 'awrag sudah berdawfa, maka
 'atas faganap perhimpunan 'ag-
 kawkah 'akan mor ka?

23 Maka bafermanlah Huwa ka-
 pada Músaj, fadbanya:

24 'Ujaplah kapada perhimpunan
 'ini, sambil 'udjarmu: mudaklah
 deri pada perkulungan tempat ka-
 dudokan KHawrath, Dátan, dan
 'Abram.

25 Tatkala 'tu bagonlah Músaj,
 lalu perglah kapada Dátan dan
 'Abram: maka perglah segala
 Peñatwah 'awrag Jifra'ejl me-
 'irig dija.

26 Dan katalah 'ija kapada per-
 himponan 'tu, 'udjarnya: 'ondor
 'apalah deri sifj palaggarahan p
 segala laki p jag fálík 'ini, dan
 djaganlah kena barang lafawatu
 jag punja marika 'tu: sopaja djagan
 kamu hlang pada segala dawfa p 'ija.

27 Maka mudaklah marika 'tu
 deri sifj tempat kadudokan KHaw-
 rath, Dátan, dan 'Abram, deri
 pada kullingnja: maka katuwarah
 Dátan dan 'Abram, sambil ber-
 drij pada pintu palaggarahanja
 degan bini p 'ija, dan 'ana h p 'ija
 laki p, dan segala 'anak bowahnja.

28 Tatkala 'tu katalah Músaj;
 degan perkara 'ini kamu 'akan
 meg'atahuwji, bahuwa de 'utus Hu-
 wa 'akan beja, hendak berbowat
 segala perbowatan 'ini; bahuwa
 'tu tjadalah deri pada hati diriku.

29 Dzikalaw faperij kamat'an
 tijap p manulja 'awrag 'ini nanti
 mati, dan kondjongan tijap p má-
 nulja nanti dikondjog' atas marika
 'tu; tatkala 'tu tjada Huwa sudah
 meg'utus 'aku.

30 Tetapi djikalaw barang kadja-
 di'an Huwa nanti menjadkan,
 dan tanah 'tu nanti membaka m-
 lutnja, dan menalan dija 'tu,
 degan barang safawatu jag punja
 marika 'tu, dan 'ija djuga tiron
 hidop p kalijang; tatkala 'tu kamu
 'akan tahu, bahuwa segala laki p
 'ini sudah meg'utik Huwa.

31 Maka djadilah, satelah 'ija
 sudah habis kata p segala perkata'an
 'ini, bahuwa terbelahlah daratan
 'tu, jag 'adalah dibawah marika
 'tu:

32 Dan bukalah tanah 'tu md-
 lutnja, dan talanlah marika 'tu,
 degan rumah p 'ija; dan tijap p
 manulja, jag punja KHawrath
 'tu, dan fakalijen hartanja.

33 Maka tironlah marika 'tu,
 dan fakalijen 'awrag jag punja
 marika 'tu, hidop p kalijang: dan
 tanah 'tu menjadlah marika 'tu,
 dan 'ija sudah binafa deri dalam
 peñeggahan pakompolan 'tu.

34 Dan lamowa 'awrag Jifra'ejl,
 jag 'adalah kulling marika 'tu,
 berlari'anlah demi dedegarnya lawa-
 rajuja: kárana katalah marika 'tu;
 mudah p an tanah 'tu 'akan talan
 kámij.

35 Tambahan 'apij pawm kaluwar-lah deri pada sabelah Huwa, dan mánaklah hábis duwa rátus dan lima puloh láki p'itu, jagg perform-bahkanlah 'ukop p an.

36 Bermula bafermánlah Huwa kapada Músaj, labdámja:

37 Berlabdálah kapada 'Elsazar, 'ánakh láki p Hárún 'Imám 'itu, sopája de'argkatnja segala per'ukópan deri 'antára 'agúllan, dan 'ambur-lah 'apij 'tu djáwoh p; káraná segala 'tu telah dikhuduskan:

38 'Artíjnja segala per'ukópan 'aw-rag 'ini jagg súdeh berdawfa pada djíwa p nja, sopája 'awrag kardjé-kan dija 'tu 'akan kepigg p ter'agang, mendjádi penyáltian pada medzbelh; káraná 'awrag 'tu súdeh meghá-dapkan 'tu kapada hadret Huwa; sebab 'tu sakalijnnja 'ada khudus; maka 'tu hendakh 'ada 'akan tanda bagi benij Jifrá'ejl.

39 Maka 'Elsazar 'Imám 'tu meg-'ambillah segala per'ukópan tim-bága 'tu, jagg segala 'awrag ter-tánu 'tu súdehlah meghádapkan, dan 'awrag pawm me'agagralah 'tu, mendjádi penyáltian pada medzbelh:

40 'Akan per'igátan bagi benij Jifrá'ejl, sopája djárgan sa'awrag láki p kaluwaran, jagg búkan 'ada deri pada benéh Hárún, megham-pir 'akan páfagg 'ukop p an dihadá-pan hadret Huwa: 'agar djárgan 'ija djádi seperti KHawraih, dan seperti perhimpónanija, bagimána Huwa telah súdeh bafermán padánja 'awleh parentah Músaj.

41 Tetápi pada ka'ejsókan ha-rinja bersugutlah faganáp perhim-pónan benij Jifrá'ejl 'atas Músaj, dan 'atas Hárún, 'udjarnja: kaduwa kámu 'ni súdeh memátikan khawm Huwa.

42 Maka djadtlah, latelah ber-kompollah perhimpónan 'tu lawan Músaj, dan lawan Hárún, bahuwa pálinglah dirinja maríka 'tu kapada tarátakh himpon p an, maka ba-huwa saloggonnja 'awan tudoglah

dija 'tu: dan kamulijá an Huwa pawm kalihátanlah.

43 'Adapawn dátanglah Músaj dan Hárún sampej dimúka tarátakh him-pon p an.

44 Tatkála 'tu bafermánlah Hu-wa kapada Músaj, labdámja:

45 Marilah deri tegah p perhim-pónan 'ini: maka 'aku hendakh 'antjorkan maríka 'tu dólam lasásat djúga; tatkála 'tu terfogg'orlah kaduwánja ka'atas múka p nja.

46 Maka katalah Músaj kapada Hárún; 'ambillah per'ukópan, dan búbohlah di'atasnja 'apij deri 'atas medzbelh, dan taróhlah 'ukop p an, dan bawálah 'tu lakás p lampej ka-pada perhimpónan, dan me' 'adá-kanlah ghafrat 'atas maríka 'tu: káraná lawátu gárag súdeh ka-luwar deri hadápan hadret Huwa; sijálat 'tu súdeh memulá'ij.

47 Maka Hárún pawm me' 'am-billah 'tu, seperti Músaj telah súdeh káta p, dan 'ija larilah kadálam pene'áhan pakompólan 'tu; maka bahuwa saloggonnja sijálat 'tu súdehlah memulá'ij dólam khawm: dan 'ija búbohlah 'ukop p an, lalu me' 'adákanlah ghafrat 'atas khawm 'tu.

48 Dár 'ija berdirilah di'antára segala 'awrag jagg máti, dan di-'antára segala 'awrag hídop 'tu; bagitu sijálat 'tu ditagahkanlah.

49 Maka 'adálah 'awrag, jagg súdeh máti 'awleh sijálat 'tu, sa-lahla 'ampat ribu dan tudjoh rátus bárnjaknja; kajúwálíj segala 'aw-rag 'tu, jagg súdehlah máti deri káraná ihál KHawraih 'tu.

50 Maka Hárún pawm pálanglah kapada Músaj kapada pintu tarátakh himpon p an; dan sijálat 'tu súdeh katagahan.

FATSAL JANG KA XVII.

- 1 **S** Atelah 'tu maka bafermánlah Huwa kapada Músaj, labdámja:
- 2 'Ujaplah kapada benij Jifrá'ejl,

dan 'ambillah deri pada maríka 'tu, fatogkat fatogkat 'akan labowah rúmah bápa, deri pada sakalijen Pagg'uhunja, 'akan labowah rúmah bápa maríka 'tu, duwa belas tog-kat; fasa'awrag namánja hendakh-lah 'agk'kaw menjúrat di'atas tog-katnja:

3 Tetápi náma Hárún hendakilah 'agk'kaw menjúrat di'atas togkat Lejwij; káraná togkat sabátang hendakh 'ada 'akan kapála rúmah bápa p maríka 'tu:

4 Maka 'agk'kaw hendakh melá-takkan fanowánja dólam tarátakh himpon p an, kahadápan piij 'ija-hádat, kamána 'aku máwu dátang berhumpon ferta kámu.

5 Maka 'akan djádi, bahuwa láki p 'tu, jagg 'aku súdeh memlele dija, togkatnja 'tu 'akan bertúnas: demi-kijen 'aku hendakh perbentíkan deri 'átaku segala penyugútan benij Jifrá'ejl, jagg maríka 'tu 'ada ber-sugut 'atas kámu.

6 'Adapawn Músaj kátakanlah 'tu kapada benij Jifrá'ejl, maka segala Pagg'uhunja súdeh memberij ka-padánja togkat, 'akan máling p sa-'awrag Pagg'uhlu togkat sabátang, me'ndurut rúmah bápa p nja duwa belas togkat bárnjaknja: maka tog-kat Hárún lági 'adálah ditegah p togkat p nja.

7 Maka latakkanlah Músaj se-gala togkat 'tu dihadápan hadret Huwa dólam tarátakh 'shahádat.

8 Maka djadtlah pada ka'ejsókan harinja, bahuwa dátanglah Músaj málok' tarátakh 'shahádat 'tu; dan bahuwa saloggonnja togkat Hárún, jagg 'akan rúmah Lejwij, 'tu ber-tombollah: káraná súdehlah 'ija bertúnas, dan berbúga, dan ber-bowahlah 'ija bowah bádam.

9 Tatkála 'tu dekaluwar'kanlah Músaj segala togkat 'tu deri ha-dápan hadret Huwa kapada segala benij Jifrá'ejl: dan latelah maríka 'tu melíhat demíkijen 'tu, me'-'ambillah fasa'awrag togkatnja.

10 Súdeh 'tu maka bafermánlah Huwa kapada Músaj: kombalik-anlah togkat Hárún dimúka piij 'shahádat, 'akan dihimpan, mendjádi tanda bagi segala 'anah jagg dur-haka: demíkijenlah 'agk'kaw hen-dakh hábiskan segala penyugútan maríka 'tu deri 'átasku, lopája djárgan 'ija máti.

11 Maka berbowatlah Músaj: se-perti súdehlah berpawan Huwa pada-nja, demíkijen debowatnja.

12 Tatkála 'tu katalah benij Jif-rá'ejl kapada Músaj, 'udjarnja: bahuwa saloggonnja kámi pútus njáwa, kámi j binála, samowa ká-mij binála.

13 Segala 'awrag jagg pada bá-rag laperkára pawm meghampir kapada tempat kadjamaan Huwa, 'tu háros máti: 'adakah kámi j ka-láh dehábsikan 'akan pútus njáwa?

FATSAL JANG KA XVIII.

1 **S** Abermúla maka bafermánlah Huwa kapada Hárún; 'agk'kaw 'ini, dan 'ánakh p mu láki p, dan 'awrag 'ijij rúmah papámu fertámu, hendakh menarggogg ka-faláhan makhdís: dan 'agk'kaw 'ini, dan 'ánakh p mu láki p fertámu, hendakh menarggogg kafaláhan 'imá-mat kámu.

2 Dán lági 'agk'kaw hendakh me'g-hampirkan súdára p mu láki p hu-lubagfa Lejwij, póhon bagfa ba-pámu fertámu 'tu, sopája maríka 'tu defakutíkan fertámu, dan me'g-háwan padámu: tetápi 'agk'kaw 'ini, dón 'ánakh p mu láki p fertámu, 'akan 'ada dimúka tarátakh 'shahádat.

3 Makamaríka 'tu hendakh menog-guwij togguwanmu, dan togguwan laganáp tarátakh 'tu: hánja kapada perkakáfan tempat khudus, dan ka-pada medzbelh djárgan 'awrag 'tu meghampir, sopája djárgan 'aw-rag máti, bájik maríka 'tu, bájik segala kámu.

4 Tetápi maríka 'tu hendakh de-

fakutkan sertamu, dan meong-
guwij káwal taratak himpon p an,
pada segala perdjaka'an taratak
itu: maka awrag kaluwáran tija
háros meghampir kapadamu.

5 Adapawn kamu hendak meong-
guwij tongguwan tempat khudus,
dan tongguwan medzbeñ; maka bu-
kan akan ada lagi barag garag
atas benij Jifra'ejl.

6 Karana aku ini, bahuwa la-
foggolunya aku sudah meg'ambil
sidara p mu laki p, awrag Lejwij
itu deri tegah p benij Jifra'ejl;
bagi kamu marika itu ada pem-
ber'an, jarg telah kaberi' anlah
bagi Huwa, akan berdjaka per-
djaka'an taratak himpon p an.

7 Tetapi argkaw ini, dan anak p
mu laki p sertamu, hendak mema-
liharakan imanat kamu, pada la-
kalijen ihál medzbeñ, dan pada
barag jarg didalam tirej dindigan,
lopaja kamu mendawat itu: ba-
huwa imamat kamu aku memberij
pada kamu akan djawatan pem-
ber'an, maka awrag kaluwáran
jarg meghampir itu hendak mati
debunoh.

8 Bermula bafermanlah Huwa ka-
pada Hártn: maka aku ini, ba-
huwa falgogolunya aku sudah mem-
berij padamu káwal segala perfo-
máhanu argkat p an, dergan segala
perkara khudus benij Jifra'ejl aku
sudah memberij dija itu padamu,
'awleh karana peng'urápan, dan
pada anak p mu laki p akan on-
dag p salama p nja.

9 Inlah akan ada padamu deri
pada kaluti'an segala kaluti'an,
deri dalam apij itu: fakalijen per-
fombáhanja, dergan segala per-
fombáhanja fiantappan, dan dergan
segala perfohbáhanja dawia p an,
dan dergan segala perfohbáhanja
hútag p an, jarg awrag akan
kombalikan padaku, itu kaluti'an
segala kaluti'an padamu adanja,
dan pada anak p mu laki p.

10 Pada kaluti'an segala kalu-

ti'an kamu hendak mákan itu:
segala laki p háros mákan dija itu,
bahuwa itu akan ada kaluti'an
bagtumu.

11 Lagi inlah púnja argkaw:
perfohbáhan argkat p an pembe-
ri'an marika itu, dergan segala
perfohbáhan gonjarg p an benij
Jifra'ejl; aku sudah memberij dija
itu padamu, dan pada anak p mu
laki p, dan pada anak p mu pa-
rampuwan sertamu, akan ondag p
salama p nja: fakalijen awrag jarg
tháhir dalam rúmáhamu bawleh má-
kan dija itu.

12 Segala jarg ter'utama deri pada
minjakh baháruw, dan segala jarg
ter'utama deri pada ajer angawr
baháruw, dan deri pada gondom
múla p nja, jarg awrag nanti mem-
berij pada Huwa, padamu sudah
kuberij dija itu.

13 Segala húlu deri pada segala
falawátu jarg pada tanah kamu,
jarg awrag akan báva bagi Hu-
wa, itu púnjumu akan ada: fa-
kalijen awrag jarg tháhir dalam
rúmáhamu bawleh mákan dija itu.

14 Segala Harim antara awrag
Jifra'ejl púnjumu akan ada.

15 Segala jarg membúka papúdu
deri pada segala dagig, jarg aw-
rag hendak perfohbáhanu bagi
Huwa, antara manúfja, dan an-
tara binatarg, itu akan ada púnja-
mu: tetapi foggoh p háros kamu
tubús jarg súlog antara manúfja;
dan jarg súlog antara binatarg
jarg nedjis itu hendak ditubús
'awlelumu.

16 Adapawn segala tubúlanja
deri pada labúlan tuwáhanja arg-
kaw hendak tubús atas nilejmu,
dergan pejrañ ihna tzikhal tin-
baginja, menúrut tzikhal tempat
khudus; jarg duwa póloh djejra
'adanja.

17 Tetapi anak súlog apij itu,
'ataw anak súlog domba itu,
'ataw anak súlog kambing itu
djárgan argkaw tubús; khudus ad-

nja: dáráhnja hendak argkaw per-
tjikh di'atas medzbeñ, dan lemakt-
nja hendak argkaw pálag, men-
djádi perfohbáhan apij p an akan
báwu harum p an bagi Huwa.

18 Dán dagignya akan ada púnja-
mu; seperti dáda gontjarg p an, dan
seperti páha hadápan kánan, itu
púnjumu akan ada.

19 Segala perfohbáhan argkat p an
deri pada segala perkara jarg khu-
dus, jarg benij Jifra'ejl argkat
báva pada Huwa, itu sudah ku-
berij padamu, dan pada anak p
mu laki p, dan pada anak p mu
parampuwan sertamu, mendjadi
'ondag p salama p nja: bahuwa itu
perdjandij'an gáram salama p nja
'adanja, dihadápan ihadret Huwa,
bagtumu, dan bagi benehamu sertamu.

20 Légapawn bafermanlah Huwa
kapada Hártn; dalam tanah marika
itu tija da argkaw akan ber'awleh
pegangan, dan barag bahagi'an
paww búkan akan ada padamu
ditegah p marika itu: aku inlah
bahagi'anmu, dan pegagaumu di-
tegal p benij Jifra'ejl.

21 Dán bahuwa falgogolnya pada
benij Lejwij aku sudah memberij
segala perfohbáhan antara awrag
Jifra'ejl akan pegangan; pada mem-
bálas perdjaka'an marika itu, jarg
'awlehnja marika itu ada berdjaka
perdjaka'an taratak himpon p an.

22 Maka djárgan lagi benij Ji-
ra'ejl itu meghampir kapada tará-
takh himpon p an; hendak meñarg-
gong dawia, akan mati.

23 Hánja awrag Lejwij sendi-
rinja hendak berdjaka perdjaka'an
taratak himpon p an, dan marika
itu hendak meñarggong kafalá-
hanja: ittlah ondag p salama p
nja pada segala bagfa kamu; dan
ditegah p benij Jifra'ejl tija da aw-
rag itu akan meñarggong barag
pegangan.

24 Karana segala perfohbáhan be-
nij Jifra'ejl, jarg marika itu háros
'argkat báva akan perfohbáhan

'argkat p an bagi Huwa, sudah
kuberij pada segala awrag Lejwij
itu akan pegangan: sebab itu aku
sudah baferman pada marika itu;
ditegah p awrag Jifra'ejl marika
itu tija da akan meñarggong barag
pegangan.

25 Bermula bafermanlah Huwa
kapada Mútsá, labdánja:

26 Hendaklah lagi argkaw újap
pada segala awrag Lejwij, dan
káta pada marika itu: manakála
kamu sudah ambil deri pada benij
Jifra'ejl segala perfohbáhan, jarg
aku sudah memberij pada kamu
deri fabelah marika itu, akan pe-
gangan kamu; maka hendaklah
kamu argkat báva deri padánja
itu, akan perfohbáhan argkat p an
Huwa, segala perfohbáhan deri pada
segala perfohbáhan itu.

27 Maka itu akan dekra p pada
kamu ada perfohbáhanmu arg-
kat p an: seperti gondom deri pada
palábor, dan seperti ílij deri pada
apitan angawr.

28 Bagitu lagi kamu ini hendak
'argkat báva akan perfohbáhan
'argkat p an Huwa, deri pada se-
gala perfohbáhanmu, jarg kamu
akan ambil deri pada benij Ji-
ra'ejl: dan kamu háros memberij
deri padánja perfohbáhan arg-
kat p an Huwa pada Hártn Imám
itu.

29 Deri pada segala pember'an-
mu hendak kamu argkat báva
segala perfohbáhan argkat p an Hu-
wa: deri pada segala ter'utamánja,
bahagi'anja jarg khudus deri
padánja.

30 Maka kalákh argkaw káta ka-
pada marika itu: manakála kamu
'argkat báva jarg ter'utamánja deri
padánja, maka itu akan dekra p
pada awrag Lejwij itu, seperti
ihátsil palábor, dan seperti ihátsil
'apitan angawr:

31 Dán kamu bawleh mákan itu
pada segala tempat, argkaw ini,
dán ílij rúmáhamu: karana adanja

'awleh kárana telah denejdiskannya makhdís Huwa, 'ajer pertjerejan tijada tapertjikh 'atasnja; bahuwa nedjis 'adánja.

21 'Adapawn 'ini 'akan 'ada bagi marika 'itu 'akan 'ondang p laláma p nja; dán 'awrag jag memertjikh 'ajer pertjerejan 'itu, hendakh 'ija báloh pakájin p nja; lagi 'awrag jag kena 'ajer pertjerejan 'itu 'akan 'ada nedjis sampej petang hárij.

22 Lagipawn bárag safawátu, jag 'awrag nedjis 'itu kena, 'itu 'akan 'ada nedjis: dán 'awrag jag sudah kena bárag 'itu, 'ija 'akan 'ada nedjis sampej petang hárij.

FATSAL JANG KA XX.

1 **S** Atelah benij Jifrá'ejl, fegala perhimpónan 'itu, sudah datang málokh pádag bel'antára ISin, pada búlan jag pertéma, maka dtadoklah khawm 'itu pada KHadej: maka matlah Mirjam desútu, lálu sudah terkhubúrkan 'ija disána.

2 Maka tujada 'adálah 'ajer pada perhimpónan 'itu; tatkála 'itu berkompollah marika 'itu lawan Músaj, dán láwan Hárun.

3 Maka berbantablah khawm 'itu degran Músaj; lálu katálah marika 'itu, sambil 'újarnja: hej kiránja kámij sudah pútus njáwa, tatkála súdára p lákip kámij pútuslah njáwa, dihadápan Ihadret Huwa!

4 'Antah lebab 'apa 'argkaw sudah báwa pakompólan Huwa málokh kadálam pádag bel'antára 'ini? 'itukah sopja kámij máti disána, kámij 'ini, dán fegala bindatag kámij?

5 Dán lebab 'apa kámu sudah mudiikkan kámij deri dólum Mitsir? 'itukah 'akan báwa kámij málokh kadálam tempat jag djéhat 'ini? bitkan 'ada 'itu tempat bidjij p an, dán póhon 'ára, dán tatanaman póhon 'angawir, dán póhon daléma; dán 'ajer paww búkan 'ada 'akan mánom.

6 Tatkála 'itu datanglah Músaj

rejan tijada tapertjikh 'atasnja, 'ija hendakh 'ada nedjis; nedjilatnja 'akan 'ada lagi di'atasnja.

14 'Inilah títah, manakála 'awrag mánufja sudah máti dólum palaggaráhan: lala 'awrag jag málokh kadálam palaggaráhan, dán bárag safawátu jag 'ada dólum palaggaráhan, 'itu 'akan 'ada nedjis túdjoh hárij lamánja.

15 Lagipawn fegala bádján jag terbúka, jag tujada kájin tamapan ter'ikat di'atasnja, 'itu nedjis 'adánja.

16 Dán bárag sijápa, jag di'atas mika bendag kena fa 'awrag jag tertatak degran pedag, 'ataw 'awrag jag sudah máti, 'ataw bárag túlag p an mánufja, 'ataw sawátu khubúr, 'ija 'akan 'ada nedjis túdjoh hárij lamánja.

17 'Adapawn 'awrag hendakh meg'ambil bagi 'awrag nedjis 'itu deri pada hábuw kabakaran 'akan kabowáran dawla 'itu, dán memébóh di'atasnja 'ajer jag háhir dólum sawátu bádján.

18 Dán fa 'awrag láki p jag tháhir hendakh meg'ambil zúfá, menjelep 'itu dólum 'ajer, jag hendakh deperikhnja pada palaggaráhan 'itu, dán 'atas fegala ferba, dán pada fegala 'awrag, jag sudah 'ada desútu; sabagej lagi pada 'awrag jag kena bárag túlag pan, 'ataw 'awrag jag tertatak, 'ataw fa 'awrag jag máti, 'ataw sawátu khubúr.

19 Dán 'awrag jag tháhir 'itu hendakh bapertjikh 'akan 'awrag jag nedjis, pada hárij jag katga, dán pada hárij jag katúdjoh: komedijen pada hárij jag katúdjoh hendakh 'ija bowag dawla deri padánja; dán báloh pakájin p dir'nja, dán mandúkan degran 'ajer, dán 'ada tháhir pada petang hárij.

20 Hánja 'awrag láki p, jag sudah 'ada nedjis, dán tiada 'ija bowag dawla deri pada dir'nja, mistjája 'awrag 'itu djúga 'akan ditompas deri teгах p pakompólan:

kúlit dagignja degran 'ajer, dán komedijenja 'ija bawleh málokh kadálam patantarán: maka 'Imám 'itu 'akan 'ada nedjis sampej petang hárij.

8 Lagi 'awrag, jag sudah bákar dija 'itu hábis, háros báloh pakájin p nja degran 'ajer, dán mandúkan kúlit dagignja degran 'ajer, dán 'ija 'akan 'ada nedjis sampej petang hárij.

9 Maka fa 'awrag láki p jag tháhir háros berkompól hábuw lembuw betna 'ini, dán berlimpan 'itu dilmwar patantarán dólum tempat jag tháhir: maka 'itu nanti 'ada bagi perhimpónan benij Jifrá'ejl 'akan pataróhan, mendjadi 'ajer pertjerejan; kabowáran dawla 'adánja.

10 Maka 'awrag, jag sudah berkompól hábuw lembuw betna munda 'ini, hendakh báloh pakájin p nja, dán 'ija 'akan 'ada nedjis sampej petang hárij: maka 'itu 'akan 'awrag 'alig, jag tjára 'awrag 'alig bertjampor ditegah p marika 'itu, 'akan 'ondang p laláma p nja.

11 Bárag sijápa jag kena fa 'awrag máti deri pada fegala bagkej mánufja, maka hendakh 'ada 'ija nedjis túdjoh hárij lamánja.

12 Pada hárij jag katga 'ija 'akan bowag dawla deri pada dir'nja degran 'ajer 'itu, maka pada hárij jag katúdjoh 'ija 'akan 'ada tháhir; tetapi djikalaw 'ija tiada bowag dawla deri pada dir'nja pada hárij jag katga 'itu, tatkála 'itu tiada 'ija 'akan 'ada tháhir pada hárij jag katúdjoh.

13 Bárag sijápa jag kena fa 'awrag máti, 'ija 'itu bagkej fawrag mánufja, jag sudah máti, dán tiada 'ija hábis bowag dawla deri pada dir'nja, maka 'ija menedjiskan tempat kadjamaan Huwa; sebeb 'itu 'awrag 'itu djúga háros ditompas deri dólum 'awrag Jifrá'ejl: 'awleh kárana 'ajer pertje-

'itu bagi kámu 'upah pada mem-bálas perdjaká' anmu dólum tarátakh limpon p an.

32 Bag'itu kámu tiada 'akan menag-gong káránanja 'itu dawla, manakála kámu 'argkat báwa jag tert'utamánja deri padánja: maka kámu djárag menedjiskan bárag perká-ra p khudis benij Jifrá'ejl 'itu, sopája djárgan kámu máti.

FATSAL JANG KA XIX.

1 **S** Abermúla maka bafermánlah Huwa kapada Músaj, dán kapada Hárun, labdánja:

2 'Inilah 'ondang p títah 'itu, jag Huwa sudah berpasán, sabdánja: 'itjaplah kapada benij Jifrá'ejl, sopája de'ambinlja báwa kapadámu sawátu lembuw betna munda, jag mejrah warnánja, dán semporna 'adánja, jag bárag tjelá tiada 'ada padánja, jag bárag dánam bulóm terhentar 'atasnja.

3 Maka kámu háros memberij dija 'itu kapada 'Elkazar 'Imám 'itu; dán 'ija 'akan stroh 'awrag kaluwar luwarkan dija 'itu sampej kaluwar patantarán, dán 'awrag paww hendakh membantej dija 'itu dihadápan mukánja.

4 Maka 'Elkazar 'Imám 'itu paww háros meg'ambil degran djarinja safawátu deri pada dárahnja; dán 'ija nanti memertjikh deri pada dárahnja 'itu túdjoh káli berbetúlan degran mltka tarátakh limpon p an.

5 Komedijen 'awrag hendakh bákar hábis lembuw betna munda 'ini dihadápan máta p nja: bililangnja, dán dagignja, dán dárahnja, ferta degran tabínja, 'awrag 'akan bákar hábis.

6 Maka 'Imám paww hendakh meg'ambil kájuw 'araz, dán zúfá, dán kájin khirmizij; lálu melimpar 'itu pada sama teгах kabakaran lembuw betna munda 'ini.

7 Tatkála 'itu 'Imám hendakh báloh pakájin p nja, dán mandúkan

20 Tetapi katalah ija; tijada 'ag-kaw 'akan melintas: maka kaluwarlah 'Edawm hendak bertemuw fertanja degan bala jang bapajak, dan degan targon jang karas.

21 Bagitu arganlah 'Edawm 'akan berij 'awrag Jifra'ejl 'itu melintas pada tepi tanahnya: tagal 'itu fimpanglah 'awrag Jifra'ejl deri padanja.

22 Tatkala 'itu ber'agkatlah marika 'itu deri pada KHadej: dan dataglah benij Jifra'ejl, faganap perhimpunan 'itu, fampej ka-Hawr gungog 'itu.

23 'Adapawn bafermanlah Huwa kapada Músaj, dan kapada Harun, pada Hawr gungog 'itu bersifj tepij tanah 'Edawm, sabdanja:

24 Bahuwa Harun 'akan pulag kapada 'atlanjja, karanja tijada ija 'akan malokh kadalam tanah 'itu, jang 'aku sudah memberij pada benij Jifra'ejl: awleh karanja kalamu sudah durhaka 'akan buni penjorohku ferta 'ajer Meriba.

25 'Ambillah bawu Harun dan 'Elazar 'anahnja laki p 'itu: dan surohlah kaduwanya 'itu najik katas Hawr gungog 'itu.

26 Dan tanggalkanlah bagi Harun pakéjin p nja, dan meg'otakanlah 'itu pada 'Elazar 'anahnja laki p 'itu: karanja Harun 'akan pulag kapada 'atlanjja, dan mati desutu.

27 'Adapawn debowatlah Músaj, feperti Huwa telah sudah berpasan: karanja marika 'itu najiklah fampej ka'atas Hawr gungog 'itu, dihadapan mata p faganap perhimpunan 'itu.

28 Maka Músaj pawn tanggalkanlah bagi Harun pakéjin p nja, dan kenakanlah dija 'itu pada 'Elazar 'anahnja laki p 'itu: maka matlah Harun disana di'atas marju gungog 'itu: sudah 'itu maka thronlah Músaj dan 'Elazar deri 'atas gungog 'itu.

29 'Apabla faganap perhimpunan melihat, bahuwa Harun sudah pad-

14 Komedjennja destroh Músaj bawu 'awrag 'utusan pergi deri pada KHadej: kapada Rádja 'Edawm, 'udjarnya: bagitu sudaramu laki p Jifra'ejl 'itu káta; 'ag-kaw 'ini sudah meg'atahuwij tegala lelah, jang sudah berdepát degan kámij:

15 Bahuwa segala nejekh maw-jang kámij sudah lilir ka-Mitsir, dan kámij sudah dutoh di-Mitsir babarapa harij lamanja: dan bahuwa 'awrag Mitsir 'itu sudah meng'adakan djahat pada kámij, dan pada nejekh mawjag kámij.

16 Tatkala 'itu kámij berterijaklah kapada Huwa, maka 'ija pawn telah degar sawara kámij; lalu 'ija stroh sawatu Mal'ak, dan 'ija tang-bag kámij kaluwar deri dalam Mitsir: dan bahuwa falgogohnya kámij 'inilah di-KHadej, labowah negerij, pada hudjog tepij tanahmu.

17 Bejarlah kámij melintas kiranja pada tanahmu; tijada kámij 'akan melintas pada bendag, 'ataw pada tatanaman pohou 'angawr, dan tijada kámij 'akan minom 'ajer parigj: pada djalan raja kámij 'akan pergi, tijada kámij 'akan fimpang kakanan 'ataw kaktrij, fahingga maka kámij sudah habis melintas tepij tanahmu.

18 Tetapi katalah 'Edawm kapadanja; tijada 'ag-kaw 'akan melintas tanahku, fopaja djagan 'aku kaluwar degan pedag 'akan bertemuw fertamu.

19 Tatkala 'itu katalah benij Jifra'ejl kapadanja; pada djalan terhampar kámij hendak mudikh, dan djikalaw kámij minom 'ajermu, 'aku 'ini, dan kawan binatargku, maka 'aku 'akan memberij harga djuwá-lannja: sadja, tijada degan barang perkara lajin, 'aku hendak melintas berkaki djoga.

7 Maka bafermanlah Huwa kapada Músaj, sabdanja:

8 'Ambillah togkat 'itu, dan berkompolkon perhimpunan, 'ag-kaw 'ini, dan Harun sudaramu laki p 'itu, dan berkatalah kaduwa kamu kapada batu karg 'itu dihadapan mata p marika 'itu, maka kalokh deberinja 'ajerja: demikijenlah 'ag-kaw hendak kaluwar kan bagit marika 'itu 'ajer deri dalam batu karg, dan 'ag-kaw 'akan depat memberij minom pada perhimpunan, dan pada segala binatarg marika 'itu.

9 Tatkala 'itu Músaj meg'ambillah togkat 'itu deri hadapan thadlah Huwa; feperti 'ija berpafanlah padanja.

10 Maka Músaj dan Harun pawn berkompolkon pakompolan 'itu di muka batu karg 'itu: lalu 'ija berkata pada marika 'itu; degar 'apalah, hej kamu 'awrag durhaka, deri dalam batu karg 'inilah kámij 'akan kaluwar kan 'ajer kapada kamu?

11 Tatkala 'itu Músaj pawn 'agkatlah targonja, lalu 'ija palilah batu karg 'itu duwa kali degan togkatuja: maka kaluwarlah 'ajer bapajak, fahingga minomlah perhimpunan 'itu, dan segala binatarg marika 'itu.

12 'Awleh karanja 'itu bafermanlah Huwa kapada Músaj, dan kapada Harun; tagal kaduwa kamu sudah tijada per'aja padaku, 'akan meg'ituduskan 'aku dihadapan mata p benij Jifra'ejl: deri karanja demikijen 'itu tijada kamu 'akan bawu pakompolan 'ini malokh kadalam tanah 'itu, jang 'aku sudah memberij kapada marika 'itu.

13 'Ija inilah segala 'ajer Meriba,

20 Tetapi katalah ija; tijada 'ag-kaw 'akan melintas: maka kaluwarlah 'Edawm hendak bertemuw fertanja degan bala jang bapajak, dan degan targon jang karas.

21 Bagitu arganlah 'Edawm 'akan berij 'awrag Jifra'ejl 'itu melintas pada tepi tanahnya: tagal 'itu fimpanglah 'awrag Jifra'ejl deri padanja.

22 Tatkala 'itu ber'agkatlah marika 'itu deri pada KHadej: dan dataglah benij Jifra'ejl, faganap perhimpunan 'itu, fampej ka-Hawr gungog 'itu.

23 'Adapawn bafermanlah Huwa kapada Músaj, dan kapada Harun, pada Hawr gungog 'itu bersifj tepij tanah 'Edawm, sabdanja:

24 Bahuwa Harun 'akan pulag kapada 'atlanjja, karanja tijada ija 'akan malokh kadalam tanah 'itu, jang 'aku sudah memberij pada benij Jifra'ejl: awleh karanja kalamu sudah durhaka 'akan buni penjorohku ferta 'ajer Meriba.

25 'Ambillah bawu Harun dan 'Elazar 'anahnja laki p 'itu: dan surohlah kaduwanya 'itu najik katas Hawr gungog 'itu.

26 Dan tanggalkanlah bagi Harun pakéjin p nja, dan meg'otakanlah 'itu pada 'Elazar 'anahnja laki p 'itu: karanja Harun 'akan pulag kapada 'atlanjja, dan mati desutu.

27 'Adapawn debowatlah Músaj, feperti Huwa telah sudah berpasan: karanja marika 'itu najiklah fampej ka'atas Hawr gungog 'itu, dihadapan mata p faganap perhimpunan 'itu.

28 Maka Músaj pawn tanggalkanlah bagi Harun pakéjin p nja, dan kenakanlah dija 'itu pada 'Elazar 'anahnja laki p 'itu: maka matlah Harun disana di'atas marju gungog 'itu: sudah 'itu maka thronlah Músaj dan 'Elazar deri 'atas gungog 'itu.

29 'Apabla faganap perhimpunan melihat, bahuwa Harun sudah pad-

1 Atelah jang 'awrag Kansanj, Rádja Zarad, jang dutoh kafabelah falatan, degarlah, bahuwa dataglah 'awrag Jifra'ejl pada djalan segala 'awrag penjulu 'itu: maka berparaglah 'ija degan 'awrag Jifra'ejl, dan menawanlah 'ija deri padanja bawu 'awrag katawanan.

2 Tatkala 'itu djandjilah 'awrag Jifra'ejl sawatu djandj'an bagi Huwa, dan sombahlah: djikalaw 'ag-kaw memberij sakali p bala 'ini pada taganku, maka patek hendakh meg'aramkan segala negerij marika 'itu.

3 Maka Huwa pawn degarlah 'akan sawara 'awrag Jifra'ejl, lalu sarabkanlah 'awrag Kansanj 'itu, fahingga 'ija meg'aramkanlah marika 'itu, dan negerij p nja; maka 'ijapawn sebutlah nama tempat 'itu HFormá.

4 Tatkala 'itu ber'agkatlah marika 'itu deri pada Hawr gungog 'itu, pada djalan lawut KHolzum, fambil meg'ulfling tanah 'Edawm, tetapi pitjahlah hati khawm 'itu pada djalan 'ini.

5 Dan katalah khawm 'itu melawan 'Allah, dan melawan Músaj; tagal 'apa kaduwa kamu sudah memudikkan kámij deri dalam Mitsir? itukah fopaja kámij 'akan mati dalam padang bel'antara 'ini? karanja tijada 'ada rawtij, dan tijada 'ajer, dan djawa kámij djomuw 'akan rawtij 'ini jang hina sakali p.

6 Tatkala 'itu surohlah Huwa datag dalam khawm 'itu babarapa 'ular berbifa 'apij, jang memagot khawm 'itu: fahingga matlah babarapa 'awrag deri pada khawm Jifra'ejl.

25 Demikian awrang Jifra'ejl me'alahkanlah sakalijen negeri itu: maka Jifra'ejl pawn dudu'lah didalam sakalijen negeri 'awrang 'Emawrij, jaznij didalam Hhej-bawn, dan didalam segala djadjahanija sakalijen.

26 Karana Hhej-bawn itu negeri Sijhawin Rádja 'awrang 'Emawrij 'adanja, dan ija 'ini sudahlah berparang de'gan Rádja 'awrang Maw'ábij jag dihidu' itu; dan ija sudahlah me'ambil tahnahija deri dalam tagannija, sampej kapada 'Arnawin.

27 Deri karana itu káta 'awrang jag bermatzal: dátanglah ka-Hhej-bawn; bájiklah 'awrang per'ulah dan perbajikj negeri Sijhawin.

28 Karana lawatu 'apij sudahlah luwar deri pada Hhej-bawn, dan lawatu njala deri pada negeri Sijhawin: itu sudahlah hábis mákan Szar Maw'áb, segala 'awrang jag mumpunja'ij tempat p tiggij di- 'Arnawin.

29 Wah bagimu, hej Maw'áb, 'angkaw sudahl binafa, hej bala Kemawfj: ija sudahl memberij 'Anak p nja laki p jag sudahl luput, dan 'anak p nja parampuwan, mendjadi katawanan pada Sijhawin, Rádja 'awrang 'Emawrij itu.

30 Dan kámij sudahl pitjahkan marika itu: Hhej-bawn sudahl halag sampej kapada Dibawn; maka kámij sudahl rula'k dija sampej kapada Nawfiadh, jag sampej kapada Mejdeba.

31 Bagitu dudu'lah 'awrang Jifra'ejl dalam tahnah 'awrang 'Emawrij.

32 Komedijen strohlah Músaj bárag 'awrang pergi menjulu Jazzejr, dan marika itu me'alahkanlah segala djadjahannija: dan ija me'ingitikanlah 'awrang 'Emawrij, jag 'ada disitu, deri dalam tahnah pu- fakánja.

33 Tatkala itu marika itu paliglah dirinija, dan mudiklah pada djalan Báfjan: maka kaluwarlah Szawdj Rádja Báfjan itu 'akan ber-

temuw de'gan marika itu, ija 'ini, dan laganap balánja kapada paparagan 'Edresij.

34 'Adapawn bafermanlah Huwa kapada Músaj; djárgan 'angkaw tákot 'akan dija, karana 'aku sudahl farahkan dija dalam tagannu, dan laganap balánja, lagi tahnahija: maka 'angkaw háros bowat padanja, seperti 'angkaw sudahl bowat pada Sijhawin, Rádja 'awrang 'Emawrij itu, jag 'adálah dudu'k dalam Hhej-bawn.

35 Maka marika itu memarang- lah dija, dan segala 'anaknija laki p, dan laganap balánja, fahingga maka tijadahl tiggal baginija sa 'awrang jag luput: lalu marika itu me'alahkanlah tahnahija mendjadi pu- fakánja.

FATSAL JANG KA XXII.

1 K Omedijen ber'agkatlah benij Jifra'ejl, dan bertantaralah marika itu dalam dudson p an Maw'áb, dilabelah sini pada Jardejn Jerihaw.

2 'Apabila melhatlah Balákh, 'anak laki p TSipawr itu, segala fawawtu jag telah debowatlah 'awrang Jifra'ejl pada 'awrang 'Emawrij itu:

3 Maka tákotlah Maw'áb terlalu 'amat deri pada muka khawm 'ini, lebab bájakh 'adanja; dan berstulahlah Maw'áb deri pada muka be- nij Jifra'ejl itu.

4 Karana itu katalah Maw'áb ka- pada Penatuwah p 'awrang Midjárf; fakarag djuga hendakh pakompó- lan 'ini mendjilat hábis segala per- kulihagan kámij, seperti lembuw mendjilat hábis hidjuw p an ben- dang: 'adapawn Balákh, 'anak lá- ki p TSipawr, itu 'adálah Rádja 'awrang Maw'ábij pada mála itu.

5 Maka strohlah ija bárag 'utu- san p pergi kapada Bilzám, 'anakh laki p Bezawr, ka-Petawr, jag 'ada bersifj sipej tahnah 'anakh p

16 Dan deri sana ber'agkatlah marika itu ka-Be'ejr: inlah parigij itu, deri jag mána Huwa bafermanlah kapada Músaj; ber- kompollah khawm, dan 'aku 'akan memberij 'ajer pada marika itu.

17 (Tatkala itu 'awrang Jifra'ejl njanjilah njanj'an 'ini: mahá tiggij 'angkawlah, hej parigij, hendahlah kámu njanjij menjanjij deri padanja.

18 Hej labowah parigij, jag telah degalij Paghulu p, dan telah degaróh 'awrang p dermáwan khawm itu, 'awleh peg'ondang, de'gan togkat p penjandarrannija:) maka deri pádag bel'antára itu ber'ag- katlah marika itu ka-Mataná,

19 Dan deri Mataná ka-Nahhal- 'ejl, dan deri Nahhal' ejl ka-Bamawt,

20 Dan deri Bamawt kalembah itu, jag 'ada dalam bendang Maw'áb, bersifj mariju Pifdja, dan jag berpandagan de'gan muka giron-

21 Tatkala itu 'awrang Jifra'ejl strohlah bárag 'utulan p kapada Sijhawin, Rádja 'awrang 'Emawrij, 'udjarnya:

22 Bejarlah 'aku melintas tahnah- mu; tijada kámij 'akan simpang ka- pada bendang, dan kapada tataná- man póhon 'angawr, tijada kámij 'akan minom 'ajer parigij p: pada djalan raja hendakh kámij pergi, fahingga maka kámij sudahl melintas tepij tahnahmu.

23 Tetapi Sijhawin tijadálah mem- berij 'awrang Jifra'ejl melintas tepij tahnahija, hánja Sijhawin berkompollah tijap p balánja, dan kaluwar- lah bertemuw de'gan 'awrang Jifra'ejl kapadag bel'antára itu, lalu raglah de'gan 'awrang Jifra'ejl.

24 Tetapi 'awrang Jifra'ejl mema- raglah dija de'gan máta pedang; dan me'alahkanlah tahnahija men- djadi pulakánja, deri pada 'Arnawin, sampej kapada Jabawfj, sampej ka- pada benij Szamawin, (karana togoh- lah tepij tahnah benij Szamawin itu.)

7 Sebab itu dátanglah khawm itu kapada Músaj, lalu katalah marika itu: kámij sudahl berdawfa, lebab kámij sudahl berkáta p meláwan Hu- wa, dan meláwan 'angkaw; memó- honkanlah kapada Huwa, sopaja de'ondorkannija deri pada kámij 'alar p 'ini: tatkala itu memóhon- kanlah Músaj 'akan khawm itu.

8 Maka bafermanlah Huwa ka- pada Músaj; kardjékanlah 'awle- hu mu lawatu 'ular jag berbifa 'apij, dan tárohkanlah dija di 'atas labá- tang toggol: maka djádi sála 'aw- rang terpágot itu, mána ija meman- dang dija itu, bahuwa ija 'akan tiggal hidop p.

9 Maka Músaj pawn kardjékanlah lawatu 'ular timbaga, dan detá- rohkanija itu di 'atas bátag tog- gol: maka djadlah, 'apabila 'ular me'agotlah bárag sa 'awrang, ba- huwa ija menuntanglah kapada 'ular timbaga itu, dan ija tiggal hidop p.

10 Satelah itu maka ber'agkatlah benij Jifra'ejl, dan bertantarlah marika itu dalam 'Awbawt.

11 Komedijen ber'agkatlah ma- rika itu deri dalam 'Awbawt, dan bertantarlah ija bersifj pufu p Szabarim dalam pádag bel'antára itu, jag 'ada dimuka Maw'áb, dilabelah kanajikan mataharij.

12 Deri sana ber'agkatlah marika itu, dan bertantarlah ija pada fejrókan Zéred.

13 Deri situ ber'agkatlah marika itu, dan bertantarlah ija pada penjabaragan 'Arnawin, jag 'ada dalam pádag bel'antára itu, lambil kaluwar deri pada tepij tahnah 'aw- rang 'Emawrij; karana 'Arnawin itu tepij tahnah Maw'áb, antára Maw'áb, dan 'antára 'awrang 'Emawrij,

14 (Tagal itu dikatakan dalam súrat segala paparagan Huwa: 'akan Wahejb pada púting balijorg, dan 'akan segala fejrókan 'Arnawin.)

15 Dan 'antára surútan fejrókan p, jag simpang kapada kadudókan Szar, dan lekat pada tepij tahnah Maw'áb.

balanja, 'akan memanggildija: 'udjar-
nja; bahuwa faloggohnja fawātu
khaum fudāh kaluwar deri dālam
Mitsir; bahuwa faloggohnja 'ija
fudāh meūdogg muka tana, dan
'ada 'ija 'ini tiggah berhentī ber-
fabaragan degan 'aku.

6 Sakarag paww, mārj 'apālah,
kutōkij bagiku khaum 'ini, kārana
terkaras 'adānja deri padāku, kалу p
'aku fampat memārag dija, 'ataw
meḡ'injikan dija deri dālam tā-
nah: kārana 'aku tāhu, bārag
sijapa jag 'agkaw memberkatkan,
bahuwa 'ija keña berkat, dan bā-
rag sijapa jag 'agkaw melasnet-
kan, bahuwa 'ija keña laznet.

7 Tatkalā 'itu berdjalanlah Peña-
tuwah p 'awrag Maw'ābij, dan
Peñatuwah p 'awrag Midjanij, dan
'adālah lārga tanog p an dālam
tārgan marika 'tu: demikijen dā-
taglah marika 'tu kapada Bilzām,
dan katālanlah 'ija kapadānja le-
gala perkatā'an Balākh 'itu.

8 Maka 'ijapaww katālah kapada
marika 'tu: bermālamah desini
pada mālam 'ini; maka 'aku hen-
dakh kōmbalikan pada kāmū bārag
fermān, seperti Huwa 'akan bafer-
mān kapadāku: tatkalā 'itu tiggah
gallah Paḡghulu p 'awrag Maw'ābij
sāma Bilzām.

9 Maka kalihātan 'Allah kapada
Bilzām, lālu bafermān: sijapātah
legala lāki p 'ini, jag 'ada samāmu?
10 Tatkalā 'itu fombahlah Bilzām
kapada 'Allah: Balākh 'ānakh lāki p
'TSipawr, Rādja 'awrag Maw'ābij
'tu, fudāh meḡ'ūtus dija kapadā-
ku, 'udjaruja:

11 Saloggohnja 'ada desnikhawn,
jag kaluwar deri dālam Mitsir,
dan jag fudāh meūdogg muka tā-
nah; marilah sakarag, kutōkij
bagiku dija 'tu, kалу p 'aku sam-
pat berparag degan dija, 'ataw
meḡ'injikan dija.

12 Tatkalā 'itu bafermānlah 'Allah
kapada Bilzām; djārganlah kaw-
pergi ferta degan marika 'tu:

13 Maka bāgonlah Bilzām pada
dinhārij, lālu katālah 'ija kapada
Paḡghulu p Balākh 'itu; pūllālah
kapada tana kāmū: kārana Huwa
'aggan memberj padāku kaluwā-
fan, 'akan berdjalan ferta degan
kāmū.

14 Bagtu paww bāgonlah Paḡ-
ghulu p 'awrag Maw'ābij 'tu, lālu
dātārglah kapada Balākh, dan lom-
bahlah: Bilzām fudāh 'argan 'akan
pergi ferta degan kāmij.

15 Tetāpi kōmbālilāgi Balākh meḡ-
'ūtuslah Paḡghulu p, lebeh bānjakh
dan lebeh mulija deri pada marika
jag dihulu 'tu:

16 Maka dātārglah 'ija kapada Bil-
zām, dan katālah padānja: demi-
kijenlah Balākh 'ānakh lāki p 'TSipawr
'tu kātā p; djārgan 'apālah tahānj
dirimū deri pada berdjalan dātārg
kapadāku.

17 Kārana hendakh 'aku pernu-
lija p kan dikaw terlālu 'amat, dan
bārag falawātu, jag 'agkaw 'akan
kātā p kapadāku, 'aku māwu ber-
lakūkan 'tu: maka mārj 'apālah,
kutōkij bagiku khaum 'ini.

18 Tatkalā 'tu sāhntlah Bilzām,
dan katālah kapada Paḡāwe p Ba-
lākh; djikalaw sakālipaww Balākh
memberj padāku rūmahnja ber'ij
pejrah dan 'amās, tijada 'akan
kuber'awleh melārgkah būnj penjū-
roh Huwa 'lāhku, 'akan berlakū-
kan bārag perkāra kitijl 'ataw be-
sar paww.

19 Sakarag paww tiggah 'apālah
lāgi kāmū 'ini famālam desni, 'āgar
'aku tāhu, 'apakah Huwa hendakh
kōmbālī berkātā p kan fertiau.

20 'Adapaww kalihātan 'Allah ka-
pada Bilzām pada mālam, lālu
bafermān 'ija kapadānja; djikalaw
'awrag lāki p 'tu fudāh dātārg sā-
dja 'akan paḡgil dikaw, maka
bāgonlah, paḡgilah ferta degan
marika 'tu: tetāpi bārag fermān,
jag 'aku hendakh meḡ'atākan ka-

padāmu, maka hāroslah 'agkaw
berlakūkan dija 'tu.

21 Tatkalā 'tu bāgonlah Bilzām
pada dindhārij, dekeñākannja ham-
pāran pada kalidejja betina, lālu
paḡgilah 'ija sāma degan Paḡghulu p
Maw'āb.

22 Tetāpi berbagātānlah morka
'Allah, 'awleh kārana paḡtuja;
dan berdirilah Mal'āk Huwa pada
djālan, mendjādī mūloh padānja:
'adapaww 'ija fendrij 'adālah ber-
kandāra 'ātas kalidejja betina,
dan duwa 'awrag būdakhnja ber-
djālanlah fertiau.

23 Maka kalidej betina 'tu meli-
hatlah Mal'āk Huwa 'tu berdirj
pada djālan, dan pedārgnja ter-
hūnus dālam tārganja, lālu sim-
paḡlah kalidej betina 'tu deri pada
djālan 'tu, dan paḡgilah kadulōn:
tatkalā 'tu Bilzām pūkollah kalidej
betina 'tu, hendakh memāliḡkan
dija kapada djālan 'tu.

24 Tetāpi Mal'āk Huwa berdirī-
lah dālam itrogg tatanāman pōhon
'angaw, 'adālah paḡar dilabelāh
shui, dan paḡar dālabelāh sāna.

25 Satelah kalidej betina 'tu meli-
hat Mal'āk Huwa 'tu, maka de-
tindilnja dirinja pada dindig, dan
detindilnja lagi kāk Bilzām pada
dindig 'tu: sebab 'tu 'ija kōmbālī
pūkol dija.

26 Tatkalā 'tu maka Mal'āk Hu-
wa 'tu kōmbālī lampohlah, dan
berdirilah dālam tempat fampit,
dimāna būkan 'adālah djālan, 'akan
fimparg kakānan dan kakirj.

27 Satelah kalidej betina 'tu meli-
hat Mal'āk Huwa 'tu, maka debā-
riḡkannja dirinja dibawāh Bilzām:
maka hāgatlah 'amārah Bilzām,
fahigga depūkolnja kalidej betina
'tu degan sawātu bātārg kājuw.

28 'Adapaww Huwa membukālah
mūlut kalidej betina 'tu, fahigga
berkatālah 'ija pada Bilzām: 'apā-
tah fudāh kubowat padāmu, bahuwa
'agkaw fudāh pūkol 'aku sakarag
fampej tiga kālī?

29 Tatkalā 'tu katālah Bilzām
pada kalidej betina 'tu; 'awleh
kārana 'agkaw fudāh berḡuraw
'akan dāku: lej kirānja adālablah
pedārg dālam tārganju! bahuwa
fakārag 'akan kubūnoh dikaw.

30 Maka katālah kalidej betina
'tu kapada Bilzām; būkankah bejta
'ini kalidejmu, jag 'agkaw fudāh
berkandāra 'ātasku, meḡrut sādet-
mu sampej kapada hārij 'ini? bejta-
kah bejāla berbowat padāmu bagitu?
maka katālah 'ija: būkan.

31 Tatkalā 'tu debukālah Huwa
māta p Bilzām, fahigga delhātāja
Mal'āk Huwa 'ada berdirj pada
djālan, dan pedārgnja terhūnus
dālam tārganja: sebab 'tu delā-
jahkanja kapātāja, dan deton-
dōkhnja dirinja degan mukānja.

32 Maka sabdālah Mal'āk Huwa
kapadānja; 'awleh 'apa 'agkaw
fudāh pūkol kalidejmu fakārag lam-
pej tiga kālī? bahuwa faloggohnja
'aku 'ini fudāh kaluwar mendjādī
fawātu mūloh, kārana sālah djālan
'tu pada hādapku.

33 Hānja kalidej betina 'tu fudāh
melihat 'aku, dan fakārag tiga
kālī 'ija fudāh fimparg deri pada
hadāpanku: djikalaw fudāh tijadā-
lah defimpārgnja deri pada hadā-
panku, nisī'aja fudālah 'aku būnoh
dikaw, dan meḡhidop dija.

34 Tatkalā 'tu fombahlah Bilzām
kapada Mal'āk Huwa; hamba fudāh
berdawāla, sebab tijadālah pātek
'iḡat, bahuwa 'agkaw 'ini 'adā-
lah berdirj 'akan bertenūw degan
hamba pada djālan: fakārag paww,
djikalaw 'ada 'tu djāhat pada mā-
ta p mu, berilah hamba 'ini pūlārg.

35 Maka sabdālah Mal'āk Huwa
kapada Bilzām; paḡgilah sāma p
degan 'awrag lāki p 'ini, tetāpi
fermān, jag 'aku nani meḡ'atā-
kan kapadāmu, 'tu djuga 'agkaw
hendakh kātā p: maka berdjālanlah
Bilzām sāma p degan Paḡghulu p
Balākh 'tu.

36 Satelah Balākh degar bahuwa

11 Tatkala itu katallah Balakh kapada Bilzam: 'apatah sudah kaw-
bowat padaku? 'aku sudah djom-
pot dikaw, 'akan meg'utokij fa-
taruw p ku; lánja bahuwa falog-
gohnja, 'agkaw sudah sampanakan
dija degan bagej p sampanamu.
12 'Adapawn sahutlah dan katallah
'ija: búkankah bérang, jagg sudah
debuoh Huwa pada mulutku, 'aku
'alkan 'igrat pada meg'atakan itu?

13 Tatkala itu katallah Balakh ka-
padanja: marilah 'apa fertaku ka-
pada tempat jagg lájín, deri mana
'agkaw dépat mélihat dija, sáda
'akan kawlihat saparawnja, hánja
faberhananja tujada 'akan kawlihat,
dan kutoklah dija bagiku deri sana.
14 Bagtu de'ambilihlah báva
dija kadúlon 'Sawfim, kapada
marju Pifdja: dan deper'ulahnjá-
lah tudjoh bowah medzbelh, lalu
deperfombahkannjalah fa'ejkor tem-
buw mude, dan fa'ejkor domba
djantan, pada fafabowah medzbelh.

15 Tatkala itu katallah 'ija kapada
fombahannu tunu p an: maka 'aku
'akan bertemuw degan dija desitu.
16 Satelah Huwa sudah bertemuw
degan Bilzam, maka 'ijapawn bú-
hohlah fermán pada mulutnja, lalu
berlabdalah; pulaglah kapada Ba-
lakh, dan katallah demikijén 'ini.
17 'Adapawn 'apabila 'ija sudah
pulang kapadanja, bahuwa falog-
gohnja 'adalah 'ija berdjij dekat
fombahannu tunu p an: maka 'aku
bertemuw degan dija desitu.

18 Tatkala itu debukanjalah matzal-
hej Balakh, dan degarlah; berilah
telhga p mu sampej padaku, hej
'anakh laki p 'Sipawr.
19 'Allah búkan fa'awrag laki p,
jagg 'akan berdusta, dan lawátu
'anakh manulija, jagg 'akan menja-
sal: masakan 'ija meg'atakan fa-
fawátu, dan tujada berlakukan?

20 Bahuwa faloggohnja 'aku sudah
fambot pag'adjar 'akan memberkat:
fedag 'ija nemberkat, maka tujada
'aku hendakh memalingkan itu.
21 Tujada 'ija menuntang kafalá-
han dalam Jazkhúb, lagi tujada 'ija
mélihat kadjabahatan dalam Jifrá'ejl:
Huwa 'Ilahnja 'ada ferta dija, dan
búnjip an sárahk Rádja 'ada 'an-
tára dija.
22 'Allah djuga jagg menambagij
marika itu deri dalam Mitsir: fa-
laku gálijip fa'ejkor badakh 'ada
padanja.
23 Kárana tujada túlogg bérang
pasúna lawan Jazkhúb, dan tujada
bérang tanórgan paww lawan Jif-
rá'ejl: degan fakotika 'akan dikáta
pada Jazkhúb, dan pada Jifrá'ejl,
'apa jagg telah dekaradjakan 'Allah.
24 Bahuwa faloggohnja klawm
'itu seperti stga tuwah 'akan ber-
djrij, dan faperij stga mude 'akan
ber'agkat: tujada 'ija 'akan men-
djogkarg; fahingga maka hábis
demakannja rampálan, dan dárah
'awrag jagg máti terdjújokh itu
sudah deminomnja.

25 Satelah itu maka katallah Ba-
lakh kapada Bilzam: bájiklah djárgan
'agkaw meg'utokij dija degan
kútothmu, dan lagi djárgan 'ag-
kaw memberkatij dija degan ber-
katmu.
26 Tetapi sahutlah Bilzam, dan
katallah kapada Balakh: tujadakah
'aku sudah berkáta p kapadamu,
fambil 'dójarku: bérang falfawátu
jagg Huwa 'akan bafermán, 'itu
djuga 'aku hendakh berlakukan?
27 Tambahan katallah Balakh ka-
pada Bilzam; marilah fakárag,
'aku hendakh 'ambil báwa dikaw
kapada tempat jagg lájín: 'antah
betil djuga pada mata p 'Allah itu,
bahuwa 'agkaw meg'utokij dija
bagiku deri situ.

28 Tatkala itu Balakh paww 'ambil-
lah báwa Bilzam kamarju Pesawr,
dan tujada berlakukan?

Balakh; berdirilah dekat perfombá-
hanmu tunu p an, maka 'aku hen-
dakh berdjálan pergí, mudah p an
Huwa 'akan bertemuw p an degan
'aku, maka bérang fermán, jagg
'ija 'akan menjátakan padaku, 'itu
fanistujaja 'aku 'alkan memberita
padamu: tatkala 'itu 'ija pergílah
kataggij.
4 Satelah 'Allah sudah bertemuw
degan Bilzam, maka lombahlah
'ija kapadanja; tudjoh bowah medz-
belh pátek sudah meg'átor, dan
perfombahkan fa'ejkor lembuw mude,
dan fa'ejkor domba djantan,
pada fafabowah medzbelh.
5 Tatkala itu Huwa búhohlah
fermán pada mulut Bilzam, dan
faldálah; pulaglah kapada Balakh,
dan katallah demikijén 'ini:
6 'Adapawn 'apabila 'ija sudah
pulang kapadanja, bahuwa falog-
gohnja 'adalah 'ija berdjij dekat
perfombahannja tunu p an, 'ija 'ini,
dan segala Paghulu 'awrag Maw-
'ábij 'itu.

7 Tatkala itu debukanjalah matzal-
nja, lalu dekatanjalah: deri dalam
'Arám Balakh Rádja 'awrag Maw-
'ábij sudah stroh 'aku berjeréj,
deri pada gúnong p an ditimor 'itu,
fambil faldánja: marilah laznet-
kan bagiku Jazkhúb, dan marilah
menistakan Jifrá'ejl.
8 Meg'apa 'aku 'akan meg'utokij
dija, jagg tujada deikutokij 'Allah?
dan meg'apa 'aku 'akan menistá-
kan, mana tujada denistakan Huwa?
9 Kárana deri pada martu bátu p
kárang 'aku mélihat dija, dan deri
pada bújtot p 'aku menuntang dija:
bahuwa faloggohnja klawm 'itu
'akan djám terfakuh p, dan dalam
CHalájikh tujada 'ija 'akan dekra p j-
10 Sijapakah 'akan permaná'ij duli
Jazkhúb, dan bilárgan deri pada
faper'ampátan Jifrá'ejl? djiwákn
máti kiránja kamati' an segala 'aw-
rag jagg 'tulus 'ichláts, dan 'áchi-
ratku 'ada kiránja, seperti fa'aw-
rag deri pada marika 'itu!

37 Maka Balakh paww berkatallah
kapada Bilzam; búkankah 'aku sudah
meg'utus p 'awrag kapadamu 'akan
pangil dikaw? kárana 'apa sudah
tujada kawdatang kapadaku? tujada-
kah degan sepertinja 'aku sampat
permulija dikaw?
38 Tatkala itu katallah Bilzam
kapada Balakh; bahuwa faloggoh-
nja sudah kudatarg kapadamu, fa-
kárang paww akúkah 'akan baw-
leh p berkáta falfawátu? fermán,
jagg 'Allah nanti búboh dalam mude,
lutku, 'itu djuga 'aku hendakh
meg'atakan.

39 'Arkjen maka berdjálanlah
Bilzam sama p degan Balakh; dan
málóhlah marika 'itu ka-KHirjat
Hhutawt.
40 Sudah 'itu maka Balakh paww
menjombilehlah babarapa lembuw p
dan domba p; destrohnya báwa ka-
pada Bilzam, dan kapada Pagg-
hulu p jagg 'adálah fertánja.
41 Maka djadilah pada pági hárij,
bahuwa Balakh meg'ambillah báwa
Bilzam fertánja, dan hentarih dija
ka'átas katagg' an Báwal; fahingga
delhatnja deri situ saparaw klawm
'itu.

42 'Adapawn bowatlah Balakh, fe-
perti Bilzam telah sudah berkáta;
maka Balakh dan Bilzam paww per-
fombahkanlah fa'ejkor lembuw mude,
dan fa'ejkor domba djantan,
pada fafabowah medzbelh.
3 Tatkala itu katallah Bilzam pada

FATSAL JANG KA XXIII.

1 Satelah itu maka katallah Bil-
zam kapada Balakh; per'ulah-
lah bagiku destni bérang tudjoh
medzbelh: dan lagkaplah bagiku
destni tudjoh 'ejkor lembuw mude,
dan tudjoh 'ejkor domba djantan.
2 'Adapawn bowatlah Balakh, fe-
perti Bilzam dan Bilzam paww per-
fombahkanlah fa'ejkor lembuw mude,
dan fa'ejkor domba djantan,
pada fafabowah medzbelh.
3 Tatkala itu katallah Bilzam pada

khawmku: marilah bahuwa 'áku 'ákan njatákan biyára padámu, bá-rag jagg khawm 'ini 'ákan ber-bowat pada khawmmu, pada jagg komedijen hárij p nja.

15 Tatkála 'itu ija bukálah matzal-nja, lálu kataláh: Bilsám 'ánakh láki p Besawr 'itu bertitah, dán 'awrag láki p jagg terbúka matánja 'itu bertitah.

16 'Awrag peñegar perkatá'an 'Allah 'itu bertitah, dán jagg meg-'atuhuwij peg'atahuwan HHak tazá-láj: jagg memandarg pémándargan 'Allah káfij 'itu, jagg morija 'itu, dán jagg terbúka máta p nja.

17 'Áku nanti llihat dija, tetapi búkan fakárag; 'áku nanti memán-darg dija, tetapi búkan hampir: fawátu bintarg hendakh berdjálan deri dálam Jazkhúb, dán tongkat karadjá'an hendakh bagkit deri dá-lam Jifrá'ejl, jagg nanti meluká-kan segala 'awrag 'ifij tepij tánah Maw'áb, dán merulákan segala benij Sjejt 'itu.

18 Maka 'Edawm 'ákan djádi pe-gárgan pusáka, dán Sejszr pawm 'ákan djádi pegárgan pusáka pada fatarúw p nja: tetapi 'awrag Jif-rá'ejl 'ákan menondjokh perkála.

19 Dán fa'awrag deri pada 'atsal Jazkhúb 'ákan pegárg parentah, dán ija 'ákan membinasákan 'aw-rag penuggal deri dálam negerij p.

20 'Adapawn 'apabila deñhatnja bukálah matzalnja, dán kataláh: 'Zamalejkh 'ittlah hulu CHalájikh, dán 'áchratnja sampej kapada ka-binasá'an.

21 Dán 'apabila deñhatnja 'aw-rag KHejnij 'tu, maka ija buká-lah matzalnja, dán kataláh: padijá-manmu 'ada togòh; maka tárohlah 'agkaw sáragmu didálam bátu ká-rag.

22 DJikalaw fakálipawm demí-kjénlah, maka KHajin djúga ka-láh 'ada 'ákan dirulákh, sabingga maka 'Afsúr meñáwan dikaw.

11 Sakárag pawm njah 'awlehmú kapada tempatmu: 'áku súdah ka-tákan; bahuwa 'áku hendakh per-mulija dikaw degan bágej p kamu-líj'án, hánja bahuwa faloggohnja Huwa súdah tagahkan dikaw deri pada kamulíj'án 'itu.

12 Tatkála 'itu kataláh Bilsám kapada Balákh: búkankah lági ka-pada 'uttílan p mu, jagg 'agkaw súdah suroh pergi kapadáku, 'áku súdah káta p, lám bil 'udjaraku:

13 DJikalaw Balákh memberij padáku rúmahnja punòh degan pejrahi dán 'amáas, maka tíjádá 'áku lampat 'ákan melarg'kah bá-rag bátnji penjuroh Huwa, hen-dakh berbowat bájk 'átaw djáhat deri pada háti diríku: bárag jagg Huwa berfabda 'tu djúga hendakh 'áku berkáta?

14 Sakárag pawm bahuwa fa-saloggohnja 'áku 'ada pergi kapada

jagg berpandárgan degan múka gú-ron 'itu.

20 Maka kataláh Bilsám kapada Balákh: per'ulahlah bagíku desini bárag túdjoh bowah medzbelh, dán berlag'kaplah bagíku desini bárag túdjoh 'ejkor lembuw múda, dán túdjoh 'ejkor domba djantan.

30 'Adapawn berbowatlah Balákh, seperti Bilsám teláh súdah káta p: dán perfombahkanlah ija fa'ejkor lembuw múda, dán fa'ejkor domba djantan, pada salabowah medzbelh.

31 'Ateláh Bilsám melíhat, ba-huwa bájkílah pada máta p Huwa memberkatíj 'awrag Jifrá'ejl 'tu, maka tíjádá ija pergi pada fakáli 'ini, seperti dihílu, 'ákan meg'ambil pasuna farána: tetapi dehádpakannya mukánja kafabeláh padágar bel'ántára.

2 'Apabila Bilsám 'agkatlah má-ta p nja, dán líhatlah 'awrag Jif-rá'ejl 'ada dijann menúrut hulubangfa p nja: maka 'adáláh Róhh 'Allah dí'átasnja.

3 Maka ijpawm bukálah matzal-nja, lálu kataláh: Bilsám 'ánakh láki p Besawr 'itu bertitah, dán 'awrag láki p jagg terbúka matánja 'itu bertitah.

4 'Awrag peñegar perkatá'an 'Allah 'itu bertitah, jagg memán-darg pémándargan 'Allah káfij 'tu, jagg morija 'tu, dán jagg terbúka máta p nja 'itu.

5 Sabárgmána bájk 'ada palárg-garahan p mu, hej Jazkhúb! padijá-man p mu, hej Jifrá'ejl!

6 Seperti sejrókan p 'ittlah mem-bentárgan dirínya, seperti kobón p bersalífj stúgej 'tu: Huwa súdah tánam 'tu, penáka póhon p tjin-dána, penáka póhon p 'araz pada piugur 'ajer.

7 Bahuwa 'ajer 'ákan malíleh deri dálam timba p nja, dán benehnja pawm 'ákan 'ada didálam 'ajer.

23 Slehán ija bukálah matzal-nja, dán kataláh: wah! sipakálah 'ákan hídog, manakála 'Allah 'ákan djadékan 'itu?

24 Maka kápal p deri pada pantef Kíthm, 'itu lámádja 'ákan perfa-ktíj 'Afsúr, dán 'tu lági 'ákan per-fakktíj Zejber: lágipawm ija 'tu 'ákan lampej kapada kabinasá'an.

25 Tatkála 'tu bágonlah Bilsám, dán berdjálanlah pilang kapada tam-patnja; dán lági Balákh, 'adáláh berdjálan meñúrut djálanja.

FATSAL JANG KA XXV.

1 'S Abermúla maka tiggallah 'aw-rag Jifrá'ejl dí-Sfíthm, dán khawm 'tu memulá'ij berfóndal ka-pada 'ánakh p parampuwan 'awrag Maw'ábij.

2 Maka 'awrag pawm paggillah khawm 'tu kapada perfombáhan p fombíleh p an Dejwáta p nja: maka khawm 'tu mákanlah, dán ton-dokhlah dirínya menjombah Dej-wáta p nja.

3 'Adapawn 'apabila 'awrag Jif-rá'ejl súdah berhúborg dirínya pada Bázal Pesawr, maka berbagátan-lah morka Huwa 'átas 'awrag Jif-rá'ejl 'itu.

4 Maka bafermánlah Huwa ka-pada Músáj: 'ambillah segala ka-pála khawm 'tu, dán gantoglah maríka 'tu bagí Huwa dímuka matahárij, maka gárag morka Hu-wa 'tu 'ákan 'ondor deri pada 'aw-rag Jifrá'ejl.

5 Tatkála 'tu berfabdáláh Músáj kapada HHákim p 'awrag Jifrá'ejl: bájkílah fafa'awrag kamu búnoh segala láki p 'tu, jagg súdah ber-húborg dirínya pada Bázal Pesawr.

6 Maka bahuwa faloggohnja dá-tag'lah fa'awrag láki p deri 'ántára benij Jifrá'ejl, dehampirkannya fa-wátu parampuwan Midjánij kapada súdára p nja láki p, dihádap máta p Músáj, dán dihádap máta p sagarap perhimpónan benij Jifrá'ejl, fedárg

marika 'itu' 'ada' me'nggis pada
 pintu taratak himpon p an.
 7 Demi delhatnja 'awleh Pnelhas,
 'anak laki p 'Elazar, 'anak laki p
 Hârn 'Imâm 'itu; maka 'ijapawn
 bârgon deri tegah p perhimpónan
 'itu, lalu 'ambil sawâtu himbig
 dâlam târganja:
 8 Dârn 'ija mafokh 'ikot balâkang
 'awrag laki p Jifrâ'ejli 'itu kadâlam
 kadêj fondal, de'itoknja kadu-
 wânja, laki p Jifrâ'ejli 'itu, dârn
 parampuwan 'tu didâlan purutnja:
 tatâla 'itu salifejlâh bahâja 'tu
 deri 'âtas benij Jifrâ'ejli.
 9 'Adapawn 'awrag 'jag mati
 dâlam bahâja 'tu, 'adâlah duwa
 puloh 'ampat rîbu bânjaknja.
 10 Bermûla bafermânlah Huwa
 kapada Mûsâj, sabdânja:
 11 Pnelhas, 'anak laki p 'Elza-
 zar, 'anak laki Hârn 'Imâm 'tu,
 sudâh 'ondorkan kahagâtanku deri
 'âtas benij Jifrâ'ejli, sedâng 'ija sudâh
 berhajrat ghajratku ditergah p ma-
 rika 'itu; lahugga tjâda 'aku há-
 biskan benij Jifrâ'ejli dâlam ghaj-
 ratku.
 12 Kârana 'tu hendaklah 'ag-
 kaw me'ng'âjap: bahuwa salong-
 gohnja 'aku 'ada memberij padânja
 perdjandj'anku dâmej p an.
 13 Maka 'akan 'ada padânja, dârn
 pada benehja komedjen deri padâ-
 nja, perdjandj'an 'Imâmat salâ-
 ma p nja: 'akan membâlas bârag
 'tu jag 'ija sudâh berhajrat bagi
 'Ilahnja, dârn me'ng'âdâkan ghafirat
 'âtas benij Jifrâ'ejli.
 14 'Adapawn nama laki p Jifrâ-
 'ejli terparag, jag sudâh 'ada
 terparag ferta degan parampuwan
 Midjâni, 'itu Zimri, 'anak laki p
 Salûw, la' awrag Paghûlu 'ijij
 rûmah bâpa 'antâra 'awrag Sjim-
 sawnij.
 15 Dârn nama parampuwan Mid-
 jâni terparag 'tu Kozbi, 'anak
 parampuwan TSûr, jag kapâla
 chalâjikh pada 'ijij rûmah bâpa
 'antâra 'awrag Midjâni 'adânja.

gala 'awragnja jag ter'itog 'itu
 'ampat puloh tiga ribu, dârn tudjoh
 râtus, dârn tiga puloh bânjaknja.
 8 Maka 'antâra segala 'anak laki p
 Paluw 'adâlah 'Eli'âb.
 9 Dârn 'anak p laki p 'Eli'âb 'itu-
 lah Nemû'ejli, dârn Dâtan, dârn
 'Abiram: 'ija 'inlah Dâtan dârn
 'Abiram, jag terparagil pada per-
 himpónan 'tu, jag berbantâhlah
 degan Mûsâj, dârn degan Hârn,
 dâlam perhimpónan KHawrah,
 'apâbla marika 'tu berbantâhlah
 degan Huwa,
 10 Maka tânah me'ng'agâkanlah
 mûltnja, dârn me'nalankah ma-
 rika 'tu, dârn lagi KHawrah,
 'apâbla matlah perhimpónan 'tu:
 sedâng 'âpi mâkan habis duwa râtus
 dârn lima puloh 'awrag laki p, jag
 djâdi 'akan telâdan.
 11 Hânja 'ânakh p laki p KHaw-
 rah búkan matlah.
 12 Segala 'ânakh laki p Sjimawni
 pada segala 'ijij rûmahnja 'tu 'in-
 lah; deri pada Nemû'ejli 'ijij rûmah
 'awrag Nemû'ejli: deri pada Ja-
 mân 'ijij rûmah 'awrag Jamâni:
 deri pada Jakti 'ijij rûmah 'awrag
 Jaktinj:
 13 Deri pada Zérâh 'ijij rûmah
 'awrag Zarhi: deri pada Sâ'ûl
 'ijij rûmah 'awrag Sâ'ûl.
 14 'Inlah segala 'ijij rûmah 'aw-
 rag Sjimawnij: duwa puloh duwa
 rîbu, dârn duwa râtus bânjaknja.
 15 Segala 'ânakh laki p Dâd pada
 segala 'ijij rûmahnja 'tu 'inlah;
 deri pada Tsefawn 'ijij rûmah 'aw-
 rag Tsefawnij: deri pada Hâdjij
 'ijij rûmah 'awrag Hâdjijij: deri
 pada Sûniij 'ijij rûmah 'awrag
 Sûniijij:
 16 Deri pada 'Ozniij 'ijij rûmah
 'awrag 'Ozniijij: deri pada Zejrij
 'ijij rûmah 'awrag Zejrijij:
 17 Deri pada 'Arawd 'ijij rûmah
 'awrag 'Arawdjij: deri pada 'Ar-
 'ejlij 'ijij rûmah 'awrag 'Ar'ejlijij.
 18 'Inlah segala 'ijij rûmah 'ânakh p
 laki p Dâd, me'ndrut segala 'awrag-

nja jag ter'itog: 'itu 'ampat pu-
 loh rîbu, dârn lima râtus bânjaknja.
 19 'Anak p laki p Jehûdá 'itlâh
 Zejr dârn 'Awnan: hânja matlah
 Zejr dârn 'Awnan 'tu ditânah
 Kânân.
 20 Maka 'ada segala 'ânakh laki p
 Jehûdá, pada segala 'ijij rûmahnja,
 'inlah; deri pada Sjejlâ 'ijij rû-
 mah 'awrag Sjejlâniij: deri pada
 Pérets 'ijij rûmah 'awrag Partsi-
 deri pada Zérâh 'ijij rûmah 'aw-
 rag Zarhiij.
 21 Dârn 'ada segala 'ânakh laki p
 Pérets 'inlah; deri pada Hets-
 rawn 'ijij rûmah 'awrag Hets-
 rawnij: deri pada Hamûl 'ijij rû-
 mah 'awrag Hamûlij.
 22 'Inlah segala 'ijij rûmah Je-
 húdá, me'ndrut segala 'awragnja
 jag ter'itog: 'itu tudjoh puloh
 'anâm rîbu, dârn lima râtus bá-
 njaknja.
 23 Segala 'ânakh laki p Jifâskâr
 pada segala 'ijij rûmahnja 'tu 'in-
 lah: deri pada Tawlah 'ijij rûmah
 'awrag Tawlahij: deri pada Puwâ
 'ijij rûmah 'awrag Pûwij:
 24 Deri pada Jafûb 'ijij rûmah
 'awrag Jafûbij: deri pada Sjimrawn
 'ijij rûmah 'awrag Sjimrawnij.
 25 'Inlah segala 'ijij rûmah Jifâs-
 kâr, me'ndrut segala 'awragnja
 jag ter'itog: 'itu 'anâm puloh
 'ampat rîbu, dârn tiga râtus bá-
 njaknja.
 26 Segala 'ânakh laki p Zebûlun
 pada segala 'ijij rûmahnja 'tu 'in-
 lah; deri pada Séred 'ijij rûmah
 'awrag Sardij: deri pada 'Ejlawn
 'ijij rûmah 'awrag 'Ejlawnij: deri
 pada Jahle'ejl 'ijij rûmah 'awrag
 Jahle'ejlij.
 27 'Inlah segala 'ijij rûmah 'aw-
 rag Zebûlunij, me'ndrut segala
 'awragnja jag ter'itog: 'itu 'anâm
 puloh rîbu, dârn lima râtus bá-
 njaknja.
 28 'Anak p laki p Júlof, pada
 segala 'ijij rûmahnja, 'itlâh Me-
 na'fej dârn 'Efrâjim.

Fatf. XXVI. Sûrat BILANGAN.
 16 Bermûla bafermânlah Huwa
 kapada Mûsâj, sabdânja:
 17 Berfatrahlah degan 'awrag
 Midjâni; dârn hendaklah kâmu
 me'ndrag marika 'tu.
 18 Tâgal marika 'tu 'adâlah ber-
 fatrah degan kâmu 'awleh tipup
 nja, jag tertanja 'ija sudâh bert-
 puwâj 'akan kâmu pada thâl Pesawr,
 dârn pada thâl Kozbi, 'ânakh pa-
 rampuwan Paghûlu Midjân, sâ-
 dâwa parampuwan marika 'tu, jag
 sudâh terparag pada hârij bahâja
 'tu deri kârana thâl Pesawr 'tu.
 FATSAL JANG KA XXVI.
 1 **S** Abermûla maka djâdilah ko-
 medjen deri pada bahâja 'tu,
 bahuwa bafermânlah Huwa kapada
 Mûsâj, dârn kapada 'Elazar 'ânakh
 laki p Hârn, 'Imâm 'tu, sabdânja:
 2 'Anbillah 'awleh kâmu djomlat
 faganap perhimpónan benij Jifrâ-
 'ejli; deri pada 'awrag duwa puloh
 tâhon tuwahnja, dârn lebehnja,
 pada rûmah bâpa p nja; sakalijen
 'tu jag kaluwar mâlokh tantâra
 papâragan'antâra 'awrag Jifrâ'ejli.
 3 Maka Mûsâj dârn 'Elazar 'Imâm
 'tu menjâpa marika 'tu, dâlam
 dâlon p an Maw'âb, berslij Jar-
 dejn, de'okâk pada Jerifhaw, kalânja:
 4 Bajiklah de'itog salâ'awrag
 laki p deri pada 'awrag duwa pu-
 loh tâhon tuwahnja, dârn lebehnja;
 leperti Huwa sudâh berpasân ka-
 pada Mûsâj, dârn benij Jifrâ'ejli,
 jag telah sudâh kaluwar deri dâ-
 lam tânah Mitsir.
 5 Re'ûbejn 'itlâh 'ânakh sûlong
 Jifrâ'ejli: 'adapawn segala 'ânakh
 laki p Re'ûbejn 'tu 'inlah; deri
 pada Hânawk 'ijij rûmah 'awrag
 Hânawkij: deri pada Paluw 'ijij
 rûmah 'awrag Paluwij:
 6 Deri pada Hetsrawn 'ijij rû-
 mah 'awrag Hetsrawnij: deri pada
 Karnij 'ijij rûmah 'awrag Karnijij,
 7 'Inlah segala 'ijij rûmah 'aw-
 rag Re'ûbejniij: maka 'adâlah se-

ram 'inlāh Jawkēbed, 'ānakh parāmpuwan Lejwī 'ītu, jag 'isterij Lejwī 'ītu ber'ānakhlah di-Mīsterij; maka 'ija paw'n ber'ānakhlah baġi Zamram 'ītu Hārūn, dān Mūsā, dān Mirjam sūdārānja parampuwan.

60 Dān baġi Hārūn paw'n deper-'ānakhlah Nādab, dān 'Abihuw, 'Elazar, dān 'Itamar.

61 'Adapaw'n Nādab dān 'Abihuw telah sūdah māti; tatkalā deham-pirkannjālah 'āpij kaluwāran kaha-dāpan ihadlret Huwa.

62 Maka 'adālah segala 'awrag-nja jag ter'itog 'ītu duwa pūloh tūga ribū bānjakhnja, famowa lāki p, deri pada sa 'awrag 'ānakh labālan tuwahnja, dān lebehnja: hānja tijādālah marika 'ītu de'itog di-tegah p benij Jisrā'ejl, 'awleh kā-rana bārag pegārgan pusaka tijāda deberij padānja ditegah p benij Jisrā'ejl 'ītu.

63 Segala 'inlāh 'awrag jag ter-'itog 'ītu 'awleh Mūsā, dān 'El-sazar 'Imām 'ītu; jag de'itoglah benij Jisrā'ejl didālam segala dū-son p an Maw'āb, bersifj Jardejn, jag dekat pada Jerīshaw.

64 Maka dālam segala 'ini tijāda 'adālah sa 'awrag lāki p deri pada segala 'awrag jag ter'itog 'ītu 'awleh Mūsā, dān Hārūn 'Imām 'ītu; tatkalā de'itognjālah benij Jisrā'ejl 'ītu didālam pādrag bel-'antāra Sīnāj.

65 Kārana 'ākan marika 'ītu Hu-wa telah sūdah bafermān, bahuwa marika 'ītu hendakh māti p didālam pādrag Tijah 'ītu; maka tijādālah tiggel sa 'awrag paw'n deri pada marika 'ītu, melājinkan Kalejb 'ānakh lāki p Jefūkej, dān Jehaw-sjusā 'ānakh lāki p Nūn 'ītu.

FATSAL JANG KA XXVII.

1 S Udah 'ītu maka meghampir-lah segala 'ānakh parampuwan TSelāfēhad, 'ānakh lāki p Hejfer 'ītu, 'ānakh lāki p Dūlād 'ītu,

'awrag Jisrij: deri pada Sīfiejm 'īfij rūmah 'awrag Sīfiejmij.

50 'Inlāh segala 'īfij rūmah Naf-tali pada segala 'īfij rūmahnja: maka segala 'awragnja jag ter-'itog 'ītu 'ampat pūloh lima ribū, dān 'ampat rātus bānjakhnja.

51 Bahuwa 'inlāh segala 'awrag jag ter'itog deri pada benij Jisrā'ejl 'ītu 'anām rātus ribū, fari-bu, tudjoh rātus, dān tiga pūloh bānjakhnja.

52 Bermtā bafermānlah Huwa kapada Mūsā, labdānja:

53 Pada sakaljen 'ini tānah 'ītu 'ākan dibahāġij, mendjādi pegārgan pusaka, 'ātas bilārgan segala nūma.

54 Pada 'awrag jag bānjakh hen-dakhlah 'agkaw perbānjakh pe-gārganja pusaka, dān pada 'aw-rag jag fedikit hendakhlah 'agkaw fedikitkan pegārganja pusaka: pada māfing p 'awrag, 'ātas khadar se-gala 'awragnja jag ter'itog, pe-gārganja pusaka 'ītu 'ākan debe-rikan.

55 Samādja tānah 'ītu 'ākan di-bahāġij deġran 'ondej: meñturūn nāma p segala hulubarga bāpa p nja marika 'ītu 'ākan mendāpat pe-gārgan pusaka.

56 'Ātas 'ontog 'ondej pegārgan-nja pusaka hendakh debahāġij, 'an-tāra 'awrag bānjakh, dān 'awrag fedikit.

57 'Adapaw'n 'inlāh segala 'aw-rag jag ter'itog deri pada 'aw-rag Lejwī, pada segala 'īfij rū-mahnja; deri pada Dejra-jawn 'īfij rūmah 'awrag Djejsaw'nij: deri pada KHehāt 'īfij rūmah 'awrag KHehātij: deri pada Merarj 'īfij rūmah 'awrag Merarjij.

58 'Inlāh segala 'īfij rūmah Lej-wij: 'īfij rūmah 'awrag Libnī, 'īfij rūmah 'awrag Hebrawnij, 'īfij rūmah 'awrag Malhī'ij, 'īfij rūmah 'awrag Mūjt'ij, 'īfij rūmah 'awrag KHorīhij: maka KHehāt per'ānakhlah Zamram.

59 'Adapaw'n nāma 'isterij Zam-

padā 'Athram 'īfij rūmah 'awrag 'Alhrāmij:

39 Deri pada Sīfēfām 'īfij rū-mah 'awrag Sīfēfāmij: deri pada Hūfām 'īfij rūmah 'awrag Hū-fāmij.

40 Maka 'adālah 'ānakh p lāki p Bēlaz 'ītu 'Ard dān Nazaman: deri pada 'Ard 'īfij rūmah 'awrag 'Ardij: deri pada Nazaman 'īfij rūmah 'awrag Nazamij.

41 'Inlāh segala 'ānakh lāki p Ben-jamīn pada segala 'īfij rūmahnja: maka segala 'awragnja jag ter-'itog 'ītu 'ampat pūloh lima ribū, dān 'anām rātus bānjakhnja.

42 'Inlāh segala 'ānakh lāki p Dān pada segala 'īfij rūmahnja; deri pada Sūlham 'īfij rūmah 'awrag Sūlhamij: 'inlāh segala 'īfij rū-mah Dān pada segala 'īfij rūmahnja.

43 Sakaljen 'īfij rūmah 'awrag Sūlhamij, meñturūn segala 'awrag-nja jag ter'itog: 'ītu 'anām pūloh 'ampat ribū, dān 'ampat rātus bā-njakhnja.

44 Segala 'ānakh lāki p 'Aljejr pada segala 'īfij rūmahnja 'ītu 'in-lāh; deri pada Jimnā 'īfij rūmah 'awrag Jimnā'ij: deri pada Jisrij 'īfij rūmah 'awrag Jisrijij: deri pada Berzā 'īfij rūmah 'awrag Berzāij.

45 Segala 'ānakh lāki p Berzā 'inlāh: deri pada Hēber 'īfij rū-mah 'awrag Hēberij: deri pada Malki'ejl 'īfij rūmah 'awrag Mal-ki'ejljij.

46 Maka nāma 'ānakh param-puwan 'Aljejr 'itūlah Sērāth.

47 'Inlāh segala 'īfij rūmah 'ānakh p lāki p 'Aljejr, meñturūn segala 'aw-ragnja jag ter'itog: 'ītu lima pūloh tūga ribū, dān 'ampat rātus bānjakhnja.

48 Segala 'ānakh lāki p Naftalij pada segala 'īfij rūmahnja 'ītu 'in-lāh; deri pada Jahthē'ejl 'īfij rū-mah 'awrag Jahthē'ejljij: deri pada Dūtnij 'īfij rūmah 'awrag Dūtnijij: deri pada Jejtēr 'īfij rūmah

29 Segala 'ānakh lāki p Menaſej padā 'Athram 'īfij rūmah 'awrag 'Alhrāmij:

30 'Inlāh segala 'ānakh lāki p Dūlād; deri pada 'Isezer 'īfij rū-mah 'awrag Makrij: 'adapaw'n Makr 'ītu per'ānakhlah Dūlād; deri pada Dūlād 'īfij rūmah 'aw-rag Dūlādij.

31 Dān deri pada 'Alfī'ejl 'īfij rūmah 'awrag 'Alfī'ejljij: dān deri pada Sēkem 'īfij rūmah 'awrag Sīkmiij:

32 Dān deri pada Sjemīdax 'īfij rūmah 'awrag Sjemīdaxij: dān deri pada Hejfer 'īfij rūmah 'aw-rag Hejferij.

33 Maka TSelāfēhad 'ānakh lāki p Hejfer tijāda 'adālah padānja 'ānakh p lāki p, hānja 'ānakh p parampuwan dūga: maka nāma 'ānakh p param-puwan TSelāfēhad 'itūlah Maḥlā, dān Nawzā, HModjā, Milkā, dān Tirtsā.

34 'Inlāh segala 'īfij rūmah Me-naſej; maka segala 'awragnja jag ter'itog 'ītu lima pūloh duwa ribū, dān tudjoh rātus bānjakhnja.

35 'Inlāh segala 'ānakh lāki p 'Efrājim, pada segala 'īfij rūmah nja; deri pada Sūtēlāh 'īfij rūmah 'awrag Sūtēlāhij: deri pada Bēker 'īfij rūmah 'awrag Bakrij: deri pada Tāthan 'īfij rūmah 'awrag Tāthanij.

36 Dān 'inlāh segala 'ānakh lāki p Sūtēlāh: deri pada Sejran 'īfij rūmah 'awrag Sejranij.

37 'Inlāh segala 'īfij rūmah 'ānakh p lāki p 'Efrājim, meñturūn segala 'awragnja jag ter'itog; 'ītu tiga pūloh duwa ribū, dān lima rātus bānjakhnja: 'inlāh segala 'ānakh lāki p Jūlof, pada segala 'īfij rū-mahnja.

38 Segala 'ānakh lāki p Benjamīn pada segala 'īfij rūmahnja 'ītu 'in-lāh; deri pada Bēlaz 'īfij rūmah 'awrag Balsij: deri pada 'Aljbejl 'īfij rūmah 'awrag 'Aljbejljij: deri

wa: duwa 'ejkor domba mûda, jarg fatâhon tuwahnja, dan lemporna 'adânja, pada fahârij p, 'âkan performbâhan tûnu p an santijâla.

4 Sâleh lawâtu domba mûda hâros kâmu berlangkap pada pagi harij; dan domba mûda jarg lâjin 'itu hâros kâmu berlangkap antâra duwa petâng harij:

5 Dâni faperpulôhan 'ejfâ deri pada tepông hâlus 'âkan performbâhan fantap p an; terjampor degan bahagian faper'ampat deri pada lawâtu tâkar mînjakh jarg tertombok.

6 'Itlâh lawâtu performbâhan tûnu p an santijâla, jarg telâh di-'adâkan 'itu dibûktit thir Sinâj, 'âkan bawu harûm p an, lawâtu performbâhan 'âpip p an baçi. Huwa 'itu.

7 Dâni performbâhanja tûtjor p an 'âkan 'ada bahagian faper'ampat deri pada lawâtu tâkar, 'âkan sâlelawâtu domba mûda: dâlan tempat khudus 'âkan di tûtjor performbâhan tûtjor p an 'âjer 'angawr 'itu baçi Huwa.

8 Dâni domba mûda jarg lâjin 'itu hendakh 'agkaw berlangkap antâra duwa petâng harij: seperti performbâhan fantap p an pada pagi harij, dan seperti performbâhanja tûtjor p an 'itu hâros kâmu berlangkap 'itu, 'âkan performbâhan 'âpip p an, bawu harûm p an baçi Huwa.

9 Tetâpi pada harij labtu duwa 'ejkor domba mûda, jarg fatâhon tuwahnja, dan semporna 'adânja: dan duwa perpulôhan tepông hâlus, 'âkan performbâhan fantap p an, terjampor degan mînjakh; lâgipawn performbâhanja tûtjor p an.

10 'Itlâh performbâhan tûnu p an labtu, pada lawâtu labtu: lâjin deri pada performbâhan tûnu p an santijâla, dan performbâhanja tûtjor p an 'itu.

11 Bermûla pada lulu p segala bliannu hendakhlah 'agkaw performbâhan lawâtu performbâhan tûnu p an baçi Huwa: duwa 'ejkor

mu Jehawjuszâ 'ânakh Nûn 'itu, fa'awrag lâki p jarg hâti betâh 'ada dâlamnja; dan menjandar-kanlah tâganmu di 'âtasnja:

19 Dâni berdirikanlah dija 'itu dimûka 'Elazar 'Imâm 'itu, dan dimûka saganâp perhimpônân 'itu; dan berpasan p lah padânja dihadapan mâta p nja:

20 Dâni berilah deri pada tjabah-jamu di 'âtasnja; sopâja degar p anlah saganâp perhimpônân benij Jif-râ'ejl 'itu.

21 Maka hâros 'ija berdirij dimûka 'Elazar 'Imâm 'itu, jarg 'âkan bertânja p an baçinja, 'âtas hukum 'Urûm 'itu, kahadapan ihadret Huwa: maka 'âtas bûnji lawarânja marika 'itu 'âkan kaluwâr, dan 'âtas bûnji lawarânja marika 'itu 'âkan mâlokh, 'ija 'âni, dan segala benij Jif-râ'ejl fertânja, dan saganâp perhimpônân 'itu.

22 Maka berbowatlah Mûsâj, seperti Huwa telâh sudâh berpasan padânja, kârana 'ija 'ambillah Jehawjuszâ, dan berdirikanlah dija dimûka 'Elazar 'Imâm 'itu, dan dimûka saganâp perhimpônân 'itu.

23 Dâni 'ija menjandar-kanlah tâganja di 'âtasnja, dan berpasan p lah padânja: seperti Huwa telâh sudâh bafermân 'awleh pema-rentah Mûsâj.

nja pusâka pada sûtâra p nja lâki p.

10 'Adapawn dijakalaw tijâda 'ada padânja sûtâra lâki p, maka hâros kâmu berikan pegâganja pusâka pada sûtârap lâki p bapânja 'itu.

11 Dâni dijakalaw tijâda 'ada sûtâra lâki p pada bapânja, maka hâros kâmu berikan pegâganja pusâka pada peninggal kulawargânja, jarg deri pada 'ifij rûmahnja terlebêh hampir kapadânja, sopâja 'ija berpusâka dija 'itu: maka 'itu hendakh 'ada baçi benij Jif-râ'ejl 'âkan lawâtu 'ondang p ihukum, seperti Huwa sudâh berpasan pada Mûsâj.

12 Komedijen bafermânlah Huwa kapada Mûsâj; néjiklah ka 'âtas bûkit Zabariim 'ini: dan pandanglah tânâh 'itu, jarg 'âku sudâh karun-jâkan pada benij Jif-râ'ejl.

13 Manakâla sudâh kawpandang dija 'itu, maka hendakh kawpulang kapada 'atlamu, 'agkaw 'âni lâgi, seperti telâh pûlag Hârûn sûtârâmu lâki p 'itu:

14 'Awleh kârana kaduwa kâmu sudâh durhâka 'âkan bûnji penjâ-rohku, dâlan pâdaag bel'antâra TSiin, pada perbantâhan perhimpônân 'itu, hendakh mengkhuduskan 'âku pada 'âjer 'itu dihadapan mata p marika 'itu: bahuwa 'itlâh 'âjer Meribâ 'itu di-KHadejil, dâlam pâdaag bel'antâra TSiin 'itu.

15 Tatkalâ 'itu lombalah Mûsâj kapada Huwa, katânja:

16 Bâjiklah Huwa, 'ilah segala rôth pada famowa dâgig, meng-'agkat fa'awrag lâki p 'âtas perhimpônân 'ini,

17 Jarg kaluwâr dimûka marika 'itu, dan jarg mâlokh dimûka marika 'itu, dan jarg kaluwâr-kan marika 'itu, dan jarg mâlokhkan marika 'itu: sopâja dâgan 'ada perhimpônân Huwa, falâku kâwan domba p, jarg tijâda 'ada gombâla padânja.

18 Tatkalâ 'itu bafermânlah Huwa kapada Mûsâj: 'ambillah baçi-

'ânakh lâki p Makir 'itu, 'ânakh lâki p Menal'ej 'itu, pada segala 'ifij rûmah Menal'ej, 'ânakh lâki p Jif-fof 'itu: (maka 'inilah nâma p segala 'ânahnja parampuwan 'itu; Malhlâ, Nawzá, dan Hhodjlâ, dan Milkâ, dan Tirisâ.)

2 Maka berdirilah marika 'itu dimûka Mûsâj, dan dimûka 'Elazar 'Imâm 'itu, dan dimûka segala Pargûlu, dan saganâp perhimpônân 'itu, pada pintu tarâtkah himpon p an, 'udjarnja:

3 Bâpa kâmi j sudâh mâti didâlam pâdaag Tijah, dan 'ija 'itu sudâh tijâda 'adâlah ditegah p perhimpônân segala 'awrag, jarg berhimpônân 'itu lawan Huwa, dâlan perhimpônân KHawrah 'itu: tetâpi degan dawfa dirinja 'ija sudâh mâti, dan bârag 'ânakh lâki p sudâh tijâda 'adâlah padânja.

4 Kârana 'âpa nâma bâpa kâmi j 'âkan dipûtuskan deri tegah p 'ifij 'ânakh lâki p padânja? berilah pada kâmi j pegâgan pusâka ditegah p segala sûtâra lâki p bâpa kâmi j.

5 Maka Mûsâj pawn menjampêj-kanlah hukum marika 'itu kapada Ihadret Huwa.

6 Maka bafermânlah Huwa kapada Mûsâj, labdânja:

7 'Anakh p parampuwan Tselâ-fethad 'itu 'ada kâta p betil; 'agkaw sakâli p 'âkan memberij pada marika 'itu per'awlehan pegâgan pusâka ditegah p segala sûtâra lâki p bapânja; dan 'agkaw 'âkan berpindahkan pegâgan pusâka bapâja kapada marika 'itu.

8 Lâgi 'agkaw hendakh berkâta p kapada benij Jif-râ'ejl, sambil 'udjar-mu: manakâla fa'awrag lâki p mâti, dan lawâtu 'ânakh lâki p bûkan 'ada padânja, maka hâros kâmu berpindahkan pegâganja pusâka kapada 'ânahnja parampuwan.

9 Dâni dijakalaw tijâda 'ada padânja, bârag 'ânakh parampuwan, maka hâros kâmu berikan pegâgan-

FATSAL JANG KA XXVIII.

1 **S** Abermûla maka bafermânlah Huwa kapada Mûsâj, labdânja:

2 Berpalanlah pada benij Jif-râ'ejl, dan berfabdâlah kapada marika 'itu; performbâhanku, rawtku 'âkan segala performbâhanku 'âpip p an, bawu harûm p anku, 'itu hendakhlah kâmu memâliharâkan, 'âkan performbâhkan baçiku pada walidâtinja jarg tertantu.

3 Maka hendakhlah 'agkaw berkâta kapada marika 'itu: 'inilah performbâhan 'âpip p an 'itu, jarg hâros kâmu performbâhkan baçi Hu-

hendakht meḡ' adākan ghaḡfirat 'ātas kāmū:

6 Lājūn deṛi pādā perḡombāhan tūnu p an pādā hūlu būlan, dān perḡombāhanja santap p an, dān lājūn deṛi pādā perḡombāhan tūnu p an jagḡ santijāla, dān perḡombāhanja santap p an, ferta degḡan perḡombāhan p nja tūtjor p an pādā tjarānja; 'ākan bāwu harūm p an, mendjādī perḡombāhan 'āpij p an baḡi Huwa.

7 Lāḡi pādā hārij jagḡ kafapūloh, deṛi pādā būlan jagḡ katūdjoh 'ini, pagḡulan khudus 'ākan 'ada pādā kāmū; dān hāros kāmū rindalkan dīrij kāmū degḡan powāla: bāraḡ kardja dājāgan kāmū berḡowat.

8 Tetāpi kāmū 'ākan perḡombāhan lawātu perḡombāhan tūnu p an, 'ākan bāwu harūm p an baḡi Huwa, fa'ejkor lembuw mūda 'ānakḡ sāpij, fa'ejkor domba djantjan; tūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba, fatāhon tuwāhanja: segala 'itu hendakht 'ada lempona baḡi kāmū.

9 Dān perḡombāhanja santap p an deṛi pādā tepōḡ hālus, tertjampor degḡan mīnjakḡ: tiga perḡombāhan 'ākan fa'ejkor lembuw mūda, duwā perḡolohan 'ākan fa'ejkor domba djantjan.

10 Safawātu perḡolohan 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba; sampej katūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba 'itu.

11 Sa'ejkor kambing djantjan 'ākan perḡombāhan dawfa p an: lājūn deṛi pādā perḡombāhan dawfa p an segala ghaḡfirat 'itu, dān perḡombāhan tūnu p an jagḡ santijāla, dān perḡombāhanja santap p an, ferta degḡan segala perḡombāhanja tūtjor p an.

12 Sabāḡej pādā hārij jagḡ kalīma belās, deṛi pādā būlan jagḡ katūdjoh 'ini, 'ākan 'ada lawātu pagḡulan khudus pādā kāmū, bāraḡ kardja perḡidak' an dājāgan kāmū berḡowat: tetāpi tūdjoh hārij lamānja hāros kāmū memūlijākan māla rāja baḡi Huwa.

13 Maka hendakht kāmū perḡolohan 'ākan perḡombāhan dawfa p an; § 4

baḡi Huwa, duwā 'ejkor lembuw mūda 'ānakḡ sāpij 'itu, fa'ejkor domba djantjan, tūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba fatāhon tuwāhanja;

28 Dān perḡombāhanja santap p an deṛi pādā tepōḡ hālus, tertjampor degḡan mīnjakḡ: tiga perḡolohan 'ākan fa'ejkor lembuw mūda, duwā perḡolohan 'ākan fa'ejkor domba djantjan.

29 Safawātu perḡolohan 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba; sampej katūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba 'itu:

30 Sa'ejkor kambing djantjan, hendakht meḡ' adākan ghaḡfirat 'ātas kāmū.

31 Lājūn deṛi pādā perḡombāhan tūnu p an jagḡ santijāla, dān perḡombāhanja santap p an, kāmū hendakht berlagkap 'itu: segala 'itu 'ākan 'ada lempona baḡi kāmū, ferta degḡan perḡombāhan p nja tūtjor p an.

FATSAL JANG KA XXIX.

1 Sabāḡej pādā būlan jagḡ katūdjoh, pādā hārij jagḡ pertāma deṛi pādā būlan 'itu, 'ākan 'ada pādā kāmū pagḡulan khudus; bāraḡ kardja perḡidak' an dājāgan kāmū berḡowat: 'itu 'ākan 'ada baḡi kāmū lawātu hārij būnji p an sūtrakḡ.

2 Tatkalā 'itu hāros kāmū melagkap lawātu perḡombāhan tūnu p an, 'ākan bāwu harūm p an baḡi Huwa, fa'ejkor lembuw mūda 'ānakḡ sāpij, fa'ejkor domba djantjan, tūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba, jagḡ fatāhon tuwāhanja, dān lempona 'adānja;

3 Dān perḡombāhanja santap p an deṛi pādā tepōḡ hālus, tertjampor degḡan mīnjakḡ: tiga perḡolohan 'ākan lembuw mūda, duwā perḡolohan 'ākan domba djantjan, dān saperḡolohan 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba; sampej katūdjoh 'ānakḡ domba 'itu:

4 Dān saperḡolohan 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba; sampej katūdjoh 'ānakḡ domba 'itu: § 4

'ākan perḡombāhan tūnu p an baḡi Huwa, duwā 'ejkor lembuw mūda 'ānakḡ sāpij 'itu, dān fa'ejkor domba djantjan: lāḡipawn tūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba, fatāhon tuwāhanja; segala 'itu 'ākan 'ada lempona baḡi kāmū.

20 Dān perḡombāhanja santap p an 'ākan 'ada tepōḡ hālus, tertjampor degḡan mīnjakḡ: tiga perḡolohan 'ākan fa'ejkor lembuw mūda, dān duwā perḡolohan 'ākan fa'ejkor domba djantjan hendakht kāmū berlagkap.

21 Safawātu perḡolohan hendakht 'agkaw berlagkap 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba, sampej katūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba 'itu:

22 Komedijen fa'ejkor kambing djantjan 'ākan perḡombāhan dawfa p an, hendakht meḡ' adākan ghaḡfirat 'ātas kāmū.

23 Lājūn deṛi pādā perḡombāhan tūnu p an pāḡi hārij, jagḡ 'ada 'ākan perḡombāhan tūnu p an santijāla; maka hendakht kāmū berlagkap lawātu 'ini.

24 Menūrut sakaliḡen 'ini kāmū hendakḡ berlagkap pādā lahārij, tūdjoh hārij lamānja, rawtj perḡombāhan 'āpij p an, 'ākan bāwu harūm p an baḡi Huwa: lājūn deṛi pādā perḡombāhan tūnu p an jagḡ santijāla 'itu hendakḡ diperlagkap, ferta degḡan perḡombāhanja tūtjor p an.

25 Dān pādā hārij jagḡ katūdjoh lawātu pagḡulan khudus 'ākan 'ada pādā kāmū: bāraḡ kardja perḡidak' an dājāgan kāmū berḡowat.

26 Sabāḡej pādā hārij hūlu p an, 'apabla kāmū hendakḡ perḡombāhan lawātu perḡombāhanja santap p an jagḡ bahāruw baḡi Huwa pādā djurnsat kāmū, 'ākan 'ada pādā kāmū lawātu pagḡulan khudus: bāraḡ kardja perḡidak' an dājāgan kāmū berḡowat.

27 Tatkalā 'itu hāros kāmū perḡolohan 'ākan perḡombāhan tūnu p an, 'ākan bāwu harūm p an

lombuw mūda 'ānakḡ sāpij 'itu, dān fa'ejkor domba djantjan, tūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba, jagḡ fatāhon tuwāhanja, dān lempona 'adānja.

12 Dān tiga perḡolohan tepōḡ hālus, 'ākan perḡombāhanja santap p an, tertjampor degḡan mīnjakḡ, 'ākan fa'ejkor lembuw mūda: dān duwā perḡolohan tepōḡ hālus, 'ākan perḡombāhanja santap p an, tertjampor degḡan mīnjakḡ, 'ākan fa'ejkor domba djantjan.

13 Dān lawātu perḡolohan tepōḡ hālus, 'ākan perḡombāhanja santap p an, tertjampor degḡan mīnjakḡ, 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba, sampej katūdjoh 'ejkor 'ānakḡ domba 'itu: 'itūlah perḡombāhan tūnu p an, 'ākan bāwu harūm p an, lawātu perḡombāhan 'āpij p an baḡi Huwa.

14 Dān perḡombāhan p nja tūtjor p an 'itu 'ākan 'ada sapāraw deṛi pādā fatākar, 'ākan fa'ejkor lembuw mūda, dān sapertiga deṛi pādā fatākar, 'ākan fa'ejkor domba djantjan, dān saper' ampat deṛi pādā fatākar 'ajer 'angawr, 'ākan fa'ejkor 'ānakḡ domba: 'itūlah perḡombāhan tūnu p an būlan bahāruw, pādā hūlu p safabūlan, fadjūrus segala būlan tāhon.

15 Tambāhan fa'ejkor kambing djantjan, 'ākan perḡombāhan dawfa p an baḡi Huwa, lājūn deṛi pādā perḡombāhan tūnu p an santijāla, hendakḡ diperlagkap, ferta degḡan perḡombāhanja tūtjor p an.

16 Bermūla pādā būlan jagḡ pertāma, pādā hārij jagḡ ka' ampat belās deṛi pādā būlan 'itu, 'ada Fatfah baḡi Huwa.

17 Dān pādā hārij jagḡ kalīma belās deṛi pādā būlan 'itu 'ada māla rāja: tūdjoh hārij lamānja fathir hendakḡ dimākan.

18 Pādā hārij jagḡ pertāma 'ākan 'ada lawātu pagḡulan khudus: bāraḡ kardja perḡidak' an dājāgan kāmū berḡowat:

19 Tetāpi hendakḡ kāmū perḡombāhanja santap p an, 'ākan lawātu perḡombāhanja santap p an,

me'ombakh dija 'itu, pada harij takála dedegarnja; segala salawátu jarg kaluwar deri dalam bibir p mlutnja, deri pada segala nadzarinja, dan deri pada segala pertambahan djiwánja, 'tu tijađa ákan berdirij: suwamínja sudah memitjah pitus famowánja, dan Huwa ákan meg'ampon 'tu padánja.

6 Adapawn djikalaw foggoh p 'ija berfuwámij, samantára nadzar p nja 'ada di'atasnja; átaw peg'utjap bibir p mlutnja, jarg 'awlehnja 'ija sudah bertambat dirinja 'atas djiwánja, 'tu pawn wánja:

7 Dán suwamínja sudah degar 'itu, dan pada harij takála dedegarnja berdirjam dirinja padánja; maka ákan berdirij segala nadzarinja, dan segala pertambatannya, jarg 'awlehnja 'ija sudah bertambat dirinja 'atas djiwánja, 'tu pawn ákan berdirij.

8 Tetapi djikalaw suwamínja, pada harij takála dedegarnja, sudah me'ombakh dija 'itu, dan memitjah pitus nadzarinja, jarg 'adálah di'atasnja, lagi peg'utjap bibir p mlutnja, jarg 'awlehnja 'ija sudah bertambat dirinja 'atas djiwánja; maka Huwa ákan meg'ampon 'tu padánja.

9 Adapawn ákan nadzar sa 'aw-rang parampuwan bálu, átaw parampuwan jarg terhálakh: famowwa jarg 'awlehnja 'ija sudah bertambat dirinja 'atas djiwánja, 'tu ákan berdirij 'atasnja.

10 Tetapi djikalaw 'ija dalam rumah suwamínja sudah bernadzar; átaw bertambat dirinja degan salawátu sompahan 'atas djiwánja:

11 Dán suwamínja sudah degar 'itu, dan berdirjam dirinja padánja, tijađa degan me'ombakh 'tu: maka ákan berdirij famowwa nadzarinja, lagi famowwa pertabatan, jarg 'awlehnja 'ija sudah bertambat dirinja 'atas djiwánja, 'tu pawn ákan berdirij.

12 Tetapi djikalaw suwamínja memitjah pitus famowwánja 'tu sal-

kali p, pada harij takála dedegarnja; segala salawátu jarg kaluwar deri dalam bibir p mlutnja, deri pada segala nadzarinja, dan deri pada segala pertambahan djiwánja, 'tu tijađa ákan berdirij: suwamínja sudah memitjah pitus famowánja, dan Huwa ákan meg'ampon 'tu padánja.

13 Sakalijén nadzar, dan sakalijén sompahan pertabatan, ákan rindhakn djiwa degan powála: suwamínja hendakh berdirkan 'itu, átaw suwamínja hendakh memitjahkan pitus 'itu.

14 Tetapi djikalaw suwamínja kali p berdirjam dirinja padánja, deri pada saharij data'g kapada salaharij, maka 'ija berdirkan famowwa nadzarinja, átaw famowwa pertabatannya, jarg 'ada di'atasnja: 'ija sudah berdirkan sakalijénja, tagal 'ija sudah berdirjam dirinja padánja, pada harij takála dedegarnja 'itu.

15 Hânja djikalaw 'ija sakali p memitjah pitus famowwánja, komedijén deri pada sudah dedegarnja 'itu; maka 'ija ákan me'ang-gog kalaláhan parampuwan 'itu.

16 Inilah segala 'ondang p, jarg Huwa sudah berpasan pada Músaj, 'antára suwámij degan 'asterinja; dan 'antára bápa degan 'anaknja parampuwan, sedang 'adánja pada kamudá'annya dalam rumah bapánja.

FATSAL JANG KA XXXI.

1 Sabermula maka bafermánlah Huwa kapada Músaj, sabdánja: 2 'Ambillah perbaláfan benij Jif-rá'ejl deri pada 'awrang Midjánj: komedijén 'agkaw hendakh pi'lang kapada 'atfalimu.

3 Adapawn berkatalah Músaj kapada khawm, 'udjarnja: bejikhlah babarapa 'awrang laki p deri 'antára kámu langkap dirinja kapada tantara paparángan; dan bejarlah marika 'itu 'ada láwan Midján, ákan men-

berij perbaláfan Huwa pada 'aw-rang Midjánj.

4 Saribu saribu 'awrang deri pada salawátu hulubagfa, 'antára sakalijén hulubagfa 'awrang Jifrá'ejl, hendakh kámu menjúroh pergi kapada tantara paparángan.

5 Demikijén terlarahkanlah deri pada baribu p 'awrang Jifrá'ejl, saribu deri pada salawátu hulubagfa; danwa belas ribu 'awrang jarg terlangkap kapada tantara paparángan.

6 Maka Músaj pawn srohlah marika 'itu, saribu deri pada salawátu hulubagfa, málokli tantara paparángan; famowwa marika 'itu, dan lagi P'nelhas, 'ánakli laki p 'Elsazar 'Imám 'itu, kapada tantara paparángan: maka 'adálah pagawe p khudus, dan bórij p búnjip an sursakh 'tu dalam tángannya.

7 Maka berparaglah marika 'itu degan 'awrang Midjánj; seperti Huwa telah sudah berpasan pada Músaj: sabingga debúnohmalah segala 'awrang laki p.

8 Tambáhan membúnohlah marika 'itu, lájin deri pada segala 'awrangnja jarg máti ter'utjokh 'itu, lagi segala Rádja p 'awrang Midjánj; 'Ewij, dan Rkhem, dan TSúr, dan HHúr, dan Rébaz, káma Rádja p Midján 'itu: sjahdán Bilzám, 'ánakli laki p Besawr 'itu, debúnohmalah degan pedéng.

9 Hânja benij Jifrá'ejl 'itu táwanlah segala parampuwan 'aw-rang Midjánj, dan segala ka'ánakli nja: lagi pawn famowwa binátagnja besár, dan famowwa binátagnja ki'ijil, dan famowwa hartánja 'itu derampasnja hábis.

10 Adapawn sakalijén negerij marika 'tu dalam segala padjámannja, dan sakalijén 'istána marika 'tu debakarnja hábis degan 'ápij:

11 Maka de'ambiloja saganap rubútan, dan famowwa djaráhan; deri pada manufija, dan deri pada binátagnj.

12 Dán debawánja kapada Músaj,

dan kapada 'Elsazar 'Imám, dan kapada perhimpónan benij Jifrá'ejl 'tu tawánan, dan djaráhan, dan rabitan 'itu kafabelah patantarán; kapada dúlon p an Maw'áb, jarg 'ada bersifij Jardejn dekat pada Jerifhaw.

13 Arkjen maka kaluwarlah Músaj, dan 'Elsazar 'Imám, dan segala Parghulu perhimpónan 'itu bertemuw degan marika 'tu, sam-pej diluwar patantarán.

14 Maka Músaj pawn gúlarlah terlálu sárgat 'atas segala Pemaren-tah balatantará, Parghulu saribu 'awrang, dan Parghulu sarátus 'aw-rang 'itu, jarg data'g deri pada tantara paparángan, jarg sudah berparag 'itu.

15 Maka katálah Músaj kapada marika 'tu: sudahkah kámu me'ghidop tjap p parampuwan jarg berkáwin 'itu?

16 Bahuwá saloggohnja 'awrang 'ini 'adálah bagi benij Jifrá'ejl, 'awleh káta Bilzám 'tu, póhon 'ákan me'g'adékan kalagkáhan láwan Huwa, pada Hál Pesawr 'itu: sabunggu djádi bahája dalam perhimpónan Huwa 'itu;

17 Sakarang pawn búnohlah kámu tjap laki p di'antára ka'ánakli: dan tjap p parampuwan, jarg sudah berkenal sa 'awrang laki p awleh perlatubóhan laki p, búnohlah kámu.

18 Hânja sakalijén ka'ánakli deri pada djenis parampuwan, jarg tijađa berkenal perlatubóhan laki p; me'ghidopláh dija 'tu bagi kámu.

19 Maka bertantaralah segala kámu 'ini diluwar patantarán thóljoh harij lamánja: bérang sija pa jarg sudah membúnoh sa 'awrang manufija, lagi bérang sija pa jarg sudah keña sa 'awrang jarg máti ter'utjokh 'tu, hendakhlah kámu pada harij jarg katiga, dan pada harij jarg katidjoh su'fikan dawfa p kámu, 'awleh segala kámu 'ini, dan segala 'awrang katawánan kámu.

20 Bagitu lagi hendakhlah kámu

awleh báloh degan 'ajer su'jukan medjis segala pakájin, dan segala ferba kúlit, dan segala kardja búluw kambing, dan segala ferba kajúw.

21 Maka katalah 'Elzazar 'Imám 'itu kapada segala láki p tantará paparágan, jarg telah sudah pergi berparang 'itu; inilah 'ondang p titah 'itu, jarg Huwa sudah berpasan pada Músaj.

22 Tetapi 'amás, dan pejrak, timbaga, besij, timah pútil, dan timah hitam:

23 Segala perkara jarg mendirita 'apij, hendaklah kamu melintáji dija 'itu dalam 'apij, sopája 'itu djádi tháhir; dan djikalaw djádi demikjen, maka hendak djuga 'itu desujikan degan 'ajer perjejejan: hánja segala safawátu, jarg tjáda mendirita 'apij, hendak kamu melintáji dalam 'ajer.

24 Hendaklah kamu lági pada hárij jarg kattidjoh báloh segala pakájin kamu, sopája kamu djádi tháhir: maka komedijennja kamu bawleh málokh kapada patantar'an.

25 Bermula bafermanlah Huwa kapada Músaj, labdánja:

26 'Ambillah djomlat djarahan 'awrag katawánan, deri pada manúfija dan binatarg; 'agkaw 'ini, dan 'Elzazar 'Imám 'itu, dan segala kapála bápa p perhimpónan 'itu.

27 Dan bahaglah djarahan 'itu kapada duwa párawnja, 'antára segala 'awrag, jarg sudah pegarg sundjata pararg, jarg sudah kaluwar málokh tantará paparágan 'itu; dan 'antára feganap perhimpónan 'itu.

28 Komedijen háros 'agkaw me'agkat zekat bagi Huwa, deri pada segala 'awrag láki p berparang 'itu, jarg sudah kaluwar málokh tantará paparágan, deri pada lima ratus la 'awrag, deri pada manúfija, dan deri pada lembuw, 'ataw deri pada kalidéj, 'ataw deri pada kambing domba.

29 Deri pada sapárawnja hendaklah kamu me'agbil 'itu, dan

40 Maka segala dhrij deri pada manúfija p 'itulah 'anam belas ribu 'awrag bánjaknja: dan zekátnja bagi Huwa tiga puloh duwa dhrij.

41 Maka Músaj pavn berilah pada 'Elzazar 'Imám 'itu zekat 'agkatpan Huwa: seperti Huwa telah sudah berpasan pada Músaj.

42 Dan deri pada sapárawnan be-nij Jifrá'ejl; jarg Músaj sudalah berlapárawkan deri pada segala 'awrag láki p, jarg sudah málokh tantará paparágan:

43 ('Adapawn 'adálah sapárawnan perhimpónan 'itu deri pada kambing domba p tiga ratus ribu, dan tiga puloh ribu, dan tudjoh ribu, dan lima ratus 'ejkor bánjaknja:

44 Dan lembuw p 'itulah tiga puloh 'anam ribu 'ejkor bánjaknja:

45 Dan kalidéj p 'itulah tiga puloh ribu, dan lima ratus 'ejkor bánjaknja:

46 Dan dhrij manúfija 'itulah 'anam belas ribu 'awrag bánjaknja.)

47 Deri pada sapárawnan be-nij Jifrá'ejl 'itu, maka 'ambillah Músaj la 'awrag tertangkap deri pada lima puloh, deri pada manúfija, dan deri pada binatarg; lálu berilah samowánja pada segala 'awrag Lejwij, jarg me'ogguwuj tog-guwan tempat kadjamaan Huwa, seperti Huwa telah sudah berpasan pada Músaj.

48 Tatkala 'itu me'ghampirlah kapada Músaj segala Pemanentah, jarg ter'agkat 'atas baribu p 'awrag tantará paparágan; Parghulu p faribu 'awrag, dan Parghulu p faratus 'awrag:

49 Dan lombalah marika 'itu kapada Músaj: hamba p mu sudah 'ambil djomlat segala 'awrag láki p jarg sudah berparang 'itu, jarg 'adálah dibawah tárgan kámij: maka tjáda htlarg deri pada kámij barag fa 'awrag láki p.

50 Káranan 'itu kámij sudah per-lombahkan lawátu perfombáhan Huwa, máfign p la 'awrag, jarg

'ija sudah mendápat bádján 'amás, galang káki, galang tágan, tjintjin djárij, súbag, dan tjápig, hendak me'adakan ghafirat 'atas djáwa p kámij, dihadápan thadhret Huwa.

51 Maka Músaj, dan 'Elzazar 'Imám, 'itu pavn tarimálah deri pada marika 'itu segala 'amás; lamowa ferba jarg bájik perbowwátanja 'itu:

52 'Adapawn 'adálah segala 'amás 'agkat p an, jarg 'awrag sudah 'agkat báwa pada Huwa, 'itu 'anam belas ribu tudjoh ratus dan lima puloh tzikthal timbagnja: deri labelah segala Parghulu faribu 'awrag, dan deri labelah segala Parghulu faratus 'awrag.

53 'Ákan segala 'awrag tantará paparágan 'itu, maka máfign p la 'awrag telah sudah berampas rampálan bagi lendrinja.

54 Bagitu djuga tarimálah Músaj, dan 'Elzazar 'Imám, 'amás 'itu deri labelah segala Parghulu faribu 'awrag, dan faratus 'awrag; lálu memálokhkan dija 'itu kadalam tarataká himpon p an, mendjadi peg-ig'ig'átan bagi be-nij Jifrá'ejl, dihadápan thadhret Huwa.

FATSAL JAING KA XXXII.

1 'Adapawn pada be-nij Re-tag 'adálah bánjak, dan pada be-nij Djád pavn bánjak terlahu 'amat: maka delihatnja táhan Jazzejr, dan táhan Djilzad; dan bahuwa safoggohnja tempat 'itu 'adálah tempat jarg páhut pada binatarg p.

2 Maka dátarglah be-nij Djád, dan be-nij Re'ubejn, 'itu me'ag'atákan kapada Músaj, dan kapada 'Elzazar 'Imám, dan kapada segala Parghulu perhimpónan 'itu, 'adjanja:

3 Szatharawt, dan Dibawn, dan Jazzejr, dan Nimrá, dan Heif-

bawn, dan 'Elzalej: dan Sebaw, dan Nebaw; dan Bezawn;

4 Tānah 'īni, jag Huwa sūdāh memāluw dimūka perhimpōnan 'aw-rag Jifrā'ejl, 'itūlah tānah jag pātut pada binātāg p: maka 'ada pada hamba p mu per'awlēhan binātāg p.

5 Maka katālah mar'ka 'itu; dji-kalaw kāmij sūdāh mendāpat peg'awlihan pada māta p mu, bājik de-berij kirānja tānah 'īni pada ham-ba p mu 'akan pegāgan: dji'aganlah sūroh kāmij menjabarag Jardejn 'itu.

6 Tetāpi katālah Mūsāj pada benij Džād, dan pada benij Re'ūbejn: masākan sūdāra p mu laki p mālokh pada papārāgan, dan kāmij tigg-gal dji'ag dji'ga desini?

7 'Antah kārana 'apa kāmij 'akan rūfākh hāti benij Jifrā'ejl, saling-ga dji'agan mar'ka 'itu menjabarag kapada tānah 'itu, jag Huwa sūdāh karunijakan padānja?

8 Demikijen berbo'watlah bāpa p kāmij, pada tatkāla 'aku sūdāh stroh mar'ka 'itu pergi deri dālam KHadejsj Barnejaz, 'akan meg'intej tānah 'īni:

9 'Apabila mar'ka 'itu sūdāh mū-dikh sampej kapada pāhakh 'Eš'kawl, dan dālam meg'intej tānah 'itu, maka derufākhannjālah hāti benij Jifrā'ejl, saling-ga tijađa mar'ka 'itu dātāg māfokh tānah 'itu, jag Hu-wa telāh sūdāh karunijakan padānja.

10 Kalakijen maka berhagātānlah morka Huwa pada hārij 'itu dji'ga; dan berfompāhlah 'ija, sabdānja:

11 Būkan segala 'awrag laki p, jag sūdāh mūdikh deri dālam Mitsir, deri pada 'awrag duwa pūlokh tā-hon zumornja, dan lebehnja, 'akan meliħat darātan 'itu, jag 'aku sūdāh berfompāh pada 'Ibrāhīm; 'awleħ kārana mar'ka 'itu sūdāh tijađa berkanđiang meg'ikot 'aku:

12 Katiwālīj Kalejb 'anaħ laki p Jefūnej, 'awrag KHeni'ij 'itu, dan Jehawli'uzā 'anaħ laki p Nūm

'itu: kārana 'ija sūdāh berkanđiang meg'ikot Huwa.

13 Demikijen berhagātānlah mor-ka Huwa 'atas 'awrag Jifrā'ejl, saling-ga deberinjālah mar'ka 'itu meg'ombāra didālam pādāg Tijāh, 'ampat pūloh tāhon lamānja: sam-pej laganāp bagfa 'itu telāh sūdāh dehābiskan, jag sūdāhlah ber-bo'wat dji'ahat 'itu pada pandāgan māta p Huwa.

14 Maka bahuwā saloggohnja kā-mu bāg'kit meg'gānti bāpa p kāmij, kabanjākan babarāpa 'awrag laki p jag berdawfa; 'akan menāmbāhij lagi gārag morka Huwa ka 'atas 'awrag Jifrā'ejl.

15 Manakāla kāmij sūdāh 'ondor deri balālagnja, maka 'ija kom-bāli lagi 'akan memberij dija tigg-gal didālam pādāg Tijāh: dan bagtu dji'ga kāmij 'akan binasākan la-ganāp kħawm 'īni.

16 Tatkāla 'itu berdatāglah ma-r'ka 'itu kapādānja, dan katālah: kandāg p kāwan binātāg māwu kā-mij per'ūlah 'akan per'awlēhan bi-nātāg p kāmij desini, dan negerij p 'akan ka 'anaħ p kāmij.

17 Tetāpi kāmij 'īni 'akan mēme-gāg sūdāh, sambil ber'indah bāg'at p māwu meg'andjar benij Jifrā'ejl, lħatāj maka kāmij sūdāh membāwa mar'ka 'itu māfokh ka-pada tampatnja: hānja ka 'anaħ p kāmij 'akan tigg-gal dji'ag didālam negerij p jag berpāgar togōh; deri pada lebab kārana segala 'awrag jag meg'adji'āmij tānah 'itu.

18 Tijađa kāmij 'akan pūlag ka-pada rūmah p kāmij; melājukan saling-ga benij Jifrā'ejl 'akan ber-'awleħ pegāgan, fāfā 'awrag pe-gāganja pusāka.

19 Kārana kāmij tijađa 'akan 'am-bil pegāgan pusāka sāma degan mar'ka 'itu difabarag Jardejn, dan lebeh dji'awoh: manakāla pegāgan pusāka kāmij sūdāh dātāg kapada kāmij, deri lābelāh Jardejn desini, 'arah katmor.

20 Tatkāla 'itu katālah Mūsāj ka-pada mar'ka 'itu: dji'kalaw kāmij membōwat Hāl 'īni, bahuwā kāmij memēgāg sūdāhlah dhadāpan lħad-ret Huwa 'akan berparāg,

21 Dān fāfā 'awrag, jag pegāg sūdāhlah dhadāpan lħad-ret Huwa; saling-ga de'ingitkannja segala lātāranja deri hadāpanja,

22 Dān ter'alāhkan tānah 'itu di-hadāpan lħadret Huwa; maka ko-medijennja kāmij 'akan bawleħ pū-lag, dān kāmij 'akan 'ada sūhij deri pada sālah sāma Huwa, dan sāma 'awrag Jifrā'ejl: maka tānah 'itu hendākh 'ada bagī kāmij 'akan pegāgan dhadāpan lħadret Huwa.

23 Maka dji'kalaw tijađa kāmij 'akan berbo'wat demikijen, bahuwā saloggohnja kāmij sūdāh berdawfa kapada Huwa: dān kāmij 'akan meg'ēnāl dawfa kāmij, bilāmāna 'itu mendāpat kāmij.

24 Per'ūlahlah bagī kāmij negerij p 'akan ka 'anaħ p kāmij, dan kan-dāg p 'akan kāwan kambij dom-ba p mu; dan berbo'watlah bārag jag sūdāh kaluwar deri dālam mūt-lut kāmij.

25 Tatkāla 'itu katālah benij Džād, dan benij Re'ūbejn kapada Mūsāj, 'udjarnja: hamba p mu hendākh ber-bo'wat, seperi Tuwānku 'ada ber-pāsān.

26 Ka 'anaħ p kāmij, binip kāmij, hāta kāmij, dan sakali'jen binātāg kāmij 'akan 'ada disāna didālam negerij p Džāksād:

27 Tetāpi hamba p mu hendākh menjabarag, bārag sijāpa jag ter-lagkap pada tantarā papārāgan, dhadāpan lħadret Huwa, 'akan berparāg, seperi Tuwānku 'ada kāta p.

28 Maka berpānlāh Mūsāj 'akan mar'ka 'itu pada 'Elsazar 'īmān, dan pada Jehawli'uzā 'anaħ laki p Nūn, dan pada segala kapāla bāpa p segala hulubāgfa benij Jifrā'ejl;

29 Dān katālah Mūsāj pada segala 'awrag 'itu: dji'kalaw benij Džād, Jardejn 'itu sarta degan kāmij, fa-fā 'awrag terlagkap pada berpa-rāg, dhadāpan lħadret Huwa; dan tānah 'itu hābis ter'alāhkan dimūka kāmij, tatkāla 'itu hāroslah kāmij memberij pada mar'ka 'itu tānah Džāksād 'itu 'akan pegāgan.

30 Tetāpi dji'kalaw mar'ka 'itu tijađa terlagkap degan sūdāhlah p menjabarag sarta degan kāmij, maka 'ija 'akan ber'awleħ pegāgan ditegah p kāmij didālam tānah Kansān.

31 Maka sāhūtlah benij Džād, dan benij Re'ūbejn 'itu, katānja: bā-rāg fāfawātu, jag Huwa sūdāh bāfermān pada hamba p mu, maka demikijen dji'ga kāmij 'akan ber-bo'wat.

32 Kāmij terlagkap degan sin-djāta p 'akan menjabarag dhadā-pan lħadret Huwa katānah Kan-sān: maka pada kāmij 'akan 'ada per'awlēhan pegāgan pusāka kāmij deri lābelāh sūni Jardejn 'itu.

33 Demikijen Mūsāj pawn berlāh pada mar'ka 'itu, pada benij Džād, dan pada benij Re'ūbejn; dan pada lātegah hulubāgfa Menāsej, 'anaħ laki p Jūfof 'itu, karād'ā'an Sifhawm, Rādja 'awrag 'Emawrij 'itu, dan karād'ā'an Zawdij, Rādja Bāljan 'itu: 'artinja tānah 'itu degan ne-gerij p nja pada pāringgir p nja, segala negerij tānah 'itu berkulitāg.

34 Maka per'ūlahlah benij Džād 'itu Džābawn, dan Zatharawt, dan Zārawzejr:

35 Dān Zatharawt Sławfan, dan Jazzejr, dan Jodjbehā:

36 Dān Bejt Nūmā, dan Bejt Hāran: negerij p jag berpāgar to-gōh, dan kandāg p kāwan kan-bi'ug domba p.

37 Dān benij Re'ūbejn pawm per-'ūfālah Heisjābawn, dan 'Elsalej: dan KHirātājjim.

38 Dān Nebaw, dan Bāzal Me-sawn, jag samōwa tersālin na-

mánja, dan Sibmá; maka defebutlah 'awragg náma p segala negerij, jagg deper'atlahujalah, deggan náma lájin p.

39 Maka pergilah benij Maktr, 'ánakh láki p Menafej 'itu, ka-Dijisád, lalu de'alahkannjalah dija 'itu: sabigga de'injittkannjalah segala 'awragg 'Emawrij, jagg 'adélah dälammja.

40 Maka Músáj pawn berilah Djilésád 'itu pada Maktr, 'ánakh láki p Menafej 'itu: maka 'ija pawn duduokhlah dälammja.

41 'Adepawn Já'ir, 'ánakh láki p Menafej 'itu, pergilah meg'alahkan segala djadjahannja: maka delebuthnjalah famowa 'itu HHawawt Já'ir.

42 Dan Nawbahh pawn pergilah meg'alahkan KHénát, deggan segala kampoingnja, lalu delebuthnjalah dija 'itu Nawbahh, meñurut náma dirinja.

FATSAL JANG KA XXXIII.

1 **I**nilah segala per'agkátan beninij Jifrá'ejl 'itu, jagg sudah kaluwar deri dälam tánah Mitsir, pada tantar p njra; 'awleh paren-tah Músáj dan Hárún.

2 Maka menjuratlah Músáj segala kaluwaran marika 'itu, pada segala per'agkátannja, 'átas bünij pemjuroh Huwa: maka 'inilah segala per'agkátannja, pada segala kaluwarannja.

3 'Adapawn ber'agkatlah marika 'itu deri dälam Razmelejs, pada bulan jagg pertána, pada hárij jagg kalíma belas deri pada búlan jagg pertána 'itu: fateláh sudah ka'ej-sókan hartnja komedijen deri pada Fáfah, maka kaluwarlah benij Jifrá'ejl 'awleh tángan jagg tunggi, dehadápan máta p segala 'awragg Mitrij.

4 Samantára 'awragg Mitrij 'itu 'adálah meg'khuburkan 'awragg, jagg Huwa telah sudah memaluw

KHibravt Ta'awá, dan bertantarálah di-HHatejrawt.

18 Maka ber'agkatlah 'ija deri HHatejrawt, dan bertantarálah di-Ritmá.

19 Maka ber'agkatlah 'ija deri Ritmá, dan bertantarálah di-Rímawn Pérets.

20 Maka ber'agkatlah 'ija deri Rímawn Pérets, dan bertantarálah di-Libná.

21 Maka ber'agkatlah 'ija deri Libná, dan bertantarálah di-Rifá. 22 Maka ber'agkatlah 'ija deri Rifá, dan bertantarálah di-KHehejlatá.

23 Maka ber'agkatlah 'ija deri KHehejlatá, dan bertantarálah diguog Siáfer.

24 Maka ber'agkatlah 'ija deri guog SJáfer, dan bertantarálah di-HHaradá.

25 Maka ber'agkatlah 'ija deri HHaradá, dan bertantarálah di-Makhejlawt.

26 Maka ber'agkatlah 'ija deri Makhejlawt, dan bertantarálah di-Táhat.

27 Maka ber'agkatlah 'ija deri Táhat, dan bertantarálah di-Tárah.

28 Maka ber'agkatlah 'ija deri Tárah, dan bertantarálah di-Mitkhá.

29 Maka ber'agkatlah 'ija deri Mitkhá, dan bertantarálah di-HHajmawná.

30 Maka ber'agkatlah 'ija deri HHajmawná, dan bertantarálah di-Mawfejrawt.

31 Maka ber'agkatlah 'ija deri Mawfejrawt, dan bertantarálah di-Benej Jazakhán.

32 Maka ber'agkatlah 'ija deri Benej Jazakhán, dan bertantarálah di-HHawr DJiddjád.

33 Maka ber'agkatlah 'ija deri HHawr DJiddjád, dan bertantarálah di-Jothbatá.

34 Maka ber'agkatlah 'ija deri Jothbatá, dan bertantarálah di-'Zabrawná.

35 Maka ber'agkatlah 'ija deri

'Zabrawná, dan bertantarálah di-'Zetsjawn DJéber.

36 Maka ber'agkatlah 'ija deri 'Zetsjawn DJéber, dan bertantarálah dipádang bel'ántára TSin, 'ija 'itu KHadejlej.

37 Maka ber'agkatlah 'ija deri KHadejlej, dan bertantarálah di-Hawr búkit 'itu, pada húdjogg tánuh 'Edawm.

38 Tatkála 'itu nájiklah Hárún 'Imám 'itu ka'átas búkit Hawr 'itu, meñurut bünij penjuroh Huwa, dan matilah 'ija destu: pada táhon jagg ka'ampat puloh, fateláh sudah kaluwar benij Jifrá'ejl 'itu deri dälam tánah Mitsir, pada búlan jagg kalíma, pada hárij jagg pertána deri pada búlan 'itu.

39 'Adepawn Hárún 'ijálah sa'awrag farátus dan duwa puloh tiga táhon tuwahnja; 'apabíla matilah 'ija di'átas Hawr búkit 'itu.

40 Maka degarlah jagg 'awrag Kansánij, Rádja Szarád, sedagg 'ija 'itu duduokhlah pada fatálan ditánuh Kansán, bahuwa dátanggah benij Jifrá'ejl 'itu.

41 Maka ber'agkatlah marika 'itu deri Hawr búkit 'itu, dan bertantarálah 'ija di-'ZSalmawná.

42 Maka ber'agkatlah 'ija deri 'ZSalmawná, dan bertantarálah di-'Fúnawn.

43 Maka ber'agkatlah 'ija deri 'Fúnawn, dan bertantarálah di-'Awbawt.

44 Maka ber'agkatlah 'ija deri 'Awbawt, dan bertantarálah dibútot p 'Zabarim pada tepij tánuh Maw'áb.

45 Maka ber'agkatlah 'ija deri bútot p 'itu, dan bertantarálah di-'Dibawn DJád.

46 Maka ber'agkatlah 'ija deri 'Dibawn DJád, dan bertantarálah di-'Zalmawn Dibatájim.

47 Maka ber'agkatlah 'ija deri taralah diguog p an 'Zabarim, dan bertantarálah dimúka Nébaw. 7

48 Maka ber'agkatlah 'ija deri gungong p'an Szabarim, dan bertantarahlah didulon p an 'awrag Maw'abij, bersifj Jardejn dekat pada Jerihaw.

49 'Arkjjen maka bertantarahlah marika 'itu bersifj Jardejn deri pada Bejt Jesimawt, lampej kapada 'Abej Sjtum: didulon p an 'awrag Maw'abij.

50 Maka bafermanlah Huwa kapada Músaj didulon p an 'awrag Maw'abij 'itu, bersifj Jardejn dekat pada Jerihaw, sabdanya:

51 'Ujaplah kapada benj Jifra'ejl, dan katlah kapada marika 'itu; 'apabila kamu sudah habis menjabarag Jardejn málokh kadalam tanah Kaurán:

52 Maka hendaklah kamu meing'inyitikan famow'a 'awrag jag mendudokij tanah 'itu deri hadapan kamu, dan binasakan famow'a gambaruja; lagipawn hendaklah kamu hllagkan famow'a patogruja jag tertuwag, dan rólakhan famow'a paggoingja.

53 Maka kamu 'akan berpusaka tanah 'itu, dan didokh dólammuja 'itu; kárana 'aku sudah karunjakan tanah 'itu pada kamu, 'akan berpusaka dija 'itu.

54 'Adapawn háros kamu 'ambil tanah 'itu 'akan pegagan pusaka kamu degan 'ondej, faktra p segala 'ifj rúmah kamu; pada 'awrag bánjakh háros kamu perbánjakh pegaganja pusaka, dan pada 'awrag sedkit háros kamu sedkitikan pegaganja pusaka; bárag kamána kaluwar 'ondej padanja, destu bagtinja 'akan 'ada balagi'an: menurut segala hulubarga bápa p kamu háros kamu 'ambil pegagan pusaka.

55 Tetapi djikalaw kamu tjada meig'inyitikan segala 'awrag jag mendudokij tanah 'itu deri hadapan kamu, nistája djadi, bahuwa kamu meig'adakan peninggal deri pada marika 'itu 'akan dirij p pada mata p kamu, dan 'akan paggar-

takh p pada lambong p kamu, sabingga 'ija nanti menjafakhan kamu di'atas tanah 'itu, dimána kamu 'ada didokh dólammuja.

56 Maka 'akan djára, bahuwa 'aku nanti berbowat pada kamu, seperti 'aku sudah lagka máwu berbowat pada marika 'itu.

FATSAL JANG KA XXXIV.

1 **S** Abermála maka bafermanlah Huwa kapada Músaj, sabdanya:

2 Berpafanlah pada benj Jifra'ejl, dan katlah kapada marika 'itu: mauakala kamu 'ini 'ada datag málokh kadalam tanah Kaurán; 'ini djuga tanah, jag háros djatoh bagi kamu mendjadi pegagan pusaka: 'itilah tanah Kaurán, pada segala paminggirja.

3 'Adapawn pendjurej salátan 'akan 'ada bagi kamu deri pada pádag bel'antára TSiin, pada palági p 'Edawm: dan paminggir salátan 'akan 'ada bagi kamu deri pada hudjorg táfik máfn 'arah katimor: 'idar bagi kamu deri pada salátan kapada kanajikan Szahrábim, dan melintas ka-TSiin; dan kaluwaranja 'akan 'ada deri pada salátan ka-KHadejij Barnejar: maka 'ija 'akan kaluwar ka-Hadawr 'Adar, dan melintas ka-Satimawm.

5 'Sjahdan paminggir 'ini 'akan meig'adar deri pada Satimawm kástugej Mitsir: dan kaluwaran p nja 'akan 'ada kaláwut.

6 Komedijen 'akan paminggir bárat, maka bagi kamu láwut besar 'ada destu, dan paminggir 'ini 'akan 'ada bagi kamu paminggir bárat.

7 Lagi paminggir awtára bagi kamu 'ini djuga 'akan 'ada: deri pada láwut besar hendaklah kamu perlunggákan bagi kamu Hawr búkit 'itu.

8 Deri pada búkit Hawr hendaklah kamu perlunggákan sampej kapada kamasókan Hamat: dan kaluwaran p paminggir 'ini 'akan 'ada sampej ka-TSedad.

fawátu hulubarga, hendakh membahági tanah 'itu 'akan pegagan pusaka.

19 Maka 'imlah náma p segala hulubarga 'itu: deri pada hulubarga Jehúdá, Kalejb 'anakh láki p Jefeuej.

20 Dan deri pada hulubarga benj Slimzawn, Sjemt'ejl 'anakh láki p Szamihúd.

21 Deri pada hulubarga Benjamín, 'Elihad 'anakh láki p Kislawm. 22 Dan deri pada hulubarga benmij Dán, Paghdulu Bukúj 'anakh láki p Jodjlij.

23 Deri pada benj Júsof; deri pada hulubarga benj Menafej, Paghdulu HHan'ejl 'anakh láki p 'Ejlawd.

24 Dan deri pada hulubarga benmij 'Efrájim, Paghdulu KHemú'ejl 'anakh láki p Sifsthan.

25 Dan deri pada hulubarga benmij Zebdulun; Paghdulu 'Efrúfáfan 'anakh láki p Parnak.

26 Dan deri pada hulubarga benmij Jifaskár, Paghdulu Palht'ejl 'anakh láki p Szazan.

27 Dan deri pada hulubarga benmij 'Afejr, Paghdulu 'Ahhúnd 'anakh láki p Sjelawmij.

28 Dan deri pada hulubarga benmij Naftalij, Paghdulu Pedah'ejl 'anakh láki p Szamihúd.

29 'Inilah segala 'awrag 'itu, jag padanja Huwa sudah berpasan membahági pegagan pusaka pada benj Jifra'ejl, dólammána Kaurán.

FATSAL JANG KA XXXV.

1 **S** Abermála maka bafermanlah lam álfon p an 'awrag Maw'abij, bersifj Jardejn dekat pada Jerihaw, sabdanya:

2 Berpafanlah pada benj Jifra'ejl, sopája debernja pada segala 'awrag Lejwij, deri pada pegagan pusaka per'awlehanja, bárag negerij p 'akan didokh dólammuja; lagipawn hendaklah kamu memberij

pada legala 'awrag Lejwij 'itu kamporg p 'idar p pada negerij p, mendjadi kulliligan p nja.

3 Maka negerij p 'itu hendakh 'ada bagi marika 'tu 'akan duduoh 'adalamnja: hánja kamporg p nja 'idar p 'itu 'akan 'ada bagi legala binatagnja besar, dan bagi hartánja, dan bagi famowa 'hajwánja.

4 Maka kamporg p 'idar p legala negerij, jarg hendakh kámu memberrig pada legala 'awrag Lejwij, 'itu 'akan 'ada deri pada dejuwala negerij, dan kaluwar 'itu, laribu hasta djawohnja berkullilig.

5 Maka hendakhlah kámu meg-'akor deri luwar negerij, pada pendjurej timor duwa ribu hasta, dan pada pendjurej salatan duwa ribu hasta, dan pada pendjurej barat duwa ribu hasta, dan pada pendjurej 'awtara duwa ribu hasta, fopája 'ada negerij 'itu pada sama tegah: demikijen 'ini hendakh 'ada pada marika 'itu legala kamporg 'idar p negerij p 'itu.

6 'Adapawn negerij p, jarg háros kámu memberrig pada legala 'awrag Lejwij, 'itulah 'anám bowah negerij pigitan, jarg kámu hendakh memberrig, fopája 'awrag pembánoh berfalindong kasána: dan lebeh deri pada famowa 'itu háros kámu memberrig padánja 'ampat puloh duwa bowah negerij.

7 Sakalijen negerij, jarg háros kámu memberrig pada legala 'awrag Lejwij, 'itulah 'ampat puloh dawálan bowah negerij; famowanja 'tu, dan kamporg p nja 'idar p 'itu.

8 'Adapawn negerij p 'itu, jarg háros kámu memberrig deri pada pegagan benig Jifrá'ejl, hendakh kámu 'ambil bánjakh deri pada 'awrag jarg 'ada bánjakh padánja, dan 'ambil fedkit deri pada 'awrag jarg 'ada fedkit padánja: máfing p 'awrag 'atas khadar pegaganja pusaka, jarg 'awrag ludah menarima 'akan pegaganja

pusaka, hendakh memberrig deri pada negerij p nja pada legala 'awrag Lejwij 'itu.

9 Bermula bafermánlah Huwa ká-pada Mútsá, labdánja:

10 'Ujaplah kapada benig Jifrá'ejl, dan katalah kapada marika 'itu; manakála kámu 'ini 'ada menjabarágij Jardejn katánah Kansán:

11 Maka hendakhlah kámu per-temukan bagi kámu bárag negerij p, jarg háros 'ada bagi kámu 'akan negerij p pigitan: fopája 'awrag pembánoh berfalindong kasána, jarg sudah memáluw fa 'awrag mánujija degan 'alpánja.

12 Dan negerij p 'ini hendakh 'ada bagi kámu 'akan pigitan, deri pada káraná 'awrag perbálas: fopája djárgan 'awrag pembánoh 'itu máti, fabulóm 'ija berdirig meg-ládap sídag, 'akan púts hukum.

13 Maka legala negerij 'ini, jarg kámu hendakh memberrig, 'anám bowah negerij pigitan 'itu háros 'ada bagi kámu.

14 Tiga bowah negerij 'ini hendakh kámu memberrig dífabelah síni deri pada Jardejn, dan tíga bowah negerij 'ini hendakh kámu memberrig dídalam tárah Kansán: negerij p pigitan 'itu 'akan 'ada.

15 'Anám bowah negerij 'itu djuga háros 'ada bagi benig Jifrá'ejl, dan bagi 'awrag 'áfig, dan bagi 'awrag paduduoh ditegrah p kámu, 'akan pigitan: fopája berfalindong kasána legala 'awrag, jarg memáluw fa 'awrag mánujija degan 'alpánja.

16 Hánja djikalaw 'ija sudah memáluw djuga degan pagáwej besij, fahingga 'ija sudah máti, fa 'awrag pembánoh 'ini hendakh máti dibánoh djuga.

17 'Ataw djikalaw 'ija sudah memáluw djuga degan bátu pelútar tárgan 'itu, jarg 'awrag bawleh máti 'awlehnya, fahingga 'ija sudah máti, fa 'awrag pembánoh 'ini hendakh máti dibánoh djuga.

18 'Ataw djikalaw 'ija sudah memáluw djuga degan ferba kájuw, pagáwej tárgan 'itu, jarg 'awrag bawleh máti 'awlehnya, fahingga 'ija sudah máti, fa 'awrag pembánoh 'adánja: 'awrag pembánoh 'ini hendakh máti dibánoh djuga.

19 'Awrag perbálas dárah, 'ija 'itu hendakh memátikan 'awrag pembánoh 'itu; 'apabli 'ija berdápat degan djija, 'ija 'itu 'akan memátikan djija.

20 Lági djikalaw degan kabini-'an 'ija sudah tilakh djija, 'ataw 'ija sudah limpar 'atasanja salawátu degan sahadjánja, fahingga 'ija sudah máti.

21 'Ataw 'ija deri pada perlataruwan sudah ptkol djija degan tárganja, fahingga 'ija sudah máti, 'awrag pemúkol hendakh máti dibánoh djuga, fa 'awrag pembánoh 'adánja: 'awrag perbálas dárah 'akan memátikan 'awrag pembánoh 'itu, 'apabli 'ija berdápat degan djija.

22 Tetapi djikalaw 'ija fakúnjorg p degan tíjada perlaturuwan sudah tilakh djija: 'ataw 'ija sudah limpar 'atasanja bárag pagáwej degan tíjada sahadjánja:

23 'Ataw tíjada degan táhánja degan bárag bátu, jarg 'awrag bawleh máti 'awlehnya, maka sudah mendjáhokhan 'itu 'atasanja, fahingga 'ija sudah máti; sedang 'ija 'itu búkan 'ada sataruw padánja, dan búkan 'ada tjahárij djáhatnja:

24 Tatkála 'itu háros sídag 'itu púts hukum 'antára 'awrag jarg memáluw, dan 'antára 'awrag perbálas dárah 'itu; menúrut legala hukum 'ini djuga.

25 Maka sídag 'itu hendakh melúputkan 'awrag pembánoh 'itu deri pada tárgan 'awrag perbálas dárah 'itu, dan sídag 'itu paww hendakh kómbalikan djija kapada negerij pigitanja, jarg 'ija sudah berfalindong kasána: lági 'ija háros tinggal tatáp disána, fampej máti 'Imám

besar 'itu, jarg 'awrag sudah meg-'urap djija 'itu degan minjakh khudus.

26 Hánja djikalaw 'awrag pembánoh 'itu 'akan pergi kaluwar deri dálam pamínggir negerij pigitanja, jarg 'ija telah sudah berfalindong kasána:

27 Dan 'awrag perbálas dárah 'itu 'akan mendápat djija diluwar pamínggir negerij pigitanja; manakála 'awrag perbálas dárah 'itu membánoh 'awrag pembánoh 'itu, maka tíjada 'akan 'ada padánja bárag lútag dárah.

28 Káraná fajogianjálah 'ija tinggal tatáp dálam negerij pigitanja, fampej máti 'Imám besar; hánja kome-dijen deri pada máti 'Imám besar 'itu 'awrag pembánoh 'itu dápat kómbáli kapada tárah pegaganja.

29 Maka legala perkára 'ini háros 'ada bagi kámu 'akan 'ondang p hukum, pada legala bagfa kámu; dídalam legala kadudókan kámu.

30 Bárag 'ijápa memárag fa 'awrag mánujija, 'atas búni mlut babarapa 'awrag 'jakfi 'awrag hendakh membánoh 'awrag pembánoh 'itu: hánja sáleh sawátu 'awrag 'jakfi tíjada bawleh bersábut p an 'atas fa 'awrag mánujija, 'akan máti.

31 Dan djárgan kámu meg 'ambil díjat bagi djíwa fa 'awrag pembánoh, jarg 'ada fáfikh degan faharósnja 'akan máti: káraná hendakh 'ija máti dibánoh djuga.

32 Lági djárgan kámu meg 'ambil díjat bagi fa 'awrag, 'akan berfalindong kapada negerij pigitanja, fopája 'ija kómbáli 'akan duduoh dídalam tárah, fampej máti 'Imám 'itu.

33 Bagtu tíjada kámu 'akan berlumorkan tárah 'itu, jarg kámu 'ini 'ada dálamnja; káraná dárah 'itu berlumorkan tárah: maka bagi tárah 'itu tíjada 'akan dí 'adakan gha-firat 'atas dárah 'itu, jarg sudah ter-tompah dálamnja, melámpikan 'awleh dárah 'awrag jarg sudah tompah 'itu.

'EL'AZDÁD, Súrat BILÁNGAN. Fat. XXXVI.
 kan kalákh tánah 'itu, jang kámu
 'ani pergí dúdokh dálamnja, címána
 'áku 'ini hendákh díjam didálam
 peñeagáhanja: tágal 'áku 'inilah
 Huwa, jang díjam ditegah p'benj
 Jifrá'ejl 'itu.

FATSAL JANG KA XXXVI.

1 **S**Abernúla maka meghampin-
 lah segala kapála bápa p' 'ifj
 rúmah benj D'Jisád, 'ánakh láki p'
 Makr, 'ánakh láki p' Menal'ej 'itu,
 deri páda segala 'ifj rúmah benj
 Jáfuf; maka 'tjapláh mar'ka 'tu
 dihadápan Músáj, dán dihadápan
 segala 'awrag Parg'utlu, kapála p'
 bápa p'benj Jifrá'ejl 'itu,
 2 Dán katáláh mar'ka 'tu; Hu-
 wa súdeh berpasan páda Tuwanku,
 'akan memberj tánah 'tu menodjádi
 pegárgan pusáka degan 'ondej páda
 benj Jifrá'ejl: dán Tuwanku súdeh
 kapasáhan 'awleh Huwa, 'akan
 memberj pegárgan pusáka Tselá-
 felhad súdára láki p' kámij páda
 'ánakh p' nja parampuwan.

3 Manakála kalákh mar'ka 'tu
 djádi bini p' páda bárag 'awrag
 deri páda segala 'ánakh láki p' hulu-
 ba'gla p'benj Jifrá'ejl 'tu, maka
 fabag'itu 'akan ditárik pegárgan pu-
 sáka segala parampuwan 'tu deri
 páda pegárgan pusáka bápa p' kámij,
 dán 'akan ditambah páda pegárgan
 pusáka hulubag'la 'tu, jang ma-
 r'ka 'tu nanti 'ada kapadánya:
 demikijlenlah 'akan ditárik deri páda
 'ondej pegárgan pusáka kámij.

4 Dán djikalaw 'ada tálion Jaw-
 'bejl 'tu páda benj Jifrá'ejl, maka
 fabag'itu 'akan ditambah pegárgan
 pusáka segala parampuwan 'tu páda
 pegárgan pusáka hulubag'la, jang
 mar'ka 'tu nanti 'ada kapadánya:
 demikijlenlah pegárgan pusáka se-
 gala parampuwan 'tu 'akan ditárik
 deri páda pegárgan pusáka hulu-
 ba'gla bápa p' kámij.

5 Tatála 'tu berpafanlah Músáj
 páda benj Jifrá'ejl, 'atas bitunj penj-
 roh Huwa, 'udjaranja: hulubag'la

benj Jáfuf 'tu 'ada káta p' betih
 6 'Inilah fermán 'tu, jang Huwa
 súdeh berpasan páda segala 'ánakh
 parampuwan Tseláfefhad 'tu, sab-
 dánya: bejarlah segala parampuwan
 'tu djádi bini p' páda bárag sijápa
 jang bájik páda máta p' nja; hánya
 páda 'ifj rúmah hulubag'la bápa p'
 nja mar'ka 'tu hendákh djádi bini p'
 7 Demikijlenlah pegárgan pusáka
 benj Jifrá'ejl 'tu tjáda 'akan ber-
 bálikh deri páda hulubag'la kapáda
 hulubag'la: kárana benj Jifrá'ejl
 'tu 'akan lekat lala 'awrag páda pe-
 gárgan pusáka hulubag'la bápa p' nja.

8 Sjahdán tijap p' 'ánakh param-
 puwan, jang berpusáka bárag pe-
 gárgan pusáka deri páda segala hu-
 lubag'la benj Jifrá'ejl, nanti djádi
 bini páda la 'awrag láki p' deri páda
 'ifj rúmah hulubag'la bapánja: lo-
 páya benj Jifrá'ejl 'tu berpusáka la-
 la 'awrag pegárgan pusáka bápa p' nja.

9 Demikijlenlah pegárgan pusáka
 tjáda 'akan berbálikh deri páda la-
 wátu hulubag'la kapáda hulubag'la
 jang lájin: kárana hulubag'la p' be-
 nj Jifrá'ejl 'tu 'akan lekat lala-
 'awrag páda pegárganja pusáka.

10 Seperti Huwa teláh súdeh ber-
 pasan kapáda Músáj, bag'itu djuga
 berbowatlah segala 'ánakh param-
 puwan Tseláfefhad 'tu.

11 Kárana Malhlá, Tirtzá, dán
 Hhodjilá, dán Milká, dán Nawzá,
 segala 'ánakh parampuwan Tselá-
 felhad 'tu súdeh djádi bini p' páda
 'ánakh p' láki p' máma p' nja láki p' 'tu.

12 Didálam segala 'ifj rúmah
 'ánakh p' láki p' Menal'ej, 'ánakh lá-
 kip Jáfuf 'tu, mar'ka 'tu súdeh
 djádi bini p': demikijlen 'adáláh pe-
 gárgan pusáka segala parampuwan
 'tu páda hulubag'la 'ifj rúmah
 bápa mar'ka 'tu.

13 'Inilah segala pasan, dán se-
 gala hukum, jang Huwa súdeh ber-
 pasan, 'awleh parentah Músáj ka-
 páda benj Jifrá'ejl; didálam dá-
 lon p'an 'awrag Maw'ábij, bersifj
 Jardejn dekat páda Jerfihaw 'tu.

SÚRAT JANG KALÍMA DERI PÁDA
 TAWRÁT MÚSAJ,

J A N G B E R N Á M A

'E L ' I S T I T Z N Á,
 ' I J A ' I T U,
 ' U L Á N G A N T A W R Á T.



FATSAL JANG PERTÁMA.

1 **B**Ahuwa 'inilah segala perka-
 tá'an 'tu, jang Músáj súdeh
 me'g'atákan kapáda laganap 'aw-
 rag Jifrá'ejl, difabeláh síni deri
 páda Jardejn: dipádang bel'antára
 'tu, dálam dúlon p'an dekat hing-
 gánja, di'antára Páran dán di'antára
 Tawfel, dán Lában, dán Hhautej-
 rawt, dán Dij Zahab.

2 Sabelas hárij perdjáláhan 'ada
 djáwuhnja deri páda Hhawrejib,
 salálu djálan kagunog Sejzir, dá-
 tag kapáda KHadejij Barnejaz.

3 'Adápanw djadláh páda táhon
 jang ka'ampat pdlooh, páda búlan
 jang kafabelás, páda hárij jang per-
 táma deri páda búlan 'tu, bahuwá
 berkatáláh Músáj kapáda benj Jif-
 rá'ejl, meñurut fakaljen, jang
 Huwa súdeh berpasan padánja,
 'akan menjampékan kapáda mar'ka
 'tu:

4 Komedjen deri páda 'ija súdeh-
 lah memárag Sifhaww Rádja 'aw-
 rag 'Emawrij, jang dúdokhlah di-
 dálam Hhejibaww: lági Sawdj Rádja
 Báhan, jang dúdokhlah didálam
 Sawjarawt, dálam 'Edhezij.

5 Difabeláh síni deri páda Jar-
 dejn, didálam tánah Maw'áb, maka

niatáláh páda Músáj bájik me'g'ar-
 t'ikan Tawrát 'ini, katánja:

6 Huwa 'Ilah kámij súdeh bafer-
 mán kapáda kámij di-Hhawrejib,
 labdánya: súdeh lampej lamánja bagi
 kámu tiggal tatap páda búkit 'tu.

7 Pálinglah dhrij kámu, dán ber-
 'ag'katlah 'awleh kámu, lálu per-
 g'ilah máfokh gúnog p'an 'awrag
 'Emawrij, dán kapáda fakaljen
 'awrag padjámnya fertánja, dálam
 dúlon p'an, di'átas gúnog p'an,
 dán dilembah p'an, lági páda sa-
 látan, dán páda telókh láwut: tá-
 nah 'awrag Kanzánij, dán Liba-
 nawn 'tu, lampej kapáda stugej
 besar 'tu, jasnij stugej Firát.

8 Katahuw'ij 'awleh kámu, ba-
 huwa 'áku súdeh tondjokh tánah
 'tu kahadapan kámu: máfokhlah
 kámu, dán berpulakáláh tánah 'tu,
 jang Huwa súdeh berfompah páda
 nejukeh mawjag kámu, páda 'Ibrá-
 hím, páda Jitsihákh, dán páda
 Jazh'ub, hendákh memberj 'tu
 padánja, dán páda benehnya ko-
 medjen deri padánja.

9 Maka páda máfa 'tu djága 'áku
 súdeh berkáta kapáda kámu, lambil
 'udjaraku: 'áku la 'awrag fendrijj
 tjáda 'akan bawleh me'raggog
 kámu.